工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六

採訪部：七二零六二七 七二三四九二

營業廣告部：七二九三零七 七三零七零八

社長室：七二四八五四

總編輯：七二七二弍二

經理室：七二七二六一

中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一五六九九號

「佛學雙週刊」刊今日本報第六頁

阮文紹就職日宣佈

盟軍即將停止作戰任務

【西貢三十一日美聯社電】美軍軍事總部於星期日宣佈，在南越作戰僅餘的兩個師美軍的一個師，已奉命停止作戰活動，並約有超過三千名的美軍部隊，即將撤出。同時，南越總統阮文紹說：盟軍的作戰任務，快將結束。

阮氏在他的就職典禮演講中說：今日，你們可以看見我們的盟國所貢獻出來的人力，它漸漸削減，並且快將結束。

在阮氏宣誓就任第二屆的四年總統職位之後不久，盟軍總部宣佈：激烈的戰事在西貢附近四十至四十哩的地區展開，有四名美軍、十名南越軍及三十一名共軍，據報在戰事中喪生，另有四名美軍和十五名南越軍受傷。

阿布蘭斯將軍總部的一項公報說：再有八個軍事單位，人數二千八百九十名美軍，從作戰區域撤出，駐越美軍人數，已降至廿萬人以下。

阮文紹在他的就職演詞中，提及美軍的加速撤兵行動，將使越南在未來四年中，進入一個緊急的關頭。

阮文紹提出三點新計劃

溝通南北郵遞訪問 促進雙方經濟合作

【西貢卅一日路透社電】南越總統阮文紹今一日提出三點新計劃，目的在於達成南北越的和平。

阮氏宣誓再連任四年之後，向數十名外國貴賓致詞，號召開放南北越的郵政，南北家人可探訪其親屬，及南北越的經濟合作。

阮氏促使河內放棄戰爭，鄭重討論和平建議。他說，「我號召雙方極力改善其人民的生活……[illegible]們決心擊敗侵略。」

他說，他希望在其任內完成三項事宜。「我要恢復越南之和平，我要建立民主政制，及我要使人民有良好生活。」

圖片說明：恭祝總統八秩晉五華誕，陸海空三軍，卅一日上午在總統府前廣場獻技表演。（中央社）

【西貢卅一日法新社電】阮文紹總統今日在這個戰時首都所施行的前所未有的高度安全措施下，宣誓連任南越總統四年。

數以千計的武裝警察及軍隊，在阮氏宣誓時，扼守崗位。阮氏在就任式的演辭中說：共黨使到南越除繼續作戰外，並無其他抉擇。但阮氏重申其向北越提出的立即停火建議。

他又在就職演說中謂：南北越有待再度統一，同時雖然雙方政權不同，南北越應互相交換郵件、訪問，以及稍後實施經濟交流。

觀察家注意到：這是阮文紹公開提出此種建議之首次。雖然阮氏很少提及目前僵持中之和談。

在國會前所舉行的這[illegible]順利進行，軍警在該佈置軍隊的宣誓台附近的屋宇走廊及屋頂，嚴密監視。阮氏是拒絕[illegible]宣誓就職，並以一支火炬「象徵南越共和國之[illegible]」。

[illegible]近三[illegible]的實質[illegible]包括[illegible]美[illegible]全[illegible]

[illegible]的一人競選，杯葛此就職大典，而未有出席。「十軍由武裝部隊及[illegible]政府[illegible]組成，正式估計到會約一萬人的人羣，在大典儀式的各種形式[illegible]下，甚有紀律的站立三十分鐘。

阮文紹在其就職大典所發表的演說中，特別指出其決定，決不容許反政府的集團行動，而令表全國國民的「最高利益」受到損害，又稱[illegible]「對南越人民的責任觀念，及完全遵守南越的法律」。

「黑暗日子已成過去……光明現已在我們面前……」阮文紹以上述樂觀主義者的口吻，結束其演說。

倫敦郵政局塔被炸 對外通訊一度中斷 傳乃愛爾蘭共和軍所爲

【倫敦三十一日美聯社電】倫敦的郵政局塔，是全英國最高的大廈，於星期日較早時，經過一聲強烈的爆炸後，被炸破，並使到各通訊系統受到干擾，但未造成任何傷亡事件。

由於該爆炸，使該高六百二十呎，狀如燈塔形建築物的其中一幅牆被炸破一個巨大的洞，使通巴黎，柏爾尼及羅馬的電訊一度受阻，在該塔內包括一所世界上最現代化的電訊系統設備。

一名郵政局發言人稱：被炸破的水泥碎塊及橫樑，或可能令該電訊系統的天線受到損毀。蘇格蘭場稱造成該次爆炸的原因尚未獲知。

在該次爆炸中，造成在該塔三十一層樓的一間餐廳及公衆走廊被炸毀，其他數層亦被波及。

據警方的報導稱：在離倫敦市中心區西數百碼的一間電影院，亦同時發一次爆炸的報導，並無其事。

該次於早上四時三十分發出的爆炸聲，在整個倫敦市中心區，均清晰可聞。

【倫敦三十一日法新社電】一名帶濃厚愛爾蘭口音的男子，致電與英國報業協會，聲稱倫敦郵政局高塔的爆炸，是愛爾蘭共和軍所幹。

阮文紹就職：南越總統阮文紹十月卅一日在西貢宣誓就職時，然點火炬。（合衆國際社無線電傳眞）

美空軍否認會轟炸 棉境共軍供應路線 公路被截棉都危殆

【曼谷卅一日美聯社電】星期日報導，數架番號不明的飛機轟炸泰國高棉邊境的高棉共軍作供應路線。

當地報章稱，此等飛機係美國幽靈式機，及C一三零型機，曼谷美大使館則否認美空軍曾作此等轟炸。

本週於東北方四色吉府泰國邊境附近發生衝突，其後即有此轟炸。

【金邊三十日路透社電】高棉軍進行東北方大攻勢之後，今日全日[illegible]方當局[illegible]有職[illegible]部今晚稱[illegible]政府軍[illegible]的危急。高棉指揮部發言人稱，北越與越共軍看來似已威脅了截斷士貢以北的第六號公路。

總統就職典禮 阮高祺被冷落

【西貢卅一日法新社電】南越今日在三小時內，出現了兩位副總統。

阮文紹總統及其新任副手陳文香副總統，於今日當地時間上午九時宣誓就職。

阮文紹總統圓滿的任期，及行將卸任的副總統阮高祺的任期，在技術方面來說，是在中午方告屆滿。

結果，阮高祺今日仍然任職三小時副總統，他受到衆人冷落，而在就職典禮台上，他並未獲得一個席位。

中外人士祝總統壽

【中興新村卅一日中央社電】台灣全省同胞，今天都以無比歡愉和虔敬的心情，在全省的各地，以各種方式向總統祝壽，恭祝總統萬壽無疆，也表達了對總統至高無上的崇敬和赤誠。

【台北卅一日中央社電】各國駐華使節及駐台美軍高級將領，今天上午紛紛前往總統府，爲蔣總統八秩晉五華誕簽名祝壽。

日本醫學權威 渡邊泰臣博士 親自發明 獨家監製

川崎離子靜電健康器

已銷出十萬具 功效第一

促進新陳代謝 增強細胞活力 恢復青春美艷

風濕 失眠 胃病 便秘

及其他針藥不能根除之慢性疾病 主治

獨有優點

㊀發明人獨家監製 ㊁現代化電腦控制 ㊂計時器自動警號 ㊃免費保養期兩年 ㊄普設名貴手提箱 ㊅中英文說明百頁

最受歡迎

自由無線電視素來介紹推選爲最受歡迎之美容健康器·李氏高等美容中心·[illegible]

南美東南亞總代理

大利貿易行 香港國際大廈1703室 電話：四五四五二四 四五五六三九

公共關係顧問 七海公共關係公司 電話：四五一二四〇四

72年春季加拿大美國英國澳洲升學手續開始辦理

印尼，越南，泰國，日本，星加坡，台灣特快簽證，廉價機票

美英加旅遊，移民。各地來港入境，過境，延期，合法居留，中英護照申請

成效規模最著 歡迎參觀比較

航通旅行社 快通洋行旅運部

九龍旺角彌敦道油麻地銀行大廈六樓六〇二室（電梯按5字）電話K八四七五八四·K三〇八五一三

香港德輔道中一一六至一一八號遠東銀行大廈五樓（電梯按4字）電話H四三一二八六

金城旅運貿易有限公司

星馬泰特級豪華團（膳宿節目絕對全部豪華舒適） 出發日期：十一月十三日 廿四日 十二月廿三日 廿四日

日本九州旅行團 出發日期：十一月廿七日 十二月廿四日

台灣九天遊 出發日期：十一月六日、廿七日 十二月十九日、廿四日 一月一日、十五日（優待自備證件參加）

代售各地廉價機票

香港地址：中環萬宜大廈1033室 電話：二弍八八一四 二弍八八七五 二四零零一七

九龍地址：尖沙咀何鴻卿大廈221室 電話：六七零二零零 六六八六九五

工商日報·中華航空公司贊助

榮聯實業有限公司（旅遊部）主辦：

台灣寶島觀光團

九天特級豪華組：$ 1580（自備入台證：$ 1430）逢星期六

九天豪華組：$ 1400（自備入台證：$ 1250）出發

特殊優點 乘搭中華航空公司豪華噴射機往返。乘坐巨型豪華裝置冷暖氣之遊覽車。

日本大阪東京漢城聯遊團

九天特級豪華團祇收H.K.$2650

出發日期：11月26日 12月10日 12月24日

新年特別班 $ 2450 元

代售台、日、韓、廉價機票

香港聯絡處（索章）香港利源東街八號工商日報中區辦事處。

索章及報名地址：九龍尖沙咀麼地道緬甸台三號（滿邦酒樓側）恒星樓四樓（電梯三字）二號室榮聯實業有限公司旅遊部

電話：K六七三六二四 K六八五四一九

歡迎面索或函索旅程節目表

文業樓

元朗安寧路84號地段

分層出售 分期付款

樓高六層 建至三樓

建築期間，特價優待

免息分期供 至有入伙紙 可分五年供

特點介紹 梗房間格 柚木地板 偃門裝修 顏色浴缸

洋樓設備 唐樓價錢 三房兩廳 四面單邊

◁洽購處▷

策强建築公司

九龍彌敦道610號大廈803室 TEL：858791．853780

金業置業公司

元朗毅事街B座三樓TEL：NT761094

地盤售樓處 TEL：NT763845

聖誕節渡假聖誕節渡假聖誕節渡假聖誕節渡假聖誕節渡假聖

聖誕節 渡假最可靠選擇 請參加

康福旅運社觀光團

新編節目，與衆不同，專員領隊，享受豪華。

日本（本州九州）十二天 九州、大阪、富士山、東京、日光。 二月四日（奧林匹克冬季運動會團）

台灣 九天 十二月十一日、廿二日、廿四日、廿五日、廿六日 一月十五日、廿九日 二月十二日、十六日 三月四日、十八日、卅一日

星馬泰 十二天 十二月廿一日、十二月廿四日 一月十四日、二月十二日、三月十一日、卅一日

報名處：香港德輔道中萬宜大廈六二二室 電話：H222668 H231742

九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室 電話：K677491 K677668 K686914

分社：台灣台北市台北路二段九十六巷三十號 電話：五五七五四四

日本東京都千代田區西神二·四·一東方學會 電話：東京（二六二）0868番

聖誕節渡假聖誕節渡假聖誕節渡假聖誕節渡假聖誕節渡

謹訂於國曆十一月一日 農曆九月十四日（星期一）下午一時爲本醫館新館址擴張業務舉行開幕典禮敬備酒會恭候光臨指導

葛勝榮藉

羅保羅醫館敬約

地址：大埔道一七〇號 電話K八〇七五七一

早晚飲杯

秋燥病

常[illegible]·就是至佳衛生飲料

認明科化商標 乃是聰明選擇

徐速主編

當代文藝

十一月號今日出版

要目

評維護文藝尊嚴（來論） 李直[illegible]

年來文壇上的紛爭，大都不是由於文人相輕所引起的筆戰，而是文藝工作者了維護尊嚴的邪正之爭。

筆派：求知、時代與寫作 凌[illegible]；厚愛獨立縫中立 冲天[illegible]；正視批評、鄙視謾罵 金[illegible]；中年情懷 梁[illegible]

讀詩狂想錄 李[illegible]

一點浩然氣，江湖寄餘生。

圈套（小說） 李春[illegible]

我墮入他們的圈套，無法自拔了。

愛情故事（散文） 邊[illegible]

那道長虹，就是你的愛情故事。

浪（小說） 雅[illegible]

人海中最恐怖的是無風竟能捲起萬丈波浪，使大家都在互相猜疑中過日子。

計劃（小說） 黎潔[illegible]

一個近於恐怖的幻想，他們夫婦竟認爲是最完美的計劃。

漁家姑娘（小說） 梅[illegible]

海水深復深，難以忘相思。

斷坊（小說） 林[illegible]

是一個動人的故事，而且對陳腐的觀念作出嚴正的批判。

再談顧與隱（雜文） 余玉[illegible]

無意之顧，樂顧而不覺其俗；爲了明哲保身，隱的哲學乃應運而生。

我看「星星、月亮、太陽」（書評） 陳大[illegible]

與其品評書中人物，無寧稱讚作者創作立場，寫作態度及人生觀的正確。

下期本刊六週年紀念加大號，特出專輯，刊載特約精彩好文多篇，敬請讀者留意！

援外法案遭否決 華府發動全面努力 促請參院收回成命

【華盛頓卅日路透社電】尼克遜總統今日發動全面性的努力，以謀恢復事實已於昨晚爲參議院取消之美國援外計劃。

尼克遜與高級顧問及參議院共和黨領袖等磋商，而另一方面，白宮再強調總統對於參議院表決反對其援外法案一事的驚異，並極力促請參議院立即恢復這援外計劃。

總統府發言人重申白宮昨晚的聲明，即是謂參議院的行動是極不負責的，而且對國家安全是一種威脅。

白宮反對其所謂某些援外經費之一種零碎恢復。齊格勒稱：「我們覺得，我們應有一項調協的援外計劃。」按：參議院昨晚突然以四十一對廿七票否決外援法案，使華府爲之震驚。齊格勒說，恢復援外計劃的一種可能性，將是國會決議繼續支付現行之援外經費，直至一項新援外法案可能達成協議之時爲止。如果沒有這一項決議或其他法律行動，援外計劃將在兩星期之間（在十一月十五日）便告結束。

尼克遜今日與其外交政策顧問基辛格舉行會談，討論此事的形勢。

雖然白宮與參議院共和黨領袖密切接觸，但白宮方面說，尼克遜未和參議院民主黨領袖曼斯菲爾商談。

昨日表決後，曼斯菲爾表明，以他來說，現行援外計劃是壽終正寢了，而且，他將反對使它復活的各種努力。

【華盛頓卅日美聯社電】美國國務卿羅傑士於星期六呼籲國會恢復參議院於星期五突然表決取消之援外撥款法案。

羅傑士把參議院此項表決稱爲「深感沮喪」，他說，美國「不能堪受從我們與其餘人類互相依賴之事實後退」。他在一份聲明說，「我們不能堪受放棄協助饑餓貧困的一份責任。我們不能堪受放棄我們對那些尋求自立國家之經濟發展的匡助。我們不能堪受放棄我對那些生存瀕於危險的同盟國之物質支持。」

羅傑士稱：參議院此次表決，發生於美國外交政策在一種「特別微妙的過渡時間之時。」這一句話是指尼克遜主義來說的，該主義是要求其他國家負起它們安全和進步的更多責任。羅傑士說：「如果我們不準備供獻我們的一份責任或對那些是我們要求自助之國家給予經濟和軍事上的支持，則尼克遜主義的概念將不能推進。」

國際開發署長韓納同意羅傑士對於參議院此項表決所發表的觀感。在記者招待會宣讀的另一份聲明中，韓納憶述美國於戰後協助其他國家的努力。他說，由於協助的結果，這世界比來得美國援助時的世界已是一個更好的安居地方。「爲我們的利益着想，美國不獨成爲世界上的一個孤立者或放棄它的承担。」

俄共領袖訪問東德 商討當前國際問題 英對法俄宣言表示歡迎

【柏林三十日法新社電】東德新聞社報導：在今天所舉行的第一回合會談中，俄共黨領袖布里什紐夫與東德領袖們討論了歐洲安全問題與「其他當前的國際問題」。

該新聞社說，在這個「具有同志的溫暖」的會談中，也談到了關於蘇俄與東德的合作問題。

布氏將在此間逗留二十四小時，他的全部節目尚未有透露。據所知，他將在明天格林威治時間離柏林回去莫斯科。

參加第一回合會談的東德方面代表是由東德共黨第一書記何尼克領導的，共他參加的人有總理史托佛及國務委員會主席烏爾勃里契。

布氏在巴黎作了六天的官式訪問，在東柏林途中曾拍了一個電報給法國的蓬培度，對他在巴黎所受到的「熱誠招待」表示謝意。

【倫敦三十日法新社電】英國政府今日對蘇共黨領袖布里什紐夫這次訪問法國所獲「實質」的結果表示歡迎。

某外部的發言人說：「我們歡迎任何東西方像談交易的那種接觸，不管是雙邊的或是多邊的。在目前的事件中，布氏的訪問所獲結果便是一個最好的說明。」

英國權威方面強調，對於法國的經常將其總統與蘇共黨領袖交換意見的消息提供給英國，英國政府表示非常欣慰。這方面的消息並稱：英國政府相信，一個歐洲安全會議將會在一九七二年中舉行，假定四強對柏林問題的協定能在同時獲得最後批准的話。

【東柏林卅一日路透社電】在此間作短暫訪問的蘇俄共黨領袖布里什紐夫，至目前爲止，顯把其大部分時間用於與東德領袖展開討論互相合作及國際事務問題（尤指柏林問題）的冗長會談方面。曾在本年五月接替東德共黨領袖烏爾勃里契的何尼克，參加此項高層的會談。

東德新聞社說：仍然是東德國家元首的七十八歲的烏爾勃里契，亦曾參加是次始自昨午的會談。該項會談是在布里什紐夫由巴黎抵此後不久舉行的。

該社又說：他們曾討論互相合作，國際局勢，包括加強歐洲安全問題。

消息靈通人士說：議題中最顯著的就是有關東西德目前爲實施四強柏林協定所展開的談判。烏爾勃里契之出席是次會談，使人感到驚異，他因年事已高及健康問題，已正式辭職，自本年六月中起，他即未有露面。

羅國礦場崩塌 四十五人遭壓斃

【布加勒斯特三十日法新社電】羅馬尼亞新聞社報導：在此間西北一百九十哩史卡林所發生的一次鐵礦場慘劇中，有四十五人罹難，八十八人受傷。

該次意外是由於一個選礦工場裡發生重大毛病所致。一團團的泥土及鐵砂沖至鄰近的建築物，使到該等建築物倒下壓着數百名礦工。

結束訪加古旅程 柯錫金返抵蘇俄

【莫斯科卅一日美聯社電】蘇俄官方塔斯社報導：蘇俄總理柯錫金結束在加拿大及古巴的訪問之後，已於星期日返抵蘇俄。

奧納西斯積琪蓮 婚前要約法三章 不論何地分房睡 離婚費百萬鎊計

【倫敦卅一日合衆國際社電】「人民報」今日說：希臘船王奧納西斯及其夫人積琪蓮，在「蠍子島」結婚前三日，訂立的一項內有一百七十條條例的結婚合約。

該報稱：奧納西斯私人遊船「克麗絲汀娜號」船長卡法里卡斯所撰寫的一連串保有版權的一些文章中透露：該合約包括：規定他們夫婦二人，不論在世界何地，均需分房睡眠。爲達到這目的，他們在紐約各處一地，而奧納西斯已放棄其在「克麗絲汀娜號」遊船之豪華艙房，而改睡在下一層較小的船艙。

另一項規定是，倘積琪蓮離開其丈夫，她將一口氣，得七百五十萬英鎊（合一千八百七十五萬美元）的欵項。

假若他離開她，她每年將可得，四百萬鎊（一千萬元）。倘使奧納西斯夫人維持婚姻關係超過五年她每年將可得七萬五千鎊（十八萬七千五百美元）。

又若奧納西斯死後，她將承受四千二百萬鎊（一億零四百萬美元）。

此筆數目祇不過是一少部分，其餘估計超過此數五至六倍的財產將歸他前妻的子女。

積琪蓮所有私人的帳單，包括稅收，租金，電話和電力的費用，下屬的工資，一槪都由他的丈夫奧納西斯全數支付，她每月可得四千英鎊作爲添置衣物之用，另有三千鎊作爲她個人的費用，例如化粧品和理髮，並且，有二千五百鎊作爲供養一名長期性的保鏢之用。

該合約規定：奧納西斯及積琪蓮應共同一起度暑假及天主教的各重要節日。其餘的時間，「積琪蓮完全有權」，而到任何地方旅遊，而由奧納西斯付旅費。在財務規定下，奧納西斯每年最少付出二十五萬鎊（即六十二萬五千美元），作爲供給其夫人（積琪蓮）及其子女的生活享受費用。

台北處變不驚

雖然被迫退出聯合國，但可能這是我們中興復國大業的一個新的契機。

本報駐台記者：謝雄玄

【本報台北通訊】我國被迫退出聯合國的消息傳抵台北後，國內各方表現了一種強烈的反應，但是，這種強烈反應，不是驚慌惶恐，而是憤慨和惋惜。

多年來，由於國際姑息逆流的泛濫，以及親共惡勢力的橫行，我國在聯合國爲保衛代表權的奮鬥，每年都是艱苦如斯。在這種情況下，退出聯合國可說是時間遲早的問題，全國軍民也早已在心理上作了適應的準備。所以，退出聯合國的消息傳來後，全國上下並不感到驚訝，更無絲毫驚惶的表示。一般都認爲，似此毫無公理正義存在而又自毀憲章的聯合國，已無留戀的價值。不過，國內各方對於此事表示憤慨者，乃是因爲覺得聯合國爲我國參與締造的國際組織，今日竟在不講是非情況下被迫退出，內心不能不感到不平，而又將我國的合法席位讓給世界和平之敵的盜匪竊坐，更是覺得憤慨。另一種惋惜的情緒，則是因爲美國對這一鬥爭的矛盾政策，假如不是美國的雙重代表權政策，甚至季辛格不在聯大中國代表權投票前夕前往中國大陸共匪，今年中美雙方爲維護中國代表權的奮鬥，決不致出現如此局面。所以國內各方認爲，今年之敗，責谷由美國所起，各方在惋惜之餘，莫不對美有所指摘。

總括而言，目前國內各方對於我國退出聯合國這件事的看法，皆認爲不是甚麼了不得的事情。我國上下所奉行的最高國策，乃是中興復國，在不在聯合國對於我國的復國大業並無多大關係。當我國決定退出聯合國，蔣總統即於當日發表告全國同胞書，闡明國家命運操之在我，光復大陸目標不變。這是對全國同胞的英明告示，也是全國上下一致的心聲。

不過，我國被迫退出聯合國，是歷史上的一件大事，全國上下雖然處變不驚，但也不能對此淡視。所以當消息傳來後，各方皆給予沉痛的指責。輿論界認爲，聯合國自毀憲章，乃是自掘墳墓；並指責美國籌下大錯，應猛省圖強。嚴副總統在台北市國家建設研究會中說：在聯合國情勢逆轉下，我們不應消極，應化悲憤爲力量。過去我們對局勢是因應，今後應該是創造。以我們中華民族的智慧，如團結在一起，可以創造更多的機會。所以，聯合國的情勢逆轉，實際上等於給了我們一個新生力量，刺激力量，遵照總統訓示「莊敬自強」，團結廣大同胞，以中華民族的智慧，去創造力量，並進一步創造世界情況。

國民大會全體代表發表嚴正聲明，認爲聯合國今竟背棄憲章尊嚴，向侵略者投降，此種不義不法之行爲，已完全喪失聯合國的崇高理想與精神，實已失去繼續存在之價值。

台灣省議會發表聲明，堅決表示台省全省人民願以實際行動，支持政府爲早日光復大陸，消滅中共偽政權，統一全中國，重建世界和平而努力。並決不承認中共偽政在聯合國內代表中國的權利，同時認爲聯合國既已自行撕毀其憲章，喪失了維護世界自由和平的精神，則此一組織亦已名存實亡，無足重視。台北市議會發表聲明，代表一百八十萬市民，決心恪遵總統訓示「莊敬自強，處變不驚」，加強團結，奮發圖強。

立監委及各界領袖，紛紛發表談話，呼籲國人團結奮鬥，在總統領導下共赴時艱。工商界沉着冷靜，皆以加強團結合作自勵，對於支援經濟發展，深具信心。青年黨與民社黨也發表聲明，支持政府退出破壞了的聯合國，並認爲聯合國的前途與命運，將斷送於此一荒謬決定中。回國參加十月慶典的海外僑胞，紛紛表示，雖然國際局勢變幻，政府宣佈退出聯合國，但海外僑胞仍一本忠誠，在蔣總統英明領導下，共赴時艱。

民間除了表示憤慨外，一致認爲，似此聯合國，已不值得留戀，退出乃是一種解脫，過去爲了維護這一不值得留戀的位置，我們受了多少委屈，我們對聯合國儘管如何忠實，但聯合國對於我們反攻復國，並不會有任何幫助。現在退出了，每年不必再爲維護代表權而奔忙，正好集中精神力量，埋頭建設國家，這未嘗不是一種收獲。再有，退出聯合國，也可減輕政府財政上的一大負担。過去，我國繳付聯合國的會費，最高時達百分之四點三，目前分攤百分之四，佔第六位，以一九七零年來說，繳費六百卅八萬美元，連同聯合國其他附屬機構在內，每年應繳千萬美元，這筆鉅款，今後用之於國家建設上俾益甚大。

大專學生們表示了更爲激烈的情緒，學生社團紛紛集會交換意見，認爲當此國際正義泯滅，邪惡氣焰囂張，和國家多難之際，中國青年應奮臂而起，獻心獻力，擁護政府爲維護公理正義及反共復國而致力。中興大學學生並發起「莊敬自強」運動，以刺血染繪國旗，來發起這一自強救國運動，誓言信守總統指示，以報效國家。

總之，全國上下，在被迫退出聯合國這一刺激下，已發出了怒吼，形成一股新的自覺奮鬥力量，就此堅強團結，合作奮鬥，則這個國際情勢逆流的來臨，未始不是我們中興復國的一個新的契機。誠如監委陶百川所言，我們在政治上、經濟上、軍事上均有很好的基礎和力量，颱風吹不倒，大浪打不沉，用不致驚慌。今後，加強團結，集中人才人力，開誠佈公，敢作敢當，做好修明政治，發展經濟，增強戰備三件事，則多難興邦，塞翁失馬，焉知非福！

一個國家的富強與是否爲聯合國會員國並無必然的關係，西德並非聯合國會員國，但是她已成爲世界上第一流的富強國家，韓國也未加入聯合國，但其國民的勇猛奮進，國家的長足進步，也使世人刮目相看。我國當前經濟發展的基礎極爲鞏固，因此我國雖退出聯合國，但對我經濟發展沒有多大影響，以台灣的地理環境來說，經濟命脈在於對外貿易，我們退出聯合國，對外貿易並不發生影響，因爲各國目前的觀念，多不願把政治和商務混在一起，如義大利和加拿大，雖都承認了中共，但仍照常和我國做生意，貿易額且逐年有顯著增加。我國近年來對無邦交國家的貿易，也日漸增加，尤以歐洲地區的國家增加的趨勢爲大。同時他們對我國的投資環境亦深具信心，有幾項大的投資案，正在積極進行，比如奧地利投資我國正在籌設中的大規模鋼廠，即爲一例。

社論

南越抗共努力進入新的階段

昨天是南越國慶日，又適逢阮文紹總統蟬聯就職大典的舉行，可以說是南越軍民的雙喜臨門，同時也值得舉世酷愛自由、矢志抗共人士的熱烈慶賀。

阮文紹總統此次競選蟬聯，選前曾發生過一次巨大的政治風波。選舉序幕初揭時，阮高祺與楊文明兩人俱早已準備及鋒而試，與阮文紹總統構成三角競選的局面；但後來因楊文明之中途退出，以及阮高祺因不足法定連署人數而被高院否決，後雖經重審合格，但阮氏因鑒於形勢逆轉，卒亦宣佈中止角逐。這一情勢出現後，遂形成阮文紹總統一人競選的局面，在無人競爭下而勝選。

十月三日選民投票之前，當時阮文紹總統的處境，宛似置身於夾縫之中。在國內，反對分子聯合行動，打擊阮文紹的聲譽，煽動選民杯葛投票；共黨則發動砲轟，投彈等恐怖活動，製造混亂，破壞選舉的進行。此外，西貢復不時流傳政變謠言，益使局勢撲朔迷離。在國外，若干人士（特別是美國鴿派議員）乘機展開詆毀運動，指摘阮文紹總統的獨裁作風，要求白宮施用壓力，展期投票。如此內外情勢，顯使阮文紹總統備受制肘，進退兩難。因此，當時曾有人推測，謂十月三日的選舉，可能在最後一分鐘宣佈延期舉行。

但是，阮文紹總統卻不作第二想法，決心排除國內外的一切壓力，不改變選期，而投票結果又獲得壓倒性的勝利。由此而觀，過去對阮文紹總統的種種詆毀與指摘，多數屬於政治性的攻訐，與事實並不相符。同時證明阮氏在其首一屆四年任期之內，爲南越所作出的卓越貢獻，南越選民並不因他選前所受的攻擊，而動搖信心。

阮文紹總統在選舉前夕的一次廣播，答覆反對分子的一連串指摘。這次的廣播可能是選舉形勢的轉捩點。他在廣播時，首先說明競選蟬聯的決定，「絕不是貪圖總統的名位，也沒有自私的打算，而是完全爲了愛國雄心與反共意志，以及精忠報國的責任感所驅使………。」這是一段使人很受感動的話，無怪乎他終於獲得選票的百分之九十一而贏得勝利。選舉揭曉後，反對分子雖聲言選舉有舞弊情事發生，但這也祇是口頭指摘而已，他們對選舉結果不能不接受，是鐵一般的事實。

從今天開始，南越的抗共努力又進入一個新的階段了。阮文紹總統在過去四年的任期內，已把南越的形勢完全扭轉過來。就軍事方面而言，共軍因受到了一連串的失敗，現在已無力發動任何大規模的攻勢，共軍所有的軍事行動，俱是零星的突襲，目的在破壞而無力盤踞。這種形勢表示南越在戰場上已取得優勢，此不能不歸功於南越軍隊實力的茁壯，在無美軍支援下，南越部隊已可以獨立作戰。現在南越全境的農村，已有百分之九十在南越政府控制之下，此與四年前的情形完全改觀，無可否認是阮文紹總統的領導有方。

南越目前最迫切的任務，一是政治的革新與團結，二是經濟局勢的改善。經過這次大選之後，阮文紹總統可能深知他在過去四年執政期間，雖然備受一般人民的愛戴，但與各黨各派及佛教徒之間的關係，並未作到水乳交融的程度，否則，此次選前就不會發生政治風波。現時阮文紹總統所面臨的形勢就是消除政治磨擦，一切以國家爲重，廣泛團結一切人士，祇要是決心抗共的，都應該携手。今天南越朝野應捐棄所有的小我觀念，一切爲大我，非如此，過去所締造的成果就難以確保。共方對過去所受的打擊，並沒有使他們放棄吞併南越的野心，河內最近與莫斯科及北平的簽訂援助條約，表示北越仍圖作垂死前的掙扎，企圖經過重新部署後，再度傾巢南侵。此外，美軍兵力已逐步減少，另一次的撤軍人數，尼克遜總統最近就可宣佈，河內正在等待美軍的撤到爲數無幾時，再行動手。如果南越能夠上下團結，人人努力抗共，河內縱使再度蠢動，其計亦難獲逞。

至於經濟方面，一個國家處於作戰狀態，經濟的遭受摧殘與破壞，理所當然。經濟情勢與政治及軍事的發展，關係密切。美國國會已否決了援外法案，目前雖不致於影響到南越的經濟，但稍後時間必產生不利狀況。如果南越在經濟方面不及時作未雨綢繆的安排，將來很可能出現經濟危機。美國政府現時的政策，搖擺無常，南越必須早作一切求諸於己的準備。軍事上已創立了優勢，政治上需要努力的是加強全面團結，經濟上自給自足縱不能一蹴即就，但絕不能言無法實現，祇要立下決心，埋頭苦幹，經濟局勢也會與軍事局勢一樣，逐時好轉的。希望南越朝野，百尺竿頭再進一步，締造更新的成果！

日通產省指日元 若升值百分十五 可能導致國際支付平衡重大挫折

【東京三十一日法新社電】日本通產省預測：日元升值百分之十五，將會影響日本經濟，進而導致國際支付平衡受到重大挫折。

日本通產省這項預測，是隨着前美特使安德遜（前財長）在十月廿八日向日本大藏相水田三喜男提出一項有關日元應升值百分之十五或超過百分十五的提議後作出者。安氏是先於負有任務的美財長康納利抵達日本。康氏將於十一月九日抵達日本，與日本政府商討日元升值問題。日本在康氏抵達此間時，料不單會要求日本政府把日元升值百分之十五，且更會要求日本限制其電視機及汽車之出口。

日軍閱兵典禮

（上圖）日本於本月卅一日慶祝防衛部隊成立廿一週年紀會，坦克操過街道時的情形。（下圖）日本傘兵在操過東京街道時的行列、閱兵典禮由首相佐藤主持。（合衆國際社無線電傳眞）

泰政府本週內 考慮承認中共 聲明與我關係仍不變

【曼谷三十一日法新社電】泰國外長他納今日稱：泰國政府將於本週內，考慮承認中共政權問題。

他納自紐約參加聯大歸來，他對記者謂：「情勢正在改變之中，但一切須由政府決定。」中華民國的排除與美國「兩個中國」政策的失敗後，他納稱：泰國與中華民國的關係，仍將不變，一如現時的情況。

【利馬卅日中央社電】泰國經濟部長乃汶差納向中央社記者保證說，他將一切的努力以進一步加強與中華民國的經濟關係。

乃汶差納部長十月廿九日在劉宗翰大使歡迎池來利馬訪問而舉行的宴會上說，中泰兩國的邦交關係今後將更爲強化。他又說，中華民國的退出聯合國將不致影響到中泰兩國的關係。

我海軍總司令 在美京獲贈勳

【華盛頓卅日中央社電】中華民國海軍總司令宋長志將軍，應美國海軍軍令部長米克特將軍的邀請，訪問美國，接受頒贈司令級的勳章，這是美國對外國軍官頒贈的第二最高級的勳章。

宋長志將軍係于昨日訪問五角大廈時，接受此項贈勳，當他抵達時，曾受到軍禮的接待，由美國海軍部長查菲代表國防部長賴德贈勳。

沈劍虹大使曾于昨晚爲這位中華民國的海軍總司令舉行酒會，參加此次雞尾酒會的來賓約五百人，包括五角大廈高級官員，美國重要軍事官員以及友邦武官。

不作甘家姑爺 彼德羅福再婚 新娘年僅廿二

【墨西哥波多華拉達三十一日合衆國際社電】荷李活影星彼得羅福於星期六晚和芳齡廿二歲的瑪莉蓮渠小姐結婚，在該婚禮中只有六人參加。

沒有記者出席該十五分鐘的婚禮。四十八歲的羅福，是前任美總統甘迺迪的姐夫，離婚已十一年。他偕羅渠小姐於星期五晚抵達波多華拉達。

工商業管理處 出入口貨物報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照出入口（出入口貨物登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。依據該規例第三欵獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰欵，逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者罰欵增至五十元。每宗總值超過二萬元，罰欵則增至一百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本處決提出控訴。

一九七一年十一月一日 工商業管理處處長 姬達

英皇御准 香港賽馬會

本會賽馬日期定於一九七一年十一月六日星期六舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名書均經製就，本會練馬師請將參賽者於后列日期時間前送達太子行九樓本會登記處辦理爲荷。茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：

「一九七一年十一月一日星期一上午十一時正截止。」

司理吉爹利士啓

一九七一年十月三十日

九龍柴炭業商會有限公司鄭重啓事

茲有王永年君在本會任職征收員經于一九七一年九月卅日解職（薪酬按金等項均如數找結清還一切經手手續清楚除雙方簽據外）特登報佈告各會員週知今後王永年君在外一切行動概與本商會無涉

九龍柴炭業商會有限公司董事會啓

一九七一年十月二十日

美藝影業公司啓事

本公司董事兼營業經理盧運書 及董事兼會計主任吳雨廷君已於一九七一年十月份起退出本公司組織，此後盧、吳兩君在外一切行動概與本公司無關特此刊報聲明

美藝影業公司董事局啓

九龍彌敦道385號平安大樓 召開業主大會通告

茲根據一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例，謹訂於一九七一年十一月十五日（星期一）下午八時假座平安大樓十二樓（按升降機11字）號室，舉行業主大會。議程：

（一）討論組織成立本大樓業主管理委員會。（二）選舉本大樓管理委員（三）討論有關本大樓福利事項，敬請本樓業主踴躍出席爲荷

召集人：梁鑑賢 丘繼山 鄧橋榮 陳超雄 黃錦泰 黃錦培 陳潤之 陳潤蓮 李美芬 關堯坤 姜慶裕 李玉梅 吳啓陽 鄧月英 梁蝦女 羅永紹 黃重新 胡興 主維飛 黃秀珍

利榮大樓 召開業主大會通告

香港軒尼詩道一五六至壹六二號 利榮大樓分層業主台鑒

根據一九七○年多層大廈（業主組織法團）條例定於一九七一年十一月十五日（星期一）下午八時假座本大樓二樓龍樓大茶廳召開業主大會討論下列事項：

一、依照上述條例，進行組織及註冊爲多層大廈業主法團。

二、選出管理委員會各委員

三、選出上述管理委員會主席及秘書

召集人：黃初，陳振興。梁潤生，許容根 吳澤沾、顧琴聲、袁運

一九七一年十一月一日

星馬泰 2345元 拾天遊

12月24日出發 · 日夜電K804859海外旅遊社

· CI額即將截止 · 持護照者請速定位 ·

大同英文夜校

英中部：班級：P.6，F.1—F.5（會考班） 課程：科目包括：英文·中文·中史·地理·歷史·自然科學·數學·物理·生物，化學·經濟與公共事務等科。

英專部：班級：字母班，P.5，F.1—F.5（會考班） 課程：著重學生多講多寫多聽，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材，全部講義由專人負責編寫免費派發。

報名：（星期一至五）晚上七時至九時（星期六、日及公衆假期不辦公）

校址：九龍亞皆老街一一五號（火車橋側）。電話：K六四九六四○

哮喘·風濕·胃病·尿病

高級醫學·清楚病源·治本中藥·效速斷根

哮喘痰鳴、喘咳呻吟，夜難安眠，必須清楚肺弱脾虛，腎不納氣，爲其主因，始能根治。風濕骨痛，頸項手脚腰背痺痛，關節腫痛，由此風寒濕三者合而凝結肌肉筋骨之間，治必驅風逐濕，養血固腎，始竟全功，胃腸脹痛，胸脅膽痛，噯腸吞酸，滲漏下垂，治宜調理中氣爲第一急務。紅尿，白尿，尿頻口渴，頭暈身倦，此乃心腎衰弱，下元虛損所致，治以健脾強心固腎最宜。本醫師業醫救世三十八年，精研慢性臟器病理，曾輔導學員臨床實習，治愈上列醫案不可勝數。如有慢性病未愈，可趁此時機到診，俾余詳細診察，作根本之治療，爲君解除痛苦，早告康復焉。

慢性臟器病專門中醫師 **雷英華** 專醫男婦 頑難久病

診所：九龍深水埗青山道一一七號二樓 寶血醫院左鄰 電話K八七二四八一 上午十時開診 星期例假全日應診

謝

先夫王公肇模之喪於昨（三十一）日在九龍殯儀館出殯蒙承

姻世鄉族戚 誼親臨執紼惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人王余啓超 率男 必恩 必堅 必康 必敏 必弘 必光 女 必儀 泣叩

結束一百五十年歷史
英駐亞洲艦隊解散 由英澳紐聯軍接防

【星加坡卅一日美聯社電】有一百五十年歷史的英國駐亞洲海軍司令部，在被一支由澳洲、紐西蘭、及英國所組成的完整部隊接管的數小時之前，於星期日完成了一次令人難忘的游戈道別儀式。

英國駐遠東軍總司令保涅特爵士，在十六艘灰色艦隻駛經他的旗艦「平靜號」時，曾受到他們致敬，廿架來自航空母艦「鷹號」的飛機及來自另一艘航空母艦「英國號」及該艦隊其他單位的廿架直升機，亦在該旗艦上面，列隊飛過。

道別儀式完成後，該皇家海軍及皇家艦隊屬下輔助服務艦隻隨之分散，他們大部份是開往英國。

保涅特爵士與海軍少將杜魯普以及英國陸空軍將領，星期一日將結束了被認爲是英國軍事歷史上重要的一頁。

圖片說明：印度國防部長加吉凡蘭於本月廿七日前往與巴基斯坦接壤的旁遮普省視察時，對士兵發表演說時情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

喀什米爾停火迭遭破壞
印部隊向邊境推進 與巴基斯坦軍砲戰

【新德里卅日路透社電】印度今日報導稱：在過去數週中，印巴兩軍在東巴邊境上數次火併當中，雙方均有傷亡。

這是在目前兩國緊張形勢中，政府首次承認印軍加入戰鬥，此間認爲是印軍推向接近邊境的例証。

直至現在官方認爲在東巴邊境與巴國發生衝突的只是印度邊境安全部隊。

但國防部發言人稱：今日報導擊退數次在邊境發動攻擊的巴軍，印軍曾用追擊炮和大炮。

又稱：十月一日至廿六日間巴軍在喀什米爾破壞停火達一三八次之多。

【達卡卅日美聯社電】此間軍方發言人聲稱：週六日，印度部隊以大炮，無後座力炮和重追擊炮，隔着邊界，向東巴十七個村莊掃射，有廿八人斃命，十七人受傷。

該發言人同時報導：企圖在炮火掩護下越境的印度特務已被擊退。在達卡方面，據說一名政府支持的和平委員會委員，今晨在一警局被擊斃，據稱是孟加拉分離派分子之作爲。

圖片說明：星加坡總理李光耀，於本月卅日偕夫人及十六歲的愛女飛抵倫敦希斯勞機場。（合衆國際社無綫電傳眞）

美不理會加日反對 本週舉行最大核爆
地點在阿拉斯加阿留申羣島

【華盛頓三十日路透社電】原子能委員會今日宣佈，它將於本年十一月五日，在阿拉斯加舉行一次最大的地下核爆試驗。

試驗將在姆支特卡島舉行。業已獲尼克遜總統的批准。對於是項核爆，日本與加拿大曾提出抗議。

該項爆炸的力量，將等於五百萬噸的黃色炸藥。爆炸的面積將達一方英里。

【華盛頓卅日路透社電】原子能委員會今日公佈，準備於十一月五日在阿拉斯加進行美國最大的地下核子試驗。

尼克遜總統不顧加拿大與日本的抗議，於本週下令在安姆支卡島進行核試。

今日的公佈首次表示堅決的準備試驗日期，試驗在島上地下超過一哩進行，威力相等於五百萬噸TNT炸藥。

試驗的主要目的是試驗核子彈頭來作斯巴達反彈道飛彈系統之用。

自星期三日公佈進行試驗之後，原子能委員會即用三合土及其他材料封閉核子武器所在的洞穴。

抗議人士廣泛恐懼謂核爆會發出輻射性於空中，或引起地震或海嘯，原子能委員會主席許萊辛格不相信此說。

布里什紐夫 有孫萬事足

【巴黎卅日路透社電】像一所有祖父一樣，蘇俄共黨書記布里什紐夫認爲他的孫兒們最好。

在此間今晚播出的一項罕見電視訪問中，這位克姆林宮領袖說：「本人深感欣慰者，乃他們聽從我也。」

這項簡短訪問是於今日上午，在其結束法國六天官方訪問前錄製的，他在訪問中說，他在高中時代就曾學過法文，且對最初教他法文的那位法國婦人，有一段愉快的回憶，「她實在太好了。」

布里什紐夫說，他酷愛狩獵，「從我少年時代起，我就從未放棄這項運動。」

布氏說，他經常在官方邀請下，前往波符「我承認每年見過天鵝湖有十次之多。」

我經濟部長在立院稱
加强經濟貿易基礎 發展工業開拓市場

【台北卅日中央社電】經濟部長孫運璿，今天在立法院經濟委員會表示：鞏固經濟基礎，發展高級工業，開拓產品市場，是今後政府與工業界共同努力的方向。

他說：我國退出聯合國之後，政府即與投資廠商聯系，他們一致表示不受任何影響，可見外人對我國深具信心，孫部長並相信國人對工業界的前途，一定要有信心。

孫部長是在答覆立法委員劉金約的質詢時，作以上表示。

他指出：我國退出聯合國，對外貿易所受影響並不太大，今後因應之策，在于加入與聯合國無直接關係的各種國際性及區域性的貿易組織，盡力設法與我國無邦交的國家訂立民間性的貿易協定，動員工商界及華僑經濟潛力，進行國民外交，加强與各國貿易金融及經濟合作組織的聯系。

孫部長並說：今年一月到十月底止，外人投資額達一億五千萬元，比去年同期的一億三千萬元，顯有增加，且還有許多大的投資案正在審查之中。

蘇俄空軍司令 抵新德里訪問 商討防衛需要

【新德里三十一日路透社電】蘇俄空軍總司令庫達科夫空軍上將，率領同一個蘇聯高層軍事代表團到達此間後，立即與印度國防部長加吉凡蘭展開會談。

該位空軍上將於昨日到達此間作一次六日的訪問。在這段時間內，他預料將與印度軍方人員及防衛官員們舉行一連串的會議，商討鑑於該國與巴基斯坦開戰危機的防衛需要。

美電影業面臨崩潰 呼籲政府撥款救亡

【洛杉磯三十日美聯社電】美國演員指導會主席查爾登希士頓說：美國電影極需要政府的支持，才能避免倒閉。

希士頓說：美國的影業收入，已由每週八千萬跌至二千七百萬。他是往衆議院一個小組委員會中發表上述談話的。

他說：「政府承認電影業是我們最主要的國家收入的時間已到，它亟需要聯邦資援。」

政府撤回駐校軍隊 漢城八大學今復課

【漢城三十日路透社電】在政府於今日解除一項兩週關閉命令及遣回於十月十五日被派駐主要大學以停止學生暴動的二千四百名軍隊之後，在漢城的大學將於星期一復課。

政府於今日解除對六間在漢城的大學，一間專上學院及一間私立大學的關閉令。該等學校包括漢城國立大學，及兩所私立大學延世大學和高麗大學。

六間其他自動停止授課的私立大學預科將於下週恢復上課。

圖片說明：英國首相希斯（右）於本月卅日獲得英國百德福大學頒贈名譽博士學位後，與政敵威爾遜（中）握手。威爾遜是該大學的校長。（合衆國際社無綫電傳眞）

美國是否氣數已盡？（四）

【中央社譯稿】除了可能性不大的核子自殺以外，像美國這樣的文明，還有三種可能致死的方式，那就是窒悶而死，再就是發生暴力革命，以及爆發內戰。

美國是否會窒悶而死？這裡所說的「窒悶」二字，包括各種可能的污染方式，擁塞現象，和人類無法生存的狀況。我發現許多美國人有種古怪念頭，總喜歡相信在我們這一輩裡，美國將因空氣污染和水污染而相繼死亡，或者由于一次大規模的交通阻絕，事事物物都將因此動彈不得；要不然，眼看着新一代的美國兒童日後將無立錐之地，這個文明也是非亡不可。

要是拯救環境的運動不曾出現的話，總有一天，這種夢魘會眞可能化爲事實。然則，我們看看，目前的美國，地不分東西南北，人不分男女老幼，滿腔熱誠，一身是勁，都已在採取行動對付廠商，要求立法，並敦促他們同胞來響應；這正是美國生活中，具有自我矯正能力的一個好例子，這種制止生態學上和社會上陰沉枯萎現象，要求環境合理化的努力，正是當前的美國革命裡，最健康的一面。

美國人民對婚姻的新態度，和他們恐懼人口過多的心理，早已經對人口出生率產生了重大的影響，他們已經扳下人口曲綫，使產科醫院早先那種門庭若市的現象，變得冷冷清清，幾可羅雀，美國將來人口過多的可能性，也已經減少，在這方面，它已顯出懸崖勒馬的能力。

那麼美國是否要亡于暴力革命呢？蓋瓦拉說過：「假如沒有革命的環境，我們也要自行創出這麼一個環境。」這是極狂的樂觀主義的一個例子，蓋瓦拉也因此慘死非命，列寧就曾經對革命的環境下過定義，那就是說，在這環境之下，統治者已經無法再統治，被統治者也不願再受其統治。

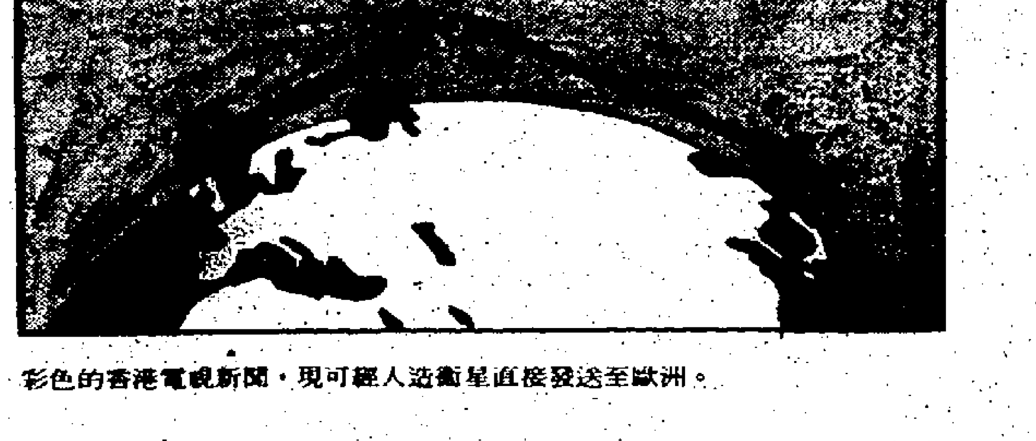
照這標準看來，從那阿特到赫伯科斯任何清醒的革命信徒，都不會認爲今日的美國是處在革命的環境裡，美國儘管面對着費解的變革和緊張，掌理國政的人還是有心要來治理一切。生活水準和就業機會，仍然有的是，民主政制雖然有不少缺陷，可是，絕大多數的美國人民對于假革命之名，以那種專制與混亂的混合體，想來取代民主政治的做法，仍將嗤之以鼻。

不過，死硬派的「革命」份子像列寧派，毛派，卡斯楚派，托洛斯派，嬉痞，黑豹黨等並不因此氣餒，他們還繼續叫囂其反抗口號，繼續要搗毀機關設施，繼續在貧民區，在大學校園煽火，企圖將法律結構撕得粉碎，以便造出一個革命環境來。在辯論這些問題的人士當中，一向有種激烈的爭執，無法斷定革命的眞正主力，究竟是在無產階級的工人（亦即傳統的，一技在身的年輕人），或是在學生和知識份子，或者是在黑人方面。大家都在爭論，有組織的暴力究竟應在何時方可來攻擊當前的權力結構；暴力的程度應該多大，怎麼公開或是怎麼秘密地進行。歸根究底這只是個準備行動，它的結果大致可以確定，將是以暴易暴而已，一種徒勞無功的擧牌而已，不過這種偏激派的作法，已經加深了右派的憤慨。這些右派人士因此既反左派，也反對所謂「開明人士」，美國社會也因此變得壁壘分明。（譯自洛杉磯時報麥克思雷爾專欄）

香港與倫敦之距離今起縮短七千哩

電視節目將首次由香港直接發送至歐洲。

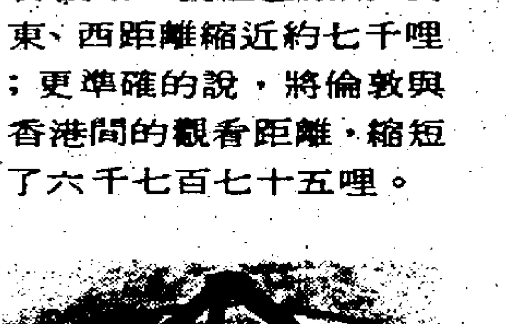
綜覽世界的最快捷途徑，是太空電視。圖像通過二萬二千三百哩高空跨越兩洲的人造衛星，發送至全球各地！



彩色的香港電視新聞，現可經人造衛星直接發送至歐洲。

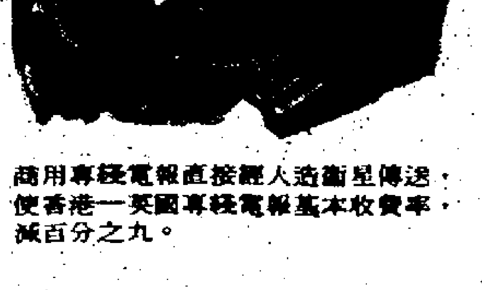
到目前爲止，由香港發出的所有太空訊息，都是單程的，即全部由香港地面收發站一號，向東發射。亦即是說，美洲首先收到圖像。如欲發往歐洲，則須通過北美洲的轉發設備，全程一萬三千哩。不過，由於綫路不足，常須輪候。而且，繞路發訊，費用亦增大。

現在，朝西的香港地面收發站二號經已啟用，使東、西距離縮近約七千哩；更準確的說，將倫敦與香港間的觀看距離，縮短了六千七百七十五哩。



西向的香港地面接收站二號，能量比東向的一號收發站大，電話綫路亦大爲增加。

二號收發站的啟用，使香港與英國、德國、印尼及新加坡之間，建成了快速太空通訊網。年底以前，巴林羣島及馬來西亞，將加入這個通訊網。錫蘭、印度、意大利及巴基斯坦亦將相繼參加。



商用專綫電報直接經人造衛星傳送，使香港一英國專綫電報基本收費率，減百分之九。

促進人類的聯繫，是我們的任務，我們是世界最大的一家國際電訊組織，通過電視、電話、電報及專綫電報，爲全球各界服務。一百年前，我們即已開始在各大海洋敷設海底電纜，現在，我們又進展至人造衛星通訊。

如閣下須即時與兩地聯絡，則需要一個龐大的通訊系統。請到大東電報局！

電訊中樞

大東電報局
百年歷史 電訊先導
香港干諾道中三號電訊大厦

埔頭充滿火藥味 東方陣腳不穩 元朗勝三比二

各罰十二碼三球員被記名

【本報訊】東方昨日在大球場，以二比三負於元朗，被擯出本年甲組金禧盃的角逐行列。

由於昨日是假日，兩隊近況都不錯，故相當有號召力，共有二萬六千三百六十個球迷購票進場，收入為五萬九千二百廿一元九角。

昨午之戰，可賦得上緊張刺激，美中不足者，為下半場由於東方袁權韜和元朗黎寶忠兩人的誤會，而引致雙方有部份球員沉不住氣，故此經常有「要人不要波」的鏡頭出現，而且更有龔華傑、郭德先、陸萬先等先後被球證記名警告，為昨賽的污點。

雙方昨日各得一個十二碼，都是由於門將犯規所致，由此，可以反映，昨日下半場雙方的後衛，都有過勇的動作，東方前鋒袁權韜，昨日更成為「惹火」人物，下半場他和黎寶忠互相揮拳相向的鏡頭，是隨時可以被罰出場的。

昨午執法的球證史嘉芙，對於一些犯規的小動作，執得很苛，有些屬枉過正之嫌，而且他頗為遲鈍，不肯跟波走，對於很多越位球，他都不看傍證的旗號，但他能在兩隊球員「火遮眼」時，及時警告多人，制止了粗野的動作，演變成為不可收拾的局面，是他較高之一着，可以說，記者對球證的評價，是毀譽參半的。

總括來講，東方的踢法，是被為爽朗，而個人技術方面，則元朗方面較其實，以戰術而論，兩隊皆有可勝之機，中場波方面，雙方亦拉成均勢為平均。

東方之敗，首先要歸咎的，是門將雷煥璇，「雷神」在上半場十四分鐘，接球脫手，被張天明扳平的一球，是要負全責的。下半場廿四分鐘，撞葉振發被罰十二碼，亦是不必要的。雖然說當時葉振發是有犯越位之嫌，但係照着情況，並不危險，他還些犯規，實在不智。岑志强是東方後衛最弱一環，交波必失又沒有準勁腳頭，也不懂中路包抄。龔華傑全場踢得不錯，但下半場的犯規，由陳鴻平射入，使元朗取得領先的優勢，則係他之過了。前鋒綫翼仍欠銳，僅靠袁氏兄弟來搏殺取分。

元朗方面，演出比不上勝南華的一仗，不過東方失一球門亂了陣腳，讓他們乘虛而入，但後防演出頗穩健，只是在推進方面，是慢一點而已，鋒綫的張耀國和何新華仍活躍，如果不是葉振發和張天明失機多的話，得球當不止此數。但個人演出方面，仍以門將郭德先為最出色。

元朗領先二比一後 各被罰十二碼 犯規頻頻「鷄」聲四起

頭場乙組金禧盃賽，精工以四比一大勝港會。

兩分鐘，東方直綫埋門，袁權韜門前得機，起腳命射，但射得太正，被郭德先用腳擋出。

八分鐘，東方發動攻勢，袁權韜在禁區邊直綫妙傳，元朗後衛攔截不及，曾展鵬畀刀，郭德先出迎不及，被曾用右腳掃入網窩，東方先聲奪人，以一比零佔先。

十四分鐘，元朗反攻，何新華右匯起義，大腳斬中，雷煥璇跳起接球，竟告甩手，被張天明「執死鷄」，掃球入網，以一比一扳平。

廿四分鐘，莫振發門前倒掛金鈎，被雷煥璇接牢。

廿七分鐘，盧松江在禁區邊起右腳抽射，郭德先托球出界，僅負角球。

卅一分鐘，胡順華右邊吊門，張天明在無人看管之下，竟射球越野。

卅八分鐘，郭德先接球踢出，落在離門卅碼的袁權韜腳下，「金仔」機警，立刻射空門，惜被郭德先飛身拍出界。

四十三分，張天明直綫送門，葉振發單對單埋門，因控球不穩，被雷煥璇接得來球。未幾上半場完，雙方各一平手。

換邊再戰，雙方以原陣對峙。

十分鐘，何新華右翼位傳中，張耀國飛身頂球，惜偏差出界。

十二分鐘，袁權韜得後方傳球，衝過文錦棠，而對郭德先，竟抽射高出，失一必入良機。

十七分鐘，陸萬先揷腳，鄺演英被球証記名。

一分鐘後，元朗禁區邊混戰之際，袁權韜與黎寶忠發生爭鬥，兩隊球員哄在一團，球証警告兩隊球員。

廿一分鐘，龔華傑撞跌張耀國，又被球証記名。此時，場內的火藥味甚濃，元朗由陳鴻平主踢，東方人墻有漏洞，「麼囉平」右腳射地波，「死角入網」，美妙清脆，元朗以二比一後來居上。

廿四分鐘，雷煥璇撞跌葉振發，被球證罰十二碼，何新華主踢，一腳中鵠，元朗以三比一遙遙領先。

廿七分，東方以黃振烈出替受傷的鄺演英。

廿八分鐘，郭德先撞跌袁權韜，又被罰十二碼，盧松江主踢，勁射中鵠，東方追成二比三。

此時，場內犯規頻頻，球證笛聲不絕。

卅八分鐘，東方追得角球，袁權益開出，當時，岑志强頂向龍門，當時，郭德先已失了位，但陸萬先包抄空門，救出危球，皮球彈楣而出，元朗大難不死。

此後，雙方中場混戰，東方已時不我與，以二比三僨敗。

茲錄雙方陣容如下：

（元朗）郭德先　周興熾　黎寶忠　陳鴻平　文錦棠　胡順華　陸萬先　葉振發　何新華　張耀國　張天明

（東方）雷煥璇　岑志强　曾展鵬　鄺演英　龔華傑　陳國雄　袁權韜　付鏡泉　盧松江　蔡華國　袁權益

元東大戰打茅波。金禧盃足球賽，昨日元東大戰，雙方鏖戰甚烈。上圖為元朗門將郭德先（右）踢傷東方袁權韜（倒地），東方另一球員曾展鵬指郭德先出「茅招」。下圖為球証史加夫（中）從衣袋中取出黃牌，向郭德先警告。（翁就國攝）

亞洲盃籃球大賽 中勝大馬今戰星隊 港敗于菲今碰日本

【東京卅一日美聯社電】今日在此間舉行的第五屆亞洲盃籃球賽的四場成績如下：

泰國勝星加坡，九十八比五十八（半場為卅七比廿六）

中華民國勝馬來西亞，九十二比六十九（半場為四十二比卅六）

菲律賓勝香港一百卅三比五十七（半場為六十八比廿八）

南韓勝印度，八十三比五十七（半場為五十五比廿二）。

茲錄今日的秩序如下：（下午三時）香港對日本，（四時卅分）星加坡對中華民國（六時）馬來西亞對南韓（七時卅分）泰國對印度。

籃球聯賽今演三仗 甲二組南天交兵 女子福建先賽自力 次場青年會對青年

【本報訊】籃聯主辦的全港公開籃球聯賽，今夕有三場在灣仔修頓球場舉行，女子B組，七時，福建對自力，八時，青年會對青年，男子甲二組：九時，南青對天天，門券一圓。

兩場女子組的比賽，頭場福建對自力，在B組的分組賽，雙方爭取入閘的機會並不高，但自力實力仍較平均，這群長期訓練的學生球員，預料能發揮整體戰術，福建上賽以廿三比一百二十敗於七喜，士氣難免受影響。且親該隊球員經驗仍嫩，此役難免再敗。次場青年會對青年，雙方強弱分明，中華基督教青年會的女子籃球隊為上屆聯賽季軍，與七喜同是B組的種子隊，預料將來出綫者亦為七喜與青年會等兩隊，青年首仗敗於南華，此役對手更強，青年難免慘敗。

男子甲二組，南青對天天，上屆以乙組冠軍組而升班的南青，在乙組時期的表現，已有甲二組水準，升級以後自應「夠班」，雖則該隊部份球員離隊，但實力仍不致有大影響，天天為甲二組勁旅，實力不弱，此後將有劇鬥。

昨日男子乙組籃球聯賽有十六場戰果如下：

元朗勝珠江，四十七比卅二，巡友勝天天，五十二比三十九，警察勝僑聯，卅三比卅二，怡和勝上下，卅八比三十，張球勝福建，卅比廿八，慈昨勝中健，廿六比廿四，志誠青籃團，三十八比廿四，修青勝海豚，三十四比廿一，提爭勝公民，四十比卅九，京青勝星島四十一比三十，大東勝樂健四十，四十六比卅一，太華對自力，五十四比三十，遠東勝監獄，五十九比卅八，均安勝協力，四十八比四十，監獄署勝城度士，三十五比廿三，海天勝忠青，四十八比廿四。

又：香港第女子組籃球淘汰賽初賽，昨日四場結果，斌杜勝女青十一比八，聖利諾勝西區五十二比十九，西貢勝中區，廿九比二十，旋勝荃灣，六十四比廿七。

金禧盃賽陣容

（東昇）朱柏和　王照保　曾廷輝　秦錦洪　郭佳　盧國華　黃煜榮　李崇剛　羅北　趙汝亮

（電話）廖錦明　馬興強　黃達材　胡玉宇　張志培　林守焯　盧洪海　林劍雄　李國强　許樹雲　劉同興　吳汝焯

排聯不敷逾萬元 會長主席要分担 下年要辦六項比賽

【本報訊】港九排球聯會，於昨日上午十時，在該會會所，召開一九七一至七二年度同人大會，因排聯職員任期為兩年，故昨日召開同人大會亦為聯員任期之一半，無須改選職員，主席石振達於會議席上雖曾提出辭職，但未能列作議程，內末有和議之故。該會的一九七零年十月至七一年十月財政報告表所列，在一年內收入為六千三百四十九元二角二仙，支出八千四百九十四元四角五仙，即收支比較不敷二千一百四十五元二角三仙，同人大會並決定執委會月會，定每月的第一個星期二下午八時，在會所召開，倘遇該日為假期，則另定日期召開該月份執委會議。

排聯屬會為三十一個單位，昨日派代表出席同人大會者為十四個單位，出席者有會長張世强，副會長陳富良，李崇照，各屬代表為九龍巴士文森，南華衛本源，傑志彭楚，昌華駱天昌，國際伍楚生，海聯陳昌裕，長沙灣楊國良，新青蕭志强，女青劉金麟，友聯石振達，大專梁炯，龍隊吳相柏，華青歐陽强，蘇屋村馬文起，閩南吳海英。上午十時，大會開會，以會長張世强未及趕到，暫由執委會主席石振達主持同人大會，直至會長抵達後繼續主持會議。主要議程為聆取一年來工作報告，通過一年來財政報告，據報告書所列，收支比較不敷二千一百四十五元二角三仙，至於一九六八至七零年歷屆的赤字六千三百九十一元二角三仙，及本年六月一日至十月的經常費赤字一千八百六十三元七角，在同人大會席上，已由主席石振達表示願意捐出，免予歸墊。由於一九七一至七二年度排球聯賽經費不敷五千四百九十四元，銀牌賽經費不敷三千六百六十八元。昨日排聯召開同人大會時，兩份開支附表亦送交會員省覽。不敷款項的負担分配為九份，會長及主席各為負担兩份，三個副會長及兩個副主席，各為負担一份，即為聯賽的負責分配每份六百十元九角，銀牌賽則為每份四百零七元。

排球聯賽及銀牌賽的不敷數字，及負担分配表提出省覽時，排聯職員曾提及請求有關方面免除或減低場租，倘未能獲准，則球賽在露天球場舉行。但此項意見，並未正式向同人大會提出。

至於排聯的工作大綱，亦以議案方式提出，昨亦向同人大會提出，本年十一月將舉辦排球示範分區賽，十二月舉辦淘汰盃公開排球錦標賽，明年二月舉辦會長盃排球賽，四月舉辦街坊盃排球賽，七月舉辦青年盃排球賽，九月舉辦排球聯賽。

最後決定執委會議每月第一個星期二下午八時在會所舉行。如遇第一個星期二為假期，則該月份執委會議，另定日期。

流浪兩援兵 週三到港

【本報訊】流浪續向蘇格蘭班兵，現已有回音，有兩名援兵，將於本週三抵港，其名為沙華士與布列遜，均為前鋒，另外一位中堅奧拉利，可能於本月十日抵港。

金禧盃足球複賽 電話今戰東昇

【本報訊】甲組金禧盃足球複賽，今日繼續上演，由東昇對電話，下午三時半開賽，在九龍花墟球場舉行，雙方預備組于下午一時三刻，作友誼賽，票價二元四角。

電話是上綫初賽輪空隊伍，今日遭逢東昇，雙方實力懸殊，東昇應可順利晉入四强，下仗對愉園，又是同路人，那一隊出綫，都可坐二望一。

東昇初賽以四比二淘汰警察，獲得晉級，東昇在聯賽成積甚佳，高踞聯賽次席，由於葉錦洪今屆重投母會，後防實力加强，前鋒有李國强，林劍虹及盧洪海充任射手，威脅力頗大，入球率僅次於東方，南華及星島，今日面對弱旅電話，當可順利晉級。

電話今屆實力較去屆為差，最近又有陳光榮轉會警察，後防實力更為削弱，電話將由於技術太過稚嫩，雖然作戰努力，但亦難獲理想的戰果，雖然電話在聯賽僅得一分，尚也曾迫和星島，搶得一分，東昇難打開勝利之門。不過，電話雖弱，然今仗如輕敵，電話就有機可乘，但電話爆冷機會極微，幾乎是絕無僅有。但皮球是圓的，賽果還是要在賽後才會得到正確的答覆。

香港保齡冠軍賽 張鶴洲安比莉 分膺男女冠軍

【本報訊】生力啤贊助的第五屆「香港保齡冠軍賽」，昨在賓士城決賽完畢，張鶴洲與安比莉兩名香港代表，分別膺得男女子錦標。上屆冠軍余福安屈居亞軍，楊權退處季席，女子組亞季軍，分別由珍畢姬士與滔桃雅麗泰獲得，賽後由生力啤營業經理王岩泉主持頒獎禮。

本屆比賽以女子組最出色，普遍成績很好，有半數人平均分是一百七十三分以上的，西女安比莉，在十二局決賽中，打兩千二百二十六分，平均分高達一百八十五，這是一項新紀錄。她的成績分別是：一九〇、二〇一、一七二、一九五、一八七、二〇六、一七〇、一七八、一九〇、一九五、一七一、一七一。以她的成績放在男子組裏，亦可高踞第五位。

珍畢姬士獲得亞軍，這是她有生以來最榮耀的一次。「滔桃雅麗泰」歷屆都有參加該項比賽，但以今次賽得季軍為最佳。

上屆亞軍而本屆在準決賽排頭名的陳艷玲，落得第五名，她出於缺乏操練與及球運欠佳，故以十八分之差，錯失晉入三甲機會，但她尚夠體育風度，以她的成績仍比前屆亞軍李安娜為高，可見今屆比賽的進步。

郭安琪從台北參加完萬壽盃女子足球賽後，趕回香港上陣，成績不過不失，排第六名。

馮國忠之日籍太太，以她首次參戰有此表現，已算不俗，她的平均分，亦達一百五十八分，要不是錯失許多單瓶機會，成績當會更好。

男子組競爭異常劇烈，張鶴洲後段放得好，故能後來居上，十六局總分三千零四十二分，（過去只是打十二局）平均分剛好一百九十，向算不錯，其十六局成績分別是：一七六、一八四、一七〇、二二五、一六八、一七九、一七二、二三一、一九〇一、二〇一、一八一、一七一、八八、一九九、一七七、二〇九、二〇二。

上屆盟主余福安，初時排名亦頗後，第十五局已追上第一位，但最後一局中下的成績，例如一百八十分，亦可以蟬聯錦標了，雖然這位名將球齡不淺，經驗亦很豐，但最後關頭亦往往會出現這種不正常的現象。

在準決賽高踞首位之楊權，帶了十四局之後，終以一分之差退居季軍。

金禧盃賽形勢

荃灣 1—2 加山 → 加山
九巴 2—3 愉園 → 愉園
加山 0—1 愉園 → 愉園
警察 2—4 東昇 → 東昇
電話
陸軍
消防 1—2 流浪 → 流浪
元朗 3—1 南華 → 元朗
東方 3—3 星島（加時 1—0）→ 東方
東方 2—3 元朗 → 元朗
冠軍？

電話陳光榮轉投警察

昇電會多打一場 下仗電話則讓出

【本報訊】電話在金禧盃初賽中輪空，而今天則在花墟與東昇作復賽週之戰，但聞在比賽前夕，電話陣中有變化，陳光榮收到「大信封」，並且與電話解除合約，所以今仗他將不會披甲上陣。

陳光榮是一位「爛打」的球員，所以他的出處是不愁的，而在他與電話解除合約之後，警察立即向他斟介，陳光榮且已揮筆簽字加盟，將在九日出戰愉園之一仗上陣。

圈中有此傳說

又圈中傳出一怪消息，說電話與東昇今日可能先和一仗，打多一場，下仗電話則讓出。是否如是，則要看賽後的戰果了。

國術觀摩大會 已圓滿結束

國術搏擊。國術搏擊表演，洪佛派蔡貴璋（左）向龍形派之黃振聲（右）起腳一踢，但踢不到對方的鏡頭。（梁三平攝）

【本報訊】中國國術總會主辦的中國武術觀摩大會，前昨兩晚，在大會堂音樂廳舉行，由於武術觀摩大會，集中本港各宗派武林好手，作自由搏擊及武術表演，是以參觀者至為踴躍，有爆棚之盛。

該武術觀摩大會，昨晚為最後一晚，參加自由搏擊及武術表演者，計有：白眉、洪拳、北少林、柔功門、蔡李佛、鷹爪、北螳螂、道派、俠家、雄勝蔡李佛、龍形、蔡李佛、洪佛、莫家、太極、白鶴、周家、太極門、關外地堂門、北勝蔡李佛、詠春、洪家、譚家三等各宗派好手及師傅近百人之多。

該會會長郭生表示：大會舉辦目的在提倡武術，加强各宗派聯繫及武技之切磋，進而達到國術界各宗派大團結，使我國國術運動有更光明前途。

按貨定價　一等物質

廣州老牌　英　註冊商標

香港九龍 英記茶莊 一年一度大減價

旺角分行奶路臣街四號

十一月一號起至七號止一連七天決不展期

各種名茶八折

桃源紅茶買一送一

原定價格不變　物質始終如一

香港總行大道中電話H四四三八一一　四四三八〇三

香港　北角分行英皇道三三九號　銅鑼灣分行軒尼斯道五五七號　灣仔分行莊士頓道一七〇號

九龍　旺角分行：奶路臣街四號 電話：K八五三三八七　油蔴地分行上海街215號 電話：K八四三六一九

著名家藏藤茶味笠頭六安舊茶　補血暖胃　敬老佳品

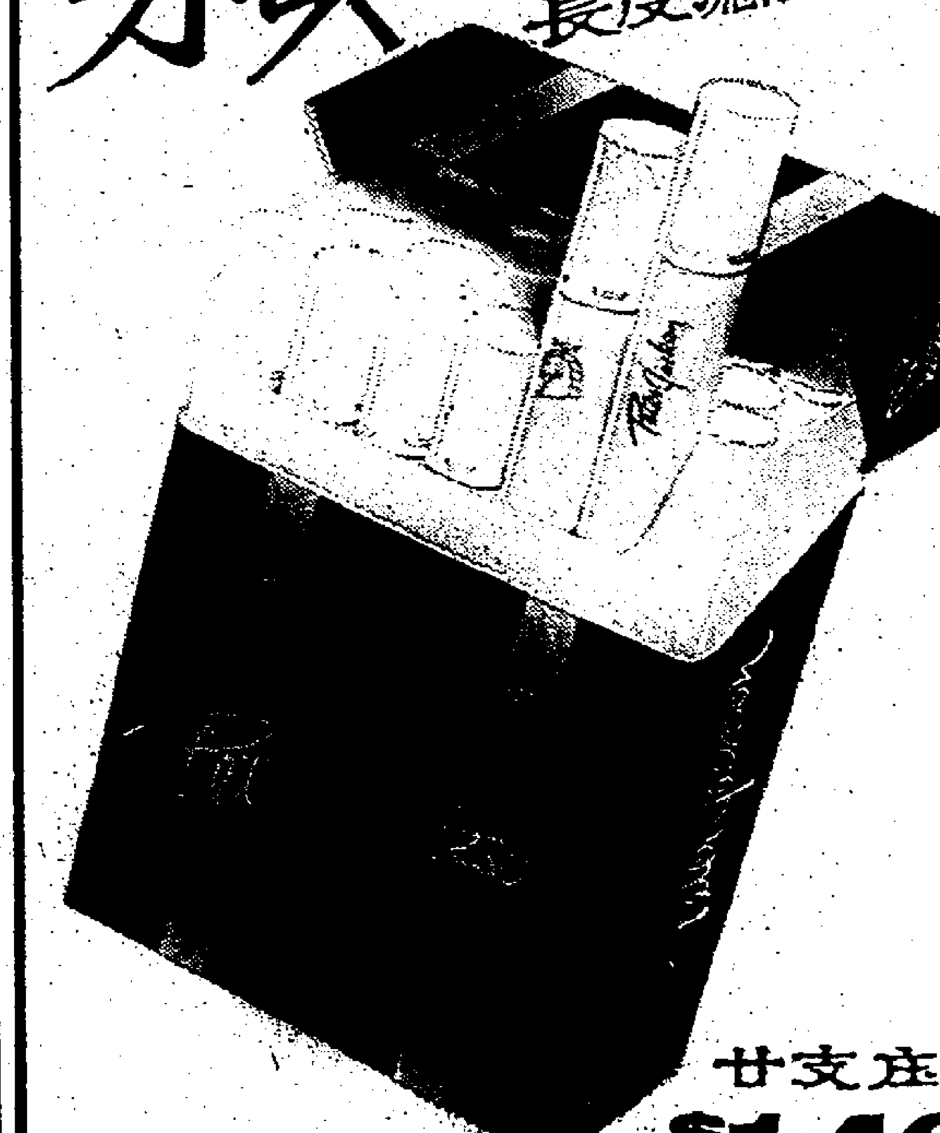
創自前清光緒八年

始創茶葉不二價

港九各分行同時減價

誠實無欺　一等價錢

積臣 長度濾咀香煙



廿支庄 $1.40

加拿大製造

港九 工商會計專科 日夜校

十一月份新班招生

（一）中文部：簿記，會計，成本，珠算

（二）英文部：初，中，高級會計，審計，商知

校址：（一）香港北角英皇道一八三號二樓　電話：H七〇五九六八
（二）九龍彌敦道六三六號三樓　K八四四二四〇

實用英專 日夜校 通告

各校招早、午、夜、班新生

初學班至F.5會考班（凡欲參加本屆會考班新舊同學，須在十一月四日前到校註冊及辦理填報會考表格，逾期截止。）

F.6劍橋大學英語文憑班—★旅遊班

第一校（日夜校）旺角西洋菜街一八至二四號二樓（山東街上）
第二校（夜校）亞皆老街二九至三一號四樓（近上海街）
第三校（日夜校）旺角太子道一五七號三樓（近彌敦道口）
第四校（夜校）佐敦道碼頭文英樓二樓（聖思定中學內）
（九時工餘夜班同時招生）

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲為利便讀者購閱起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館	台北市	敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
國賓大飯店	台北市	中山北路二段六三號
泛亞大飯店	台北市	南京東路一段一六號
奧林匹克大飯店	台北市	中山北路二段一四五號
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
阿士都飯店	台北市	林森北路九八號
中國大飯店	台北市	館前路一四號
華王飯店	高雄市	五福四路

愛丁堡書院夜校

中英文部：P.4（小四）——F.5（中五）

英中部：由P.4——F.6（每月一日增開新班）

（夜中學F.5尚有餘額數名，重考生優先取錄。）

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）電話：812655　807865

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕痛消除，關節痛，筋骨痛，腰骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力時常傷風，胸膈面眼，腸胃脹痛，咳，壓，醫不癒，立單保証斷根，早已著名於法屬各大城市。工友清貧優待不用青葉秘方時間晨十至三晚六至八

名著 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

忠義武俠小說：九龍奪套

高景生文　余丹青圖

第六回：山號孔明 蠻頭有種　人歸大漢 牧馬傳奇

壓裡的火把燃燒正烈，客人却指着火把笑了一笑，說道：「我的一對眼珠是神眼，空說無憑。有一個好法子可以試驗一下。如將火吹滅了，由我在黑暗裡找一點很微細的東西。那當然要有神眼才行。你說，這個法子好不好？」

主人聽得欣然大喜，嘴張得更大，露出一排雪白的牙齒。眼珠子迅速轉了幾轉，似乎在打甚麼奇怪主意，即道：「這也好，有甚麼東西拿來試驗。」

那獨臂漢客解開行囊，取出兩件很小的東西，一是一個銅錢。一是一管針，仍有一根線穿在針頭上面，可知這是他常用之物。

他為了表示好意，又笑道：「這是我送給你的小禮物。錢是你認得的。針也有它的用處。」

說了，還作一次示範，將穿針引線的作用說明白了，然後笑說道：「兩種小東西交給你，不管你放在地上那個角落，待滅了火之後，我可以在暗裡很快找回來。這就可以顯得我確有一對神眼了。」

寨主固然愛錢，很重視那一管針，當即嘻嘻的照着客人所說，把兩種小東西撇向地上，隨即熄滅火把，壓裡登即變得漆黑一團。

獨臂漢客仍坐在原處不動，等候這位大野人發號施令。

寨主提着刀子坐着，大概是要在黑暗中觀察客人的神眼，凝視了一會才道：「奇得很，你的雙眼珠金光閃閃，究竟是甚麼來由的呢？」

這樣說是有理由的。金光在黑裡特別顯現，和剛才情景大大不同。

獨臂漢客呵呵一笑答道：「神眼便是神眼，我也不知甚麼來由，你準備好了麼？我可不可以開始找那兩小東西？」

寨主點頭道：「這是時候了。你可以開始去找了。」

他其實不須有甚麼準備，祇注視着客人的每一動作便成。

就在客人俯身向地，找尋銅錢和針子時，他的蠻頭刀迅即往下劈去。

這本是一個很好的主意。客人自動送頭上門，還故意給他以大好方便，這叫做「天與不取」，恐怕太對不起客人的盛情了。這是一顆特大的頭，還有一對奇特的金睛，一經獵取成功，製成裝飾品，那是何等寫意的事？

他估計這一刀劈下去，必然人頭落地，其應如響，決沒有失誤之理。

須知殺頭是一種技術，所以歷來劊子手都很能賺錢，身價不小。獵頭的野人更不祇要有技術，更要當作藝術看待。（一七五）

開山

黃思騁

「我逃不到那裡去，我祇好去做叫化！」

「啊！」幾個人都發出驚訝的聲音。

「你們一定以為是我這個小叫化接到了那一家有錢小姐的綵球，就這麼富足起來，對嗎？」

「要不然又怎樣呢？」二叔問。

「我做過小伙計，做過看門的，還坐過兩次牢——我就是這麼混過來的。」

他的叔叔嬸嬸一直以為他是靠着姑媽提拔才發達起來的，沒有想到竟是這麼慘。

「我們不知道你在外面有這麼苦，還以為你買中了彩票或者發了妻財，」二嬸說。

「你們總是往容易的想。」

「我們也不是往容易的想，祇是像你這種年紀的人，能大發達總得要有大運才行。」

陸寅生想起他們到這裏來，無非是想要點錢，到鄉下去買些田地。想着，他說：「你們去見過姑媽沒有？」

幾個人彼此一望，然後以二嬸作代表發言。她說：「總是我們親些，我們在鄉下一同吃過苦。」

「侄子不會親過親兄妹，你們也不妨去看看她。」

「我們要去的。」

陸寅生極懷往事，深深地感慨一番。

「留在鄉下的那些兄弟姊妹都好嗎？」他問。

「他們怎能好得了，沒有吃的，」二叔回答。

「我也要到最近這幾年才吃飽。」

陸寅生的叔叔和嬸嬸，對眼前所看到的種種情形，總覺有點不大真實。一個十歲的鄉下孩子，看來又無一技之長，怎會在短短的十年中，忽然變成擁有一家飯店和糕餅店的老闆的呢？就在一年多前，他們聽那些從香港回家鄉去的同鄉提到他發達的情形，他們都有點不相信，以為是傳聞失實。後來從各方面來的消息證實，才知道他是真的發達了。於是他們就商商量量，準備到香港來看看這個侄子。現在他們得償所願了。（九九）

市聲

曲線愛情

上官文武

四十七：小小宴會

小寶眨着眼睛說：「姐姐剛才告訴我，明天不用上課，她還說要帶我去看電影哩！」

復生聽了，才記起明天是星期日。

提起了星期日，使復生發生無限感慨，因為這些日來，他沒有週末，也沒有假期，天天混混噩噩的過日子，加以長時期的失業，和最近自己的住處被燒掉，更使他的心靈日加沉重，如果不是湊巧的遇上勞覺天，他真不知道現在的日子是怎麼的打發哩。

復生正在惘思之際，勞覺天忽然挽了一袋東西回來，小寶聽了勞伯伯的聲音，像一支箭似的跑出去，勞覺天問：「小寶，爹媽呢？」

「在姐姐房裡，」小寶說。

「洪叔叔呢？」勞覺天又問。

「洪叔叔和嬸嬸都出去了，」小寶答。

不知怎的，勞覺天忽然有一個奇異的疑念：「洪爹夫婦故意的到外邊去，讓他倆好好地談話……」

勞覺天雖然好多年來沒有和復生見面了，但因為在小學的時候，大家出雙入對，倚同手足，所以這次重逢，並未因久別而影響到他們之間的真摯的友情。反之，因他知道復生失意而對他更好。這一晚，他特地買了一隻掛爐鴨和一瓶拿破侖拔蘭地酒回來，準備跟他共飲。而今聽聞他在四姑的房間，明白他一定是悶得發慌，同時意識到他倆一定談得很投契。為了使他在失意的時候多個朋友，因此，決定邀請四姑和洪爹夫婦一起宵夜，于是吩咐女傭再出去多買一點下酒的食物回來。

洪爹夫婦和四姑搬到這兒來，已經半年有多了，可是一同共食還是第一次。憑着勞覺天的豪放性情與酒情的魔力，更使這個小宴會的氣氛來得輕鬆愉快。席間，勞覺天很有計劃的說：「洪先生：明天星期日，你們有甚麼消遣？」洪爹說：「有甚麼消遣？禮拜天到茶樓吃茶，人又擠得要命，不容易找得坐位，看電影又沒有甚麼好片子，最好還是在家睡覺了！」

「睡覺當然是最好，但睡得多了，也不是辦法，」勞覺天笑說：「洪先生，有去旅行嗎？」

百一姐

東方明珠　傑克

式二一：自抵侍下，無日不夢想洛浦之風煙也。

說到結末，王通判偏執如故。

「世兄，含親盛意，許結秦晉，但朝廷禮法不可違，本人素操不可變，頗着為婉辭。厚卿天資卓越，少年高第，不愁沒有良配！」

陳仲游盡管善辯，對着這頑固老人，拗不過他死牛一邊頸，正想再勸說，王夫人帶同百一姐和善兒出堂來了。

陳仲游性愛冶游，見過美女算不清，却沒碰到過百一姐這般嬌艷逼人的。暗念難怪申純為她顛倒，為人為到底，今天說不成，明天再說，這段姻緣錯過了，申純一世也不會快樂。

陳仲游上前跟王夫人請過安，向百一姐姊弟敘過禮後，燈燭交輝，宴席已擺定。

主人殷勤勸酒，陳仲游豪量，喝得有三分酒意，便妙語如珠。原想乘着酒興，再向王通判游說，却因百一姐在座，不得不保持禮貌，反而變了啞巴。

他暗窺百一姐眉黛鎖愁，明眸凝淚，似乎已知道了婚事不諧的消息。

那當然是飛紅偷聽了去做耳報神。

宴罷，侍兒奉上香茗。王通判偶因細故入內，百一姐借故徐步至陳仲游座前別過。陳仲游乘王夫人不覺之際，祈出申純的私信，說道：

「明天當再與尊大人深談，成與不成，後天便辭行。若有回玉，祈早準備，當密轉厚卿不誤。」

百一姐將申純的信籠入袖內，淒然頷首而退。

半晌，王通判復出，跟陳仲游談些閒話才散。

百一姐回至閨中，拆閱申純密札，大意是：

「往者佳偶，疑上天台，松竹私盟，常存記憶，自抵侍下，無一息不夢想洛浦之風烟也。家事經史，非惟不復措意，縱一勉強，不知所以為懷。天應其衷，冰人遄往，未審尊姑尊意若何？倘不棄庸陋，則百年之願既償，畢世之心有託，天下治亂，無關野人；人間結廬，便是仙境。王侯富貴，烏足道哉？好事在茲，喜不自制，幸相與謀之。新霜在候，善加保持！」

山川人物：博羅之賭婦石

林兆年

博羅山川頗為奇特，有些且附有神話，但帶有故事而最有趣者，即為賭婦山與合竹洲。

博羅縣，位於粵惠州府治西北三十里，漢置，屬南海郡，後漢、晉及宋，齊以後因之，隋改屬龍川郡，唐屬循州，五代南漢屬禎州，宋屬惠州，元屬惠州路，明屬惠州府，清仍之。「惠州府誌」云：「博羅，象山屹立，浮碇殿之；龍江抱其東南，而羅浮之區，靈氣萃焉，磅礡鬱積，蓋必有當之者，形勝甲諸邑。」此特槩其山川之大略耳。

按「府誌」又詳載云：「浮碇岡在城內東北，舊有望纛亭、延慶寺。有古記云：相傳浮山初來，碇石於此而成岡焉。石鼓嶺在城北三里，嶺顛皆黑石，一石徑五丈，擊之有聲，又名神鉦。『羅浮山記』云：山東有兩石如鼓，叩之其音清越，所謂神鉦也。黃甲山在城北十里，約高五十丈。邑人以山巔有光，占驗科第。象山右翼峯駢列，惟黃甲峯最為聳峙。大屏山在縣西十五里，有企人石高五六丈。有峒曰『祭』，下兩山夾水，水甚激，激湍之下為潭，石壁削立，水懸而下注於潭，潭中有石甕仰受之。象山在東北三十里，亦曰『象頭山』，高大亞於羅浮，綿亘環邑之半。民以燒炭為業。琲瑠水出焉。按『地輿紀勝』：有琲瑠山在羅浮山之東，下有池，池中有琲瑠因名，疑即此。白水山在縣東北三十里，一名白水巖，北連象山，山有瀑布二十餘丈，下有石壇佛跡，甚異。巖下有二泉，東曰『湯泉』，西曰『雪如』，相去步武，而涼燠迥異。神山在縣西北三十里，相近有紫山，焦洋山皆高峻，橫河水經其下。龍堀在縣西三十五里，頗有龍潭，周十餘丈，深不可測。」由此觀之，博羅之山川頗為奇特，有些且附有神話；但帶有故事而最有趣者，即為『賭婦石』與『合竹洲』。茲將其事述之如下：

博羅蘇村，昔有一孀婦，偕女採薪，因衆憩石上，瞰見石崖壁立數仞，下深淵水勢洶湧；漫謂衆曰：『若等有能從此下者，當以吾女為之婦。』俄一少年騰身而躍，浮江而上如不常然，媼驚且喜。明日，少年造其廬，欲迎女歸；女翁大怒不許，辯論久之不決，翁不得已令少年截竹長數尺許，剖為二，從石上投其一於江，移時再投其一；翁矢之曰：若二竹流合為一，以女婦汝，不然勿復言。頃之，風起水湧，不覺流泊中洲，合為完竹。翁曰：『此天也！』即與為婚。後人名其洲曰：『合竹洲』，石曰：『賭婦石』。石刻有詩云：『合竹有緣洲畔合，野花無主石邊開；人生匹配皆前定，何用溝中葉作媒？』此真是：『良緣夙締；佳偶天成』之有趣故事也。

× × × × ×

半靜寂地帶

丹尼

大會堂歡宴公主席上，四位學生領袖被邀參加，其中一位是「保衛釣魚台行動委員」。

如果他即席提出「保衛釣魚台」，以喜歡橫戈躍馬的公主必定贊成，因為她可能也甚喜歡釣魚也。

× × ×

保存本港古物古蹟法案，即將提出。

廟祝公有了新保障，廟囉街商店，似亦可以引為免拆重建的藉口。

× × ×

一青年在澳賭場連戰皆北，準備將一張十元面額港幣作最後孤注時，發現是一張號碼兩改的錯體鈔票。

未知有無「知錯難返」的感覺？

新苗

雨萍

「艾倫很喜歡妳。」

「他應當知道除了當我是母親，不能有其他的感情。」

「他不計較這種虛假的名份。」

「我計較，他父親更計較，假如他知道的話，」她歎氣：「人不能太任性，麗莎。」

「我倒認為他沒有甚麼不對，愛人和被愛，都應該有自由。」

「艾倫是個頑料孩子，他隨時都想試試他自己的感染力，不管別人願意不願意，」她說：「所以，他也隨時會成為一種騷擾。他父親很愛他，我很愛他的父親，妳可以想像我夾在這中間的煩惱。」

「他父親愛他，却不了解他。」

「人很難了解另一個人，大家祇好彼此退讓，體諒、容忍，至少做到不傷害對方。」

「自由不是絕對的。麗莎，我很喜歡妳的爽朗勇敢的個性，安妮跟妳也相處得很好，不過——」她頓了一頓：「因為艾倫的緣故，恐怕我不能留妳在我們家裡了。」

「妳乾脆說要把我辭退好了，」我生氣地說：「不過，我不以為我跟艾倫交朋友是一種過失。」

「那不是過失，是危險。我想我很難叫妳明白：妳不能學他，妳是中國人，他是美國人；妳是女孩，他是男孩。」

「除了老古董，沒有人再介意中國人和美國人、女孩和男孩的分別，」我負氣地說。

「也許我們真是兩個世紀的人，」她輕歎。「我有一位朋友柏克太太，她也需要家庭教師，我推薦妳去，好嗎？她的孩子比我們的乖。」

「謝謝，我自己會為自己安排。」

「我是好意的，希望妳明白。」

「我明白，妳不喜歡艾倫，妳不希望他有朋友，」我尖刻地說。

「妳要這樣想，我也沒法子。我是真心為妳好。」

「我自己很有主見，懂得甚麼是對，甚麼是錯。」（一〇六）

應徵美人

史丹利嘉納著　以而譯作

六二：整個下午都在睡覺

「但伊香閣並未在十二時前投案呀！」

古碩檢察官說。

「那祇是技術上的問題，其實警方的巡邏車不過是急不及待地在路上截她載去吧了。」

「她當時並沒有對計程車司機說及，係到警察總部去呀。」

「即使如此，也與我無關。我是告知伊香閣在十二時前去投案的。」

這時，一位法庭傳達對古碩檢察官說：「對不起，這張字條是要立即交給白律師的。」

古碩檢察官沉着面孔說：「不要阻碍審判的進行。」隨揮手要他離去。

白仁信說：「為了不阻碍審判進行，我就收下那字條吧。」於是他一手把字條接過，他展開一看，是他的秘書杜美玉筆跡：

「林保明剛來電話：那鑰匙並不可以開啟呂海倫的房門，而是可以開啟金娜娜的房門。」

白仁信把字條放到衣袋去，然後對古碩檢察官說：「我剛才說艾維斯持有的門匙，現在查出，並不可以開啟死者現場單位的房門。而是另一單位金娜娜的門匙。」

「你對於金娜娜又有甚麼疑問嗎？」

「她是死者韓尼士的朋友，而且是曾跟蹤韓尼士的密友。」

「不過，她可能與韓尼士之死完全無關的，因為她曾經說過，在韓尼士被謀殺那天，她整個下午都在睡覺。」

「但她對我說的，却並非如此，」白仁信說。

「她是單獨對你說嗎？」

「不，還有三個人同時聽到。」

「唔，問題已落在金娜娜身上，現在先請金娜娜登台作供。」

「白律師，我祇對你說過，我知道韓尼士認識一個女子呂海倫。而呂海倫與韓尼士的關係，可能祇是商業上的來往。」

「你說這話時，可有人在場嗎？」古碩檢察官問。

「有的，就是跟白律師一起工作的那個人。」

爛泥膏藥憶巫醫

五鳳樓

世本稱巫彭作醫，是故古之醫即古之巫也。周官男巫之職，主招弭以除疾病，尚有古之遺意。至於後世醫且失傳，而巫更無論矣。

江西南昌府有所謂搶魂者，各村坊皆有廟，廟之神曰太子。白面而有笑容，其身著甲其首戴兜鍪，一手執旗一手握劍，不知何許人也。凡病重者請道士為之搶魂，用響轎一乘，迎太子之神至其家，響轎者舁之格格有聲者也。

既至，焚紙錢，道士叩頭為病者祈禱。其夜以健者四人舁神，道士從之，又十餘人執炬從之。至於曠地盤旋三匝，衆皆大呼，三匝既畢，飛奔而回。甫及門即大呼病者之名，門內應曰諾，於是復奉神於其家。三四日後仍用道士送之歸廟，而病者果愈與否，道士不問也。

廣東則有所謂喚魂者，亦謂之跳茅山。其法用道士數人，設寶壇、懸神像、誦經讖，皆如常儀。既畢，則有梯梯一具，每級植利刃，刃鋒皆上向，道士赤足踏其鋒，拾級而登，如是數次謂之上刀山。繼以鐵彈一顆，鐵鍊一條，置烈火中燒之使紅。道士口含紅鐵彈手持紅鐵鍊，久之投入冷水中，水為沸然，即以此水為病人洗面。道士隨自刺其手出血，塗病者兩太陽穴及兩掌心，以去內邪。又燃兩炬入病者室中，將炒爆之米粉末撒向炬中，於是訇然一聲，滿室閃光，謂之發火粉，以去外邪。

最後乃以雄雞一隻，青竹竿一枝，取病者身上穿著之衣一襲，登屋而呼其名，是謂喚魂也。凡喚魂時若適有物來，或牛羊或雞犬均吉，無則病不治矣。或適行人來亦吉，然所遇之人必死。故道士行法時，其前後左右十家之內，道士必保其無咎，十家以外不能保矣。設若不幸適此而死，則其身上必有火印云云。

有識者咸謂此皆師巫邪術，非古巫醫之遺法，為民上者所宜明禁也。至寧波鄉間有所謂爛泥膏藥者則尤可笑，其人首簪花面數粉行村落間。有就醫者不診脈，以清水一盌用箸注墨三點於水中，其墨痕蜿蜒而下，用竹箸覓之即述病狀。有中有不中而述以五七言歌辭出之，辭極鄙俚，亦頗抑揚可聽。從之索藥則以一泥丸付之，命病者貼某穴，無他藥也，故有爛泥膏藥之名。自稱先世有與仙女親者，與一泥丸，至今子孫用之不竭。荒誕之詞，更不可詰矣。

（啓：「瘟君夢」續稿未到，暫停一天）

播音電視節目

香港電台：專題新聞、倫敦專題新聞、海員空缺報告、專題新聞、空中問答、歐來價格報導、英公主為衛星轉播站啓用禮、廣播劇、專題新聞、米高馮的故事、新聞，時代曲、小說、特別報告、時事實錄、紅綫亦情牽、專曲選唱、我為你選唱、民間故事、報導英公主離港儀式、親親仁人、兒童節目、專語新聞、人海情潮、日用英語教程、時事實錄、新聞報告、夜夜此時聽、中國旋律、專曲、世界勾奇、風虎雲龍集、專語新聞

商業第一台：新聞簡報、座右銘、新聞簡報、天氣預測、新聞報告、時代曲點唱、婦女雜誌、專曲、倫理小說、港九時事、奇情小說、新聞，專曲、通俗成語、倫理小說、新聞簡報、老師你好嗎、一曲寄心聲、港九時事、今古奇談、新聞，喜劇場、十八樓C座、天羅地網、賽馬漫談、港九時事、天才聽衆節目、新聞，時代曲、文藝小說、秋燈夜語

商業第二台：新聞簡報、國學講座、長曦妙韻、新聞報告、天氣預測、長曦妙韻、時代曲、股市行情報導、為你歌唱、股市行情報導、社團活動報導、音樂的約會、新聞報告、股市行情報導、專曲點唱、新聞簡報、股市行情報導、時代曲學國語、年青人時間、報導英公主離港情形、新聞簡報、年青人時間、新聞報告、股市行情報導、體育雜談、新聞簡報、美的音樂、新聞，夜曲

麗的銀台：新聞報導、中級日語會話、祝君早安、街市行情、專曲、報導英公主為衛星轉播站主持啓用禮、聽衆點播小說、通俗故事、股市行情報導、新聞，小說、股市行情報導、時代曲點唱、時事實錄、小說，南音、股市行情報導、戲劇人生、股市行情報導、報導英公主離港情形、浮生錄、兒童園地、奇情故事、歐西曲點唱、喜怒哀樂、奇情武俠小說、時事實錄、新聞報導、一週體育評述、咪前共話、小說，專曲、短篇廣播劇、聽衆點播小說、新聞報導、曲中情

麗的金台：新聞報導、潮語益智漫談、潮州曲、新聞報導、社會服務、越劇精華、潮曲精選、潮語兒童天地、明清民間故事、潮語偵探故事、潮州曲、潮語廣播劇、現代潮曲、小說，彈詞、新聞報導、日日談、戲劇化小說、潮語戲劇小說、新聞報導、潮州曲、聊齋故事、戲曲漫談、潮曲，故事、新聞報導、潮語晉燈夜話

麗的中文電視：新聞及天氣、英語片、專語長片、新聞摘要、插花藝術、巨無霸、小小樂園、專語片、衛生與健康、龜兔競走、新聞，話劇、新聞透視、校際問答比賽、羣星會、今日新聞摘要、麗的幸運花園、亡命天涯、麗的歌壇、最後新聞

無綫電視翡翠台：卡通片、奇妙世界片集、聯邦密探隊、歡樂家庭、藝海春秋、專語長片、兒童天才表演、乘風破浪片集、父子情深片集、專語長片、新聞報導、五口之家片集、鐵胆雄風片集、港聞摘要、歡樂今宵、新聞報導、特警組片集、加州美艷片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提早，有關詳情可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（一日）（星期一）

空郵

關島　信件正午　包裹上午十一時

泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時

冲繩島　包裹正午

星加坡、沙巴、納閩、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時

巴基斯坦（東）　包裹上午九時

日本　信件正午　包裹上午十一時

毛里求斯、科威特　信件下午十一時　包裹正午

夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時

錫蘭　信件下午三時　包裹下午二時

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　信件下午六時　包裹下午五時

紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時

意大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度　信件下午五時　包裹下午四時

奧地利、羅馬尼亞　包裹下午五時

澳洲　信件下午六時　包裹下午五時

菲濟島　信件下午六時

緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯　信件下午六時　包裹下午五時

南越　信件下午六時　包裹下午五時

杜比亞　信件下午六時　包裹正午

加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

台灣　信件正午　包裹上午十一時

澳洲（西部例外）　信件正午　包裹上午十一時

高棉　信件正午　包裹上午十一時

馬來西亞、星架坡共和國　信件下午五時　包裹下午四時

明日（二日）（星期二）

空郵

沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時

以色列　信件正午　包裹上午十一時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時

中華民國　信件下午十一時　包裹正午

夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午

亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午

秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時

加拿大　信件正午　包裹上午十一時

南越　信件上午十一時　包裹上午十時

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

印尼　信件上午十時　包裹上午九時

巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、意大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、法國、瑞士、波斯灣、叙利亞　信件下午六時　包裹下午五時

希臘　信件下午五時　包裹下午五時

新幾內亞、澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午四時

巴西　信件下午四時　包裹下午四時　信件下午五時

平郵

南越　信件[illegible]　包裹[illegible]

南韓　信件下午六時　包裹下午五時

泰國、印度　信件下午五時　包裹下午五時

日本　信件正午　包裹上午十一時

牙買加、圭亞那、巴哈馬、百慕達、英屬[illegible]　包裹正午

奧地利　包裹下午五時

英屬[illegible]　信件下午四時

法國、西班牙　信件下午六時　包裹正午

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦加爾各答	下午四時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	西貢	下午三時五十五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	東京	正午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	曼谷	下午二時四十分
日航	東京	下午三時三十分
日航	德克蘭新德里曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪	下午九時十五分
泛美	曼谷	上午八時
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午三時四十分
泛美	洛杉磯	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午四時四十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	雪梨	下午八時十五分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時三十分
泰航	星加坡曼谷	下午三時四十分
泰航	東京大阪台北	下午三時三十五分
泰航	台北	下午九時五十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時卅五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	洛杉磯曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
法航	巴黎曼谷	下午二時五十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	孟買新德里曼谷	下午六時卅分
印航	東京	下午八時卅分
越航	西貢	下午八時十分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
阿航	開羅曼谷	上午八時
阿航	東京	下午六時十五分
德航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午十時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	曼谷倫敦	下午八時卅分
英航	加爾各答倫敦	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	西貢	上午十時四十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時卅分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時
日航	曼谷吉隆坡星加坡	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京檀香山舊金山	下午三時
日航	大阪東京	下午三時卅分
日航	曼谷新德里德克蘭	
日航	羅馬巴黎倫敦	下午四時廿分
日航	東京	下午五時卅分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	峇里紐約	下午六時十五分
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷星加坡	下午九時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	台北東京檀香山洛杉磯	上午八時
泰航	台北大阪東京	下午四時十五分
泰航	曼谷星加坡	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
環球	關島洛杉磯	下午二時
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	冲繩島東京	下午三時
瑞航	東京	下午十二時零五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	東京	下午七時
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
韓航	曼谷	下午二時
阿航	東京	上午八時四十五分
阿航	曼谷開羅	下午七時
德航	曼谷德黑蘭[illegible]	下午六時五十分

刊登廣告電話七三零七零八

有位音樂家，空閒時清唱和騎摩托車消遣。還有一位作家，近年來寫作頗多，收入可觀。

這兩個人有什麼與衆不同之處呢？

他們都不爲自己的心臟而生存。所謂「移植心臟病人」，爲數不多，但漸見增加；他們就是其中兩名。

他們受到醫師鼓勵，每天運動，和接受這一大手術前相比較，體力充沛，心情寬暢，他們都說自己比手術前生活得更有意思。

自從一九六七年南非醫師巴納德完成歷史上第一次人類心臟移植手術以來，到今年八月中旬爲止，二十國的六十五個外科小組，爲一百七十二名病人進行移植手術。病人中，有兩名在第一次移植的心臟失靈後又進行了第二次手術。

美國有二十九個外科小組，進行了一百十一次這種手術。到一九七一年八月中旬，接受心臟移植手術的人，尚有二十四人健在，十八人在美國。此外，在手術後生存了一年多的有二十人，兩年以上的十三人，三十三個月以上者六人，但是沒有超過三年的。

世上有百多人換心

截至今年八月中

但移心臟後能夠活上兩年以上的，祇有十三人而已。

首次人類心臟移植手術完成後那種轟動的情形已經消滅，現在報刊上對這種病人很少注意。外科醫生們對這種手術也不很熱心。除了少數例外，早期中病人接受外科手術後，連很短暫的正常生活都沒有回復，不久便告死亡。許多外科小組對這種費用昂貴，而又使病人及其家人受罪的手術價值如何，表示懷疑。

在例外的病例中，史丹福大學醫藥中心的諾曼•沈威博士領導的小組，列入其中。沈威博士和巴納德博士都是在最初研究心臟移植手術的明尼蘇達大學中學習如何移植心臟手術的。他的小組，到今年八月中旬爲止，共作了二十八次這種手術，是完成心臟移植外科手術最多的小組。生存的病人共十一人，其中九人已出院，有的回到原來工作崗位上去，有的就了新職業。

史丹福小組改進了心臟外科手術和施手術後的重要治療方法。它還制定了選定移植心臟者的確切辦法。

該小組一定要確切證明病人可以獲到實際利益，才肯接受他。病人必須是其他治療方法都不能應用的病情，而且在手術後，必須有至少能部分恢復正常生活的希望。

病人在手術之後，要靠藥物來壓制身體天然的「抗拒」新心臟的作用。這類藥物，有的暫時抑制神經作用，同時使人體喪失抵抗感染的能力，副作用極大。

爲了使病人不致感染疾病，一定要嚴格隔離。這種隔離會使病人，特別是兒童，感到不安。

史丹福小組的經驗是，不論有多少危險和麻煩，一定要審愼選定移植手術的病人。例如有二十五名病人經選定後，因爲沒有合用的心臟，而在三個月之內去世。相反的，另外有幾名病人，接受了新心臟，活了兩年以上。

龍迪博士說由於研究的結果，許多問題將可解決，而在十年之內，心臟移植手術會像目前其他心臟外科手術一樣普遍。

所有人體器官移植手術專家們都同意說，供移植用的心臟不够，將難以供給所有需要者。因此對人造心臟的研究，仍在繼續進行中。

但移植專家同意說，對付心臟病的最佳辦法是預防。

用預防疫苗防止心臟病，恐怕遙遙無望。飲食和藥物調理，或者較少的外科手術，也許有助於控制心臟病。

在政府與其它機構的電腦中

美國人私生活全部被監視

如果管理電腦的文員將資料錯誤地歸檔，那麼，有一天你可能向銀行貸款時，會被視爲經常賴債而遭拒絕。

佛蘭克的婚姻破裂了。破裂開始於他下班返家，發現他的妻子怒容滿面的把一封信遞給他的時候。他看了信，知道那是說他瞞着她在外遊玩。那是公路局的信，說它在調查使用州公路的汽車，攝影了車牌，從電腦機查出車主的姓名住址，然後寄出調查表，調查他那次旅行的目的。那信寫道：「下列形狀是用你姓名登記的汽車，於八月廿六日的上午八時，在瑪利蘭羅列爾附近沿着巴的摩爾——華盛頓公路南駛。」不幸的，佛蘭克告訴他的妻子，他與男朋友們去打高爾夫球，他不須取道那條公路的。他顯然仍有去處，不是去打高爾夫球，而他的妻子指他與女人鬼混。

不久以前，一個名羅拔的態度溫文的青年人，向一個聯邦機構求職，他接受測謊機的檢查，反應良好。後來那檢查官問他：「你曾否做過你認爲可恥的事嗎？」當羅拔說：「在我記憶中沒有？」測謊機的曲線升至頂點，檢查官關了它。「羅拔，我必須問這個問題。你的申請表說明你沒有參加過大學的大事件。我們知道，某種人有時被牽涉在那方面的……你曾經……你有同性戀傾向嗎？」羅拔看來很安心。他說：「沒有。我已經結婚。但我記得曾經有人誘惑過我，但我趕走了他。」檢查官說：「很好，測謊結果很好。」一週後，羅拔改變主意，不在這機構工作，因爲在一個私營工業機構找到一個較佳的職位。翌年，他申請另一個政府機關的一個更佳的職位——與保安無關的。但聯邦檔案紀錄羅拔擁同性戀，他的申請被拒絕了。此外，他的「同性戀」可能從一個聯邦電腦機傳達一個私人電腦機，而使羅拔以後求職遭遇困難。

傑克於去年十二月解除軍職，與父母住於芝加哥的一個郊區。他返家不久，他想向銀行借錢買一輛汽車。他的貸款申請被拒絕。傑克非常憤怒，託一位律師向當地的貸款公司查詢關於他的貸款評價檔案。原來檔案有他於去年向一間百貨公司買了一副唱機而拒絕付款的紀錄。

傑克去見那貸款公司的經理，憤怒的嚷道：「去年夏，我在越南，你的紀錄是錯誤的。」那經理說：「那是不可能的。我們沒有錯的。」傑克站起來，似乎要動手打那經理。那經理連忙說：「但我要調查清楚。」他打了幾個電話後，對傑克說：「那是另一個傑克，住在楓樹街。我們的文員把他的案不知怎的列入了你的紀錄，對不起。」傑克說：「告訴我，如果我不來查明白，將會發生甚麼事情？」那經理想了一會，終於說：「你在任何地方都借不到錢。」

這是甚麼：東柏林？不……祇是有點相似。實際上，這些事情發生於以個人主義及自由精神作基礎的美國。祇是它開始變成一個金魚缸。

目前，各政府機構都在搜集關於每一個人的情報資料，而把這些私人秘密放進電腦機裏——幾乎每一個都有些「小汚點」。這些人，多數沒有犯過刑事案的。一個三審市巴士司機在一個和平集會中被捕，後由法庭判處無罪釋放，但在政府電腦檔案中，他被列爲一個可能的投擲炸彈者。長島有兩打中學生也名列檔案，因爲他們參加學校裏的種族間打架。沒有人被拘控，但他們的姓名，被當地警察列入電腦機紀錄裏。

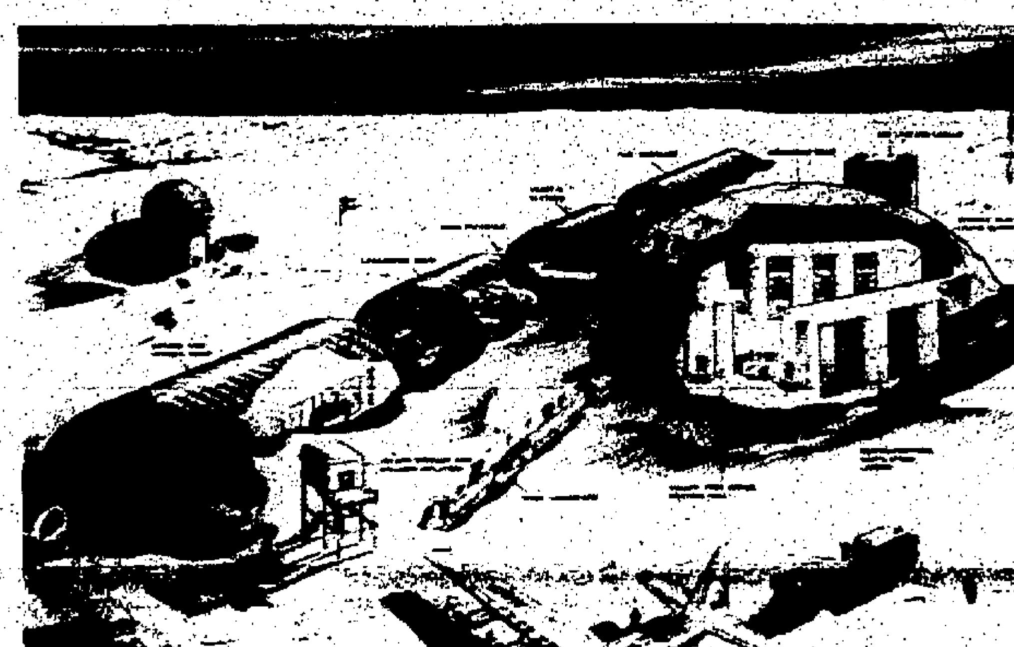
政府也設法收集每一個人的姓名，歷史，和個人習慣，縱使這個人不曾牽涉任何事情。私營公司如貸款公司及保險公司等，也偵查那些事情如性生活及飲酒習慣等，並出售那些誹謗給那些願意收購的人。電腦機現在更兼管那些事情，如航空公司及鐵路的客票，以及信用咭的銷售等，那是說任何人的行動和購買都列入電腦機檔案。任何偵探，聯邦的，州的和私人的，都可從那些電腦查出他曾做過甚麼事。

同樣驚人的是，那些能够紀錄那些經過郵局的信件的地址的電眼，這些紀錄，使偵查人員知道信件是誰寫給誰的。這些電眼也能紀錄經過公路某一地點的汽車的車牌，使「大阿哥」知道你的行踪。同時，那些聯繫一副電腦機「時間分享」結構各種系統的電綫，可以聯繫一個有線電視網。政府官員們刻正計劃將來使每一個美國家庭都裝設有綫電視機，使政府電腦機，能够紀錄每一個美國家庭的看電視習慣。如果總統在電視演講，政府將能偵查誰在看和誰不在看，以及誰在演講未完之前關了電視機，這不是一九八四年的幻想小說，這是現實，目前在美國發生的事情。

一副特務組織的電腦機，不祇追查那些曾威脅過總統或其他政府官員的人，而且兼及那些曾伸訴被某些政府機構迫害，或抨擊政府的外交政策的人。那是說，如果一個人因受到一個政府機構迫害而寫信給國會議員，司法部或報紙，結果將名列特務組織的檔案，作爲一個可能的搗亂者。

近數月來，「大阿哥」企圖監視美國公民的生活行爲，已成爲大新聞，且看下列的例子吧！（未完）

國際剪影



新南極站　美國新南極站的鋼鐵圓頂，這一複合結構體那樣，在短期中被埋葬在漂雪之下。現有的建築中，不少被積沒於十五公尺的積雪下，有崩碎之虞。新圓頂屋預期能支持十至十五年，距南極頂約五百公尺。冰冠的浮動，預期在五年內可將該站移到南極頂上。在短暫的南極「夏季」中，美國海軍支援在六站中工作的二百五十位美國科學家，進行研究測錄工作。不久即完工，有一座十五公尺高的鋁製圓頂屋，其設計使它延長時間，不像其在南極洲中建築物

吸引力已漸消失

色情風氣盛極轉衰

荷蘭近年被目爲歐洲最放任的社會，吸食大麻等溫和毒品，警察與大衆均不反對，同性愛男女有些由教士主持婚禮。

一個青年人組織的「嬉皮」政治集團，在阿姆斯特丹市議會竟贏得五個席位。

但現時已有跡象顯示輕微的反動。恢復法律與秩序的呼聲已有人叫出。在近日的一個電視節目中，廿一個參加討論的人中有十四名主張較爲強硬。似乎「嬉皮士」（包括數以千計的美國青年）可能要另覓一個新天堂了。

在西德上演的外國舞台劇的淫褻名詞，因民衆團體的抨擊，已比較含蓄。有些城市且禁止上演。

實際上，製造及經銷色情文物在西德是非法的。不過，判罪也不容易。政府曾試圖將法律放寬，因感覺到人們欲易於獲得這些物質。

但兩三年前十分流行的性電影，代理商與影院均說，因不再能吸引青少年，故利潤已銳減。在最近的一個「性展覽會」，觀察家注意到觀衆老年人比少年人多，人們且祇看而不買。

義大利的蓬勃色情生意，最近似已至飽和之象，因爲那些東西已失掉了誘惑。

依法，在公衆地下裸體可能判獄長至五年。由於鄉村人士的反對，企圖設立裸體營，俾每年吸引外國遊客十五萬的計劃，業已放棄。

義大利正全面展開放任戰爭，一方是左傾分子，一方面是衛道的天主教及其支持者。

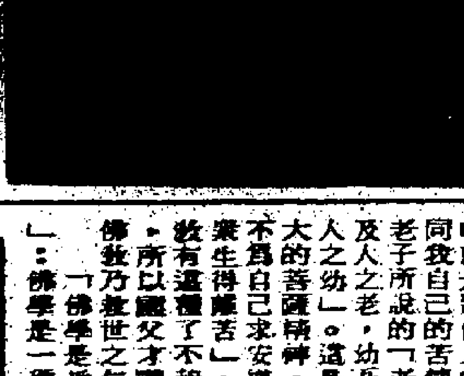
離婚已合法化。學校實行性教育則尚在爭辯階段。甚至暴力犯罪也增加，有些人認爲這是法庭保護犯人權益的結果。不過，義大利法律對毒品則較美國嚴厲，藏有、販賣及偷運毒品，不特科罰重款，而且要判監。

在瑞典與丹麥，對於色情事物的興趣已稍減，但仍是這方面的魁首。挪威與芬蘭則一向較嚴。

最近的哥本哈根色情展覽結果虧本。雖然售價削減一半，也很少人光顧。不要完全放任的呼聲已有所聞，但劇烈的改變則不會。

凡此，並不是說西歐將回復淸教徒主義，但有一點是明顯的，重要轉變在形成中。

至於日本，色情仍是大生意。各種淫褻物品，不論男女老幼，均可輕易得到。平均每月有十本「鹹書」出版，約有三百家性商店經銷「成人玩具」，一百多性電影製片廠每年產「鹹」片三百部，佔全國電影業收入的十分之一。（下）



日本電[illegible]色情節目

尼克遜雖作沾沾自滿狀

蘇擴充核武力使華府憂慮

華盛頓若干負責國家安全事務的官員，近日已不斷私下提出警告，對蘇俄戰略性核子武器擴充情況感到憂慮。

雖然尼克遜多次公開表示，他對於美蘇軍事競賽得到有限度阻止而感到鼓舞，但那些官員並不理會這些樂觀言論。

憂慮主要是由於一系列的分析顯示，蘇俄的核子力量哲學似乎與美國不同。

美國一向着重擁有一支能做到最先打擊核子軍力，而主要是向敵方的城市施以報復，並不是消滅對方的殘餘核子武器。美國保持此種「保證毀滅敵方」的潛在力量，旨在嚇阻核子戰爭。

由於政策影響所及，美國一直避免製造強大和準確的核子彈頭，此種武器可以毀滅大量加强或特別堅固的蘇俄核子飛彈地庫，不論是報復性或是最先打擊。

美國的戰略家認爲，設若雙方都把大量飛彈武器投射至對方的城市，則無論那一方爭先開火，結果兩國都會全被毀滅。

×　×　×

憶及一九六二年古巴危機中，蘇俄面對龐大的美國核子力量，不得不退讓，撤出古巴的核子飛彈。因此，戰略家們憂慮，蘇俄亦會急於擁有核彈數量的絕對優勢，而在未來的危機中，迫使美國讓步。

這些美國的軍事「首腦」們亦憂慮，當蘇俄集中生產龐大的越洲彈道飛彈，可以携帶「多個彈頭」以增加威力之餘，也可能會針對另一目標，就是達成一種「交戰」式，而非「嚇阻」式的核子能力。

美國國防部長賴德最近在一次演說中發表了一項聲明，「美國人民今天可能會願意接受戰略軍事力量的軍事均勢，但我深信無論在何種環境下，美國都不會接受下級地位的。祇要我任國防部長一天，我絕不會建議或是不反對任何足以使美國處於劣勢的國防計劃。」

賴德一向沒有提出任何有關不時轉變中的核子均勢的數字或事實，但國防部和其他政府部門的高級分析專家都認爲，賴德的論點是一種灰暗的反影，顯示政府對蘇俄戰略力量擴張的影響感到不安。

表面看來，並不像政府中有主要官員欲破壞裁軍談判，但大多數官員認爲任何美蘇協定，如能使蘇俄減緩其軍力擴張，總是一件好事，特別是如其能產生動機能力，促成達致更具體的協定。尼克遜也表示過一些樂觀的意見。

若干總統高級官員的憂慮，不在於現時的不穩定，而在於假如蘇俄的擴張未能減慢，則未來的核子均勢將不利於美國。

越來越多美國官員開始很不願意承認，即蘇俄的軍事擴張目標業已改變的分析是正確的。他們憂慮，蘇俄在裁軍談判中，祇願意削減某些武器，而不是全部。

戰略專家們指出：這種協議不會防礙蘇俄在政治性軍事對峙中，繼續達致武器數量優勢，或是武器種類優勢。

×　×　×

若干專家指出，經過兩年多的努力談判，蘇俄似已願意停止產製新的越洲彈道飛彈，目前俄方比美方約多六百枚此種飛彈。

對於停止建造核子飛彈潛艇，蘇俄卻突然中止談判，因認爲美國既可製造比蘇更多的反飛彈飛彈，則蘇俄亦可製造更多潛艇。

事實上，如蘇俄現在停止建造新的核彈潛艇，而祇完成正在建造中的，那麼在一、兩年內，它可以擁有與美國四十一艘「北極星」式核彈潛艇一樣的數量。

×　×　×

自一九六七年以來，美國已擁有一千零五十四枚越洲彈道飛彈，其中約有五百五十枚，改裝上包括兩個至三個小彈頭的「多彈頭」式設備。

但蘇俄卻擁有超過一千六百枚同型飛彈，其中有部份尚在產製中。同時，更在其巨型的SS—九型核子飛彈配上三個小彈的「多彈頭」設備。而且較小型的SS—十一型越洲飛彈，也裝上同樣的彈頭。

不過，美國已開始在其六百五十六枚以潛艇爲基地的越洲飛彈中，選出四百九十六枚，改配以包括十至十四個小彈頭的「多彈頭」式設備；這批飛彈，都比蘇俄的單彈頭式飛彈有較遠射程。

美國官員們認爲，大量較小型的「多彈頭」式核彈，是在於能產生一種潛在的廣泛反擊力量，以便受到突襲之後，仍能有足够的實力，消滅至少四分之一蘇俄人口以及一半以上的蘇俄工業設施。

似乎由被迫自古巴撤出核彈之辱起，蘇俄的擴張核子力量就未有停頓過。

今年初，有超過九十個非常大的蘇俄越洲飛彈地下基地開始使用，相信這些是一些高級核彈而設的。同時，設在沿海的蘇俄潛艇[illegible]的主要核子潛艇建造基地，其建造設備正在擴大裝設。這些都顯示，蘇俄並不以均勢爲滿足，它的野心是令人憂慮的。（完）

佛學雙周刊

第七期　菩提學會主編

覺光題

皈依三寶的眞義

性空

甚麼是三皈？就是皈依佛，皈依法，皈依僧。因爲佛法僧三寶是具足了眞實無漏的功德，是不與煩惱雜染諸法相應的。我們衆生雖具煩惱，但本性常自淸淨，因迷才未能解脫。現在皈投三寶，就是仰仗三寶之力量來啓發自己本具的光明佛性。

皈依之後，應當常有的觀念：佛陀是無上正等的覺者，徹底證到宇宙間的眞理，稱爲三界中的大導師，大慈航，指導衆生出離三界火宅，遍證本具的涅槃故鄉。

法寶是指佛陀所遺留的三藏聖教，也是佛所得之法。法界的眞理，能消滅衆生心中無始劫來所具的種種習氣毛病，改過自新，懺悔淸淨，以洗滌心中的垢穢。達到一塵不染，萬法皆空的智地。

僧寶是代表佛陀宣揚正法出家受戒的比丘法師，他們把法寶傳給衆生，令衆生深明法藏眞理，並領導信徒依法修行證果。比丘又稱爲福田僧，因爲受人供養，令人種福故。

心中若能常存念三寶，稱有功德，對於修學佛道便會成就信心，信力若能堅固，一切法皆可圓成。華嚴經云：「信爲道源功德母，長養一切諸善法。」因爲三寶最殊勝最高貴的緣故，所以發心恭敬三寶，皈依三寶，才是眞正有大智慧的人。

皈依的意思是甚麼？就是向著皈投，依止的意思。皈依如子女依靠父母，能安穩故。「依佛爲師」，故曰皈佛。「依法爲藥」，故曰皈法。依僧爲友，故稱皈僧。又皈依含有救濟的意思，所以能以法修持，仗三寶功德的威力加被受皈依者，達到離苦得樂的境界。

皈依要舉行儀式，是立定信願，要求三寶的威力攝受救濟，引導衆生邁向至善的境地。可是佛法不是專靠他力而救濟攝受的。佛陀在涅槃會上最後教誡弟子：「自依止，法依止，莫異依止。」這就是說要弟子們依仗自力，更要弟子依靠正法去修學，切莫依賴別的力量。佛教最超然的地方，一切法是要靠自己來修證的。所以皈依的深義，是皈依向自己，自己具有因爲自己不生不滅的如來藏，本體就是性佛，性，不過是迷昧的緣故，失去諸佛的種種妙用，若能反迷歸悟，自心的當體，就是正法涅槃。從表面上來看，皈依是信賴他力的攝受加持，而從深處來觀，一切儀式都是增上緣，而貴在是啓發自己心中的覺力。

皈依三寶之後，要常常的聽經聞法，實踐如來的教導，改革已往的壞習氣，作自利利他的眞方便。所謂：「此方眞教體，淸淨在音聞」，要從聞思修進入三摩地。二六時中注意修養精神，增長慧命，才爲學佛的宗旨。要知慧命如果失掉培養，縱然活在世上，也是沒有甚麼價値。一般人，多數注重物質的享受，而忽略了自心的修養。豈不知自身是有限度的，壽命怎樣變遷也不能永存世間。飲食只是滋養身命，修行才培養慧命。若使心苦行善能淸淨眞正，那就必須嚴持五戒。欲求智慧增長，必定要精研佛陀的眞理，才能達到斷煩惱證菩提的彼岸。

佛法的眞理，可以洗滌衆生心裡的惡念，消滅妄心。心是作惡行善的樞紐，所以我們心中的妄念必定要時刻加以有力的猛攻。心地常常的淸淨，方能發出智慧的光芒。破除身口意所起的三種惡業，而變成三善業。唯有智慧才能打開我們眼前的迷夢。偉大的佛陀是無上的大醫王！是使世人轉變成智果證菩提的大導師。佛法是陶冶鑄聖的洪爐，也是苦海中的慈航。僧伽就是爲人廣種福田的播音者。所以我們眞心皈依三寶，依教奉行，便能共證菩提。

國父讚嘆佛教的幾句話

—能學—

國父孫中山先生，他雖然不是佛教徒，但卻很崇拜佛教的，他對佛教有幾句大家很熟悉的讚歎話說：「佛教乃救世之仁，佛學是哲學之母，宗教是造成民族和維持民族之一種最雄大之自然力，人民不可無宗教的思想」。「研究佛學可補科學之偏」。又說：「佛教以犧牲爲主義，救濟衆生」。他這幾句話在一些名著中都時常引述它，但究竟含的甚麼意思呢？也許有些人還不甚明瞭，曾經有不少人問過我，現將其重點客釋如下：

「佛教乃救世之仁」：就是說佛教是犧牲自我，而去救濟世人之大仁，「仁」即是佛教的「慈悲」。「慈」就是能够予衆生快樂；「悲」就是能够同情衆生的痛苦。佛教的慈悲是無條件無界限的，所謂「無緣大慈，同體大悲」。「無緣大慈」就是說，然犧牲自我的一切去救他人，但並不希望他人來報酬我，也不記掛自己的功勞。「同體大悲」就是將他人的苦楚視同我自己的苦楚，就如老子所說的「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」。這是一種偉大的菩薩精神，所謂「不爲自己求安樂，但願衆生得離苦」。由於佛教有這種了不起的精神，所以國父才讚歎說「佛教乃救世之仁」。

「佛學是哲學之母」：佛學是一種偉大深奧而有條理的哲學，這是世所公認的，特別是佛學中之「唯識學」「性空學」以及禪理等，其理論實高超於一般宗教與哲學之上，現今歐西很多學術界的知識份子都在專心研究佛學，歐美很多大學中早就排有佛學課程。佛學確實是一種千古不易的宇宙人生的眞理，中外歷代明哲有不少都曾深究佛學崇信佛教，其思想亦因大受佛學影響而卓越超羣，如謝靈運，王維，黃庭堅，白居易，蘇東坡三父兄（古文八大家之三蘇），乃至近代之章太炎，梁啓超和英國的羅素（RUSSELL）等，多得不勝枚舉。羅素曾表示說：「各宗教中，我所讚成的是佛教」。梁啓超也說：「佛教之信仰乃智信而非迷信」。所以佛學並不是像那些門外漢所誣蔑的，自己絲毫不懂反要冠佛以迷信的罪名。且佛學是多方面而包容廣泛的，一般中外各派哲學思想，在佛學中大都可以找到。從時間說，佛學產生於二千五百多年前，也遙遙領先於各家哲學之則。因之，國父讚「佛學是哲學之母」自有其理在。

「研究佛學可補科學之偏」：科學對人類確有不可磨滅的偉大貢獻，然美中不足者即是它有所偏重與有其偏差之處，至今科學依然仍偏重於物質而忽略精神。因之形成歐西現今普遍之怪現象，就是人們雖有高等之物質享受，但內心卻往往感到無限空虛，因爲人類於物質和精神二種生活都是不可缺乏的。佛學是一種很有條理而符合科學精神的心理學，也可以說就是一種精神科學或人文科學，難怪歐西人士於今都一窩蜂起而學佛信佛，且時常專程東渡來學習佛理。所以我們如能發揚佛學於人世，自能補救目今科學之不足。且科學之發明，來利用於工業建設，對人類確有莫大之助益。然而原子，核子等發明，若被自私的野心家拿來專做侵略他人之工具，以擴展其自我的勢力，則對人類禍害不淺矣！其野心未除，全球數十億之人類也許未久的將來，說不定刹那間則同歸於盡在科學武器之下。這就是科學發達後的缺點與偏差。要是科學家，政治家都能信從主張和平共存的佛理，即自不會再驚天打他人的主意。而隨便啓開戰端，使人類自相殘殺。然後將科學發明全部派上和平用途，則人類幸甚！這就是「研究佛學可補科學之偏」的深意。國父爲什麼說這幾句話呢？其他各句都比較容易了解，在此不用我再贅言。

徵稿啟事

一、本刊係雙週刊。

二、歡迎投稿，凡符合下列性質文稿，一律歡迎：佛教各宗教理、研究、考據、筆扎、經解、論文、佛傳、佛史研究、佛教藝術、佛文、佛教導俗漫畫、名山遊記、寺院道場巡禮、介紹、訪問佛教人物素描、佛典名詞解釋、佛學問答、白話解釋、考據、經疏、法物……時文變文、小說、散文、劇本、詩歌、傳奇……等。

三、文體不拘，字數請勿超過二千。攻擊、謾罵之作，恕不刊登。

四、來稿一經發表，稿酬從優。

五、來稿用原稿紙，切勿潦草，請勿兩面寫，須具姓名、住址、電話。發表時用筆名或眞名，悉聽自便。

六、來稿請寄：香港銅鑼灣高士威道[illegible]C3座九樓菩提學會佛學週刊編輯部收。

[illegible]

合以上兩種理論，可以斷定，婬既非樂，色亦無美。因色之無美，益覺婬之非樂，因婬之非樂，更覺色之無美，二者相互爲因，乃決定之理。皆古人所謂天魔豔女，皆同幻化，倚翠偎紅，盡如春夢，就是這個意思。

末　婬色既不實，那婬色所產生的愛情，更向何處立足呢？愛情既不得個立足點，全然是幻想欺人的東西，回頭來，就要問到這些青年男女，究竟爲了甚麼有些服毒，有些跳樓等等而自殺呢？唉！此等死，眞是死得可憐，眞是死得可笑，眞是死得無名了！

愛情愛情，你的神通，果然廣大，一向來不會識得你的眞面目，被你害死了無數男女，害死了無數青年，到了如今，才曉得你是一個幻化變身的妖魔鬼怪了！同胞啊！快醒醒，莫再信愛情爲第二生命的胡說，白白地把自己的名譽，生命送掉了，還要被人家罵一聲愚蠢，譏笑你們意義薄弱。還有一些喜歡弄筆頭的文人，我也要奉勸他們，切莫風流自賞，把愛情提得高高的，信口亂道，誘惑青年，簡直不異誨婬。試問造下了許多孽，將來向何處去消？

愛情既然是一個幻

佛教的十二因緣

郭朗秋

世界人類繁衍數千年，對於生命如何來？此問題雖經科學家，哲學家，思想家，及宗教等，經已費盡腦汁鑽研，仍不能得到完滿結論。但在佛學上，早已有一個明確解釋。依據「緣起」之道理，謂一切法是由衆緣和合而有，由此推之，吾人生命之構成，亦是衆緣所生。證明人之生命起源，是由十二因緣所構成。因，是指一切發生起之主力。緣，是指外界之助力。因緣和合便產生吾人之身軀，其經過之次序，可分爲十二個階段。即是無明，行，識，名色，六入，觸，受，愛，取，有，生，老，死，謂之十二因緣。因緣二字，乃關係之意。此十二種法互相關係，展轉關聯，生因果。逆觀則滅無明，以了生死，而證涅槃。無明是癡，本即是愚，謂於眞理上認識不淸，而產生作妄業。謂衆生於五蘊身中計有身，於無我中計有我，於無常中計有常，於無樂中計有樂，所謂四顛倒見惑是也。若廣言之，則有六十二見，由見而起惑，即貪瞋癡慢疑等，八十一品思惑。合言之，無明，乃見思二惑是也。然總過去之無明，即是現在之愛取。由無明而緣行。行乃衆生三業行，衆生因惑，而起身口意三業，造成上中下三種行。上行謂之善；下行謂之惡；中行謂之不善不惡。又謂之無記行；即中性之意，不定善惡之類。有行則有有業，由業而成識。故曰行緣識。識者，行業之習識也。此業識又謂之種子，即遺傳性之意，由此業識輪迴六道中。隨業受胎，故謂之識緣名色。經中說有識蘊名色，名色緣識二語。此乃中陰身受胎時互相爲緣。無先無後。由名色漸具六根。故曰名色緣六入。六入，即眼耳鼻舌身意六根。六根具備，則與六塵「色聲香味觸法」相觸，謂之六入緣觸。觸乃感覺，又名知覺。出胎時，六根六塵相觸，雖有知覺，仍未能分別痛癢等事。出胎後有所感受，故曰觸緣受。受，即是感覺。六根緣六塵，產生感覺苦樂等事。而生情愛。謂之受緣愛。愛，即情慾有所情愛。六根對六塵之境，順境界會貪愛，逆境則憎惡。無非是貪念所驅使，不惜千方百計，用盡種種心思及手段，而達到愛之目的，據爲己有，而滿足自己之慾望。謂之愛緣取。取，謂之取著。對五欲順境之事，著而不捨。因是取著故，造種種罪福，或善或惡。由此罪福，或相積，或不相積。於三有受生。故曰取緣有。有，即三界所有。所謂欲界有，色界有，無色界有。隨現在愛取善惡因緣，在三有輪迴六道。善惡因緣既有，則生存相續。謂之有緣生。生是由名色六入識受愛取有，各個之生存，生存即是生命。既有生，則有老死。故曰生緣老死。老死，指衆生由少而壯，由壯而老，而衰而變，體力衰弱，精神頹廢，病痛呻吟，呼吸斷絕，四大分散，一息至死，有金錢，難以買命，雖有至親，亦不能代。謂之老死憂悲苦惱。以上十二因緣，顯然由無明緣行，行緣識，此乃過去衆因。由識緣名色，名色緣六入，六入緣觸，觸緣受，受緣愛，愛緣取，取緣有，由有緣生，生緣老死，此乃現在之苦果。謂之順觀因緣。逆觀者，觀老死由生，生由有，有由取，取由愛，愛由受，受由觸，觸由六入，六入由名色，名色由識，識由行，行由無明。若無明滅則行滅，行滅則識滅，識滅則名色滅，名色滅則六入滅，六入滅則觸滅，觸滅則受滅，受滅則愛滅，愛滅則取滅，取滅則有滅，有滅則生滅，生滅則老死憂悲苦惱滅。謂之逆觀因緣。「順觀者流轉」及「逆觀還滅」從流轉門看，是雜染不淨之生，自無明爲緣，生行，乃至生爲苦之生，而有老死憂悲，可知濁惡人生之來源，不過是由最初一念無明不覺，遂長而生，乃有生死輪迴流轉，而產生一切罪業及苦果。既然知道人生來源如是濁惡不淨，當要使人生淨化；解脫生死輪迴之痛苦。如何可以達成目的？必要從還滅門上觀察，觀察一切生死苦果由惑業因，無明滅，則行滅。從此實可以去除惑業，淨化人生，超越輪迴苦海。若能如是修行，即滅無明，而了生死，更可達到淸淨無餘涅槃彼岸，成辟支佛。

現代因果實錄

岳靈

封功臣時，又追封趙秉鈞爲上卿。但無論怎樣做作，趙秉鈞總是死了，是剌宋案而死的第三人。應桂馨死於民國三年一月十八日，趙秉鈞死於民國三年二月十七日，兩下距離還不到一個月。

最後還剩一個洪述祖。這個人比較聰明，自知罪孽深重，雖然在洪憲帝制最熱鬧時期，也不敢出頭，一直躲在青島，到了民國七年，時間過了很久，大家漸漸忘記了，洪述祖才化名住在上海。不料爲了一件債務糾紛，被人在上海與一個德國人發生官司，竟回到上海租界捕房，因爲他有案，法院不能不受理，被送去北京。此時大總統已換了徐世昌……

應桂馨死後，最感驚惶的是趙秉鈞，也祇有趙秉鈞一人明白應桂馨的死因。此時趙秉鈞已因宋案辭去內閣總理，外放直隸都督，駐在天津。據說在應桂馨被刺之後，趙秉鈞曾打長途電話去北京問袁世凱，談起應桂馨之死說了一句：「下次誰還敢替你做事？」同時又在天津下令嚴緝兇手，這兩件事大觸袁世凱之怒。中間過了不久，趙秉鈞忽然暴卒，死後全身發黑，七孔流血，顯係中毒而死。

趙秉鈞在天津孤身一人，並無眷屬。日常生活皆由男僕照料，有一個專門伺候趙秉鈞抽大煙的小廝，[illegible]

（六）

色迷白將軍 內容太單調

幕前閒話

「米米」歐美電影界的題材貧乏，從「色迷白將軍」一片，又足以證明，本片的內容，極爲簡單及空洞，如果不是有一些熱鬧的場面和惹笑枝節的話，是相當無聊的。

「色迷白將軍」是以二十世紀初，在蘇俄佔領下的波蘭境內一個小鎮爲背景的，所謂白將軍，就是由尤伯連納所飾演的該鎮駐軍司令

全片的重心在於描寫一個販馬商的兒子，跟當地一位名人的「先進」女兒的一段戀情，故事並沒有甚麼曲折之處，予人一個平凡的感覺，因此觀衆會覺得戲味是不够濃郁的。

本片有一些頗能博一粲的情節，例如尤伯連納到妓院中玩耍，而伊拉華勒和男主角等却暗中把馬匹牽出等，但這些都要歸功於各演員們的純熟演技，片中伊拉華勒最搶鏡頭，他一舉手，一投足，都有份量，尤伯連納演喜劇也演得不錯，那種「扮懵」的表情，確實有趣，男主角是新人，表現平常，不過他的馬上功夫，却頗不錯，女主角珍寶全是在「春光乍洩」中一砲窺紅的，她外型不美，但有一點特質，演技亦平平而已。

還有，本片有一些暴露的鏡頭，不過是用來調劑一下空洞的情節，而且這些鏡頭亦沒有甚麼大膽之處，總括而言，「色迷白將軍」是一部很平凡的喜劇而已。

・一聽・

冰天俠女力求創作 劇情故事太過神奇

「米米」邵氏武俠片「冰天俠女」，在故事和題旨上力求創作，要不落前人的窠臼。劇中人一個是要矢志復仇，另一方面則力圖辯白，希望化干戈爲玉帛。大前題是佈置得不錯，可惜處理方面有點呈有心無力，使角色的性格趨於極端，欠缺了感人和說服力。

武俠影片拍得太多了，在招式上，除非是有特別精巧的設計，否則就難以給人有新鮮的感覺。本片的打鬥場面多而劇烈，但未見得有何吸引的招式。其中一幕，是雙足殘廢的「冰天俠女」李菁，在仇家黃宗迅飛身進襲時，用頭部從下頂撞，將他壓死天花板上，算是較有噱頭的一招。

劇情太複雜而神奇，它描述岳華爲了愛上仇家李菁，替她先取得避火神甲，穿上到火山口取得火珠，再到冰田找到熱泉，將癱瘓的雙腳浸一個對時，來治好腳病，這個過程就如同一部神話片，雖然佈景和特技都不算差，但觀衆看來總覺得是孩子氣。

最後一幕戲，惡徒谷峯領着徒衆至冰田追殺岳華，李菁以三柄神劍，田豐前來衞護，滿以爲有一場大廝殺，但接觸不久，谷峯即被李菁飛劍刺殺，這幕戲拍得不够高潮，使有尾大不掉之弊。（風）

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
不可不知	

麗歌蘭絲棄畫從影

一個藝術學院的學生而晉身影壇，本來是順理成章的，但麗歌蘭絲却認爲是一樁意想不到的事。麗歌原是巴黎一家藝術學院的學生，她學的是抽象畫。間中也在同學的邀請下，當當模特兒，不過却不曾以當模特兒賺過錢。

麗歌蘭絲出生於菲律賓，但却在巴黎長大，自少即愛好藝術，例如音樂、繪畫和彫塑等，所以中學畢業之後，她便去學繪畫。麗歌頗有天份，在學院兩度舉行學生習作展中，她佳出作品爲全校之冠，所以，老師們對她期望很高，而她自己也早已選定繪畫爲終身事業。但她萬萬想不到，竟然跑去拍電影，大概就是因爲這個緣故，她才認爲是意想不到的事。

麗歌蘭絲是怎樣去拍電影的呢？原來，她學校裏有一位老師是影片公司的藝術指導，有一次，有部影片需要找個年青而又具有東方人面孔的女角，這位藝術指導一想就想到她，於是介紹她去見導演。這樣，她便開始她的電影生涯。她的新作是一部旣恐怖而又香艷的「裸女行屍」，她與另一法國女星黛孟莉，分飾古堡內吸血殭屍的女侍。在片中她倆都有纖毫畢現的暴露，麗歌事後對人說：「幸而我當過脫光給人描繪的模特兒，否則衆目睽睽之下，多麼難爲情」。的確，在「裸女行屍」中，麗歌裸露的程度，是任何肉彈爲之咋舌的。

在光頭影帝尤伯連納、珍寶金與伊利華拉合演的新作「色迷白將軍」中，一個美女集體裸浴鏡頭

娛樂

今日電影

戲院	片名		
利舞台	材棺精	（西）	（未評）
豪華	唐山大兄	（國）	（未評）
樂聲	眞假千金	（國）	***
京華	巴西球王	（西）	*
東方	兩小無猜	（西）	***
紐約	夜夜春宵金粉殿	（西）	（未評）
京都	色迷白將軍	（西）	**
新都	先生太太下女	（國）	（未評）
總統	搏殺大綁票	（西）	***
娛樂	冰天俠女	（國）	**
百樂	大破吸血殭屍堡	（西）	（重映）
東城	裸女行屍	（西）	**

巴西球王傳記 不少精采鏡頭

「巴西球王黑珍珠與白比利」，差不多是巴西足球名將杜斯圖的傳記片。稍爲對國際足球消息有興趣的人都知道杜斯圖是巴西有名的中鋒，他的名氣不比黑珍珠比利稍遜。他與黑珍珠及李維連奴，可說是巴西國家隊前鋒五名最具威力的悍將。

杜斯圖個子不大，人也長得挺斯文，但在球場上的過關斬將功夫却是第一流的，所以他是巴西球壇上球藝與品格俱佳的球員，他獲球迷的擁戴，不弱於巴西任何一位球星。這部「巴西球王黑珍珠與白比利」，除了輯錄杜斯圖在歷次重要國際賽事中的精彩演出外，並述及他平日練球及家居的生活。

杜斯圖是一位生活得頗有規律的球員，所以，在球場上他能一貫地維持水準的演出，在這部影片中，我們可以看到他在一次眼部受傷時，在治療情況及受球迷們關懷的情形。當然，這部片雖以杜斯圖爲主，但也旁及其他巴西球員，其中最受人注意的自然是黑珍珠比利。可是，中文片名中的「黑珍珠與白比利」又是甚麼意思呢？

原來杜斯圖是白人，由於他的球藝與黑珍珠比利難分軒輊，所以巴西人都俸他外號爲「白比利」。又由於港人對黑珍珠比杜斯圖更熟識，所以片名把黑珍珠抬了頭。

小拳王新人孟飛，武功不凡。

密鑼緊鼓

巴士站總是擠滿人的

「巴士站」大會堂試映時招待記者與嘉賓，場面十分熱鬧，多予好評。巴士站擠滿了人，本來是港九常見的事呀。

高寶樹的如意算盤

高寶樹的創業作「追命槍」，下月中旬可在台港各地上映。此片買埠不弱，所得版權費已抵消成本支出，香港收入，將是純利。高寶樹的如意算盤打響了。

岳陽是最有希望的男星

曾一度表示拒領「最有希望新男星金馬獎」的岳陽，已改變初衷，親到中山堂領獎。此岳陽之所以爲「最有希望男星」也。

白景瑞爲名爲利 對劇本極爲苛求

星星小記　・星星・

白景瑞來港差不多一個月了，可是，他的「七年之愛」尚未開拍。

這部「七年之愛」已經拍了造型相，但是，却未正式開鏡。主要的原因，一是他這部片的劇本，是張永祥編的，張永祥是最佳編劇家，他的劇本，一定是非常出色的。可惜的是，這個劇本，他是以台灣爲背景的，現在，白景瑞決定在香港拍攝，一切的風土習慣、社會背景等等，都得重新改寫過的了。

改寫「七年之愛」劇本的工作，落在劉芳剛頭上，劉芳剛與白景瑞是先後留學義大利的同學，由他改編，自然是再恰當不過的了。

劉芳剛的劇本早就改編好了，但白景瑞對劇本的要求過苛了，結果一改再改，到目前仍在改寫中。

白景瑞表示，因爲「七年之愛」是他與嘉禾合作的影片，爲公爲私，他都要放全付精神去拍好這部片的，所以，沒有辦法祇好一再的煩麻他的老同學劉芳剛了。

自從一部「今天不回家」開始，白景瑞的名字，便紅起來了，接着，他又拍了「新娘與我」、「家在台北」，和「再見阿郎」，他的名氣也隨之越來越大了，可是，「老爺酒店」却得不到很好的反應。

爲了利益和聲望，白景瑞的這一部「七年之愛」一定要盡他的最大努力拍好的。「七年之愛」的主角人選已經確定下來了，他們是柯俊雄、苗可秀、衣依、許冠傑和陶敏明等。

電視紅星周淑芬 在菲演唱將歸來

電視紅星周淑芬自離開麗的後，駐唱于北角新都城夜總會，上月她接受菲律賓豪華大酒店夜總會之邀，往馬尼剌演唱，合約原于上月三十日期滿，但夜總會方面要求她續約一個月，因此她便延遲歸期，昨日接得周淑芬來信，謂她將于下月二日飛返本港。

周淑芬在信中透露，豪華夜總會是菲律賓唯一的華語歌廳夜總會，經常邀請台港著名的歌星前往演唱，姚蘇蓉準備于十一月底在這家夜總會表演，而台灣紅歌星黃小冬亦于下月在這裡演出。目前在豪華駐唱的香港歌星還有李艷惠。

在噴水池邊的電視紅星周淑芬

杜寧爲發達之人 設宴歡宴戲院商

在導演杜寧爲「發達之人」一片，歡宴各院商，設宴於華酒店水仙廳的晚上，見到了長江公司的老闆楊曼怡。問起孫家雯所執導的時裝片「男人女人」一片拍得怎樣時，他嘆說：

「他拍的好快啊，祇剩下幾天戲，片子便殺青了。毛將貝我看了九千多呎，不錯。」

照這速度，「男人女人」的排於聖誕節推出，是沒有問題了。

倒是那部最先拍好，映期一改再改的「我的情人」，有消息說排於十一月十八日，或者是廿五日。

但是，據英京院綫的負責人所稱：在十一月份裏頭，「我的情人」還是沒有機會能够排出來。可能會一延就延至一月份以後。

排到甚麼時候去，對於楊曼怡來說，影響不大。這部片是賺定了。香港這一地方的收入，是純利。一部「財色驚魂」已給他賺了廿多萬元。

這部「我的情人」收入上打一個折扣吧，他賺的錢也是够瞧的了。

陳鴻烈回台灣去的時候，來過電話告別。當時，他聲稱在「大漢英雄傳」首映禮的前夕，本想從台灣趕來香港，參加這個盛會。後來，因爲時間的過於忽忙，出入境的手續趕辦不及，他這個打算，也祇好取消了。

剛看了劍龍執導、自資拍攝的武打片「血豹」，裏面有陳鴻烈的一場戲。雖然戲份不重，但是，他的演出，依然具有一定的水準。

東方 凱聲 大華 金冠 紐約 大世界 麗聲

港九影院聯合廣告

今天六場映 李小龍大作！ 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 夜場11點半
今天四場 李菁 岳華 大顯身手！ 冰天俠女 邵氏出品武俠片！

每天五場 麥里斯德 Melody

今天仍映五場 光頭影帝 尤伯連納 領銜主演 七彩闊幕 珍寶金 依力和勒 合演 ROMANCE OF A HORSE THIEF

紐約 大世界 今天最後五場 第二春 新苦喜劇

今天首輪五場 姬蓮公司七彩恐怖巨獻 大破吸血殭屍堡 寶拉雷蒙·韋加拉丁主演
下期五場首輪獻映 姬蓮公司張徹刺激槍戰巨片 流亡殺手

滿！今天五場 加開十二時半 狄龍公司肉慾恐怖七彩巨片 法國肉彈 杜仙拉 麗莎 法國妖精 小孟莉 黛 主演 兒童不宜

狂滿今天請早 巴西寶貝 比利 托士圖 巴西之寶 李維連奴 好波之人！盡興乎來
麗宮今早 仙拉杜莉 裸女行屍

今日夜場 唐山大兄 李小龍主演 七彩鉅獻

不日獻映 巴黎戰火

今天五場獻映 李小龍 神弓 九龍港 作之 注五時

今天五場 楊帆 夏凡 王冰 先生太太下女

今晨映 淘氣姑娘 棺材精 大屠殺

今天五場 七彩王羽主演 眞假千金

今天五場 李菁 岳華 張冲 冰天俠女

今天四場 鳳飛飛 何莉莉 南宮勳

全港創紀錄 今天五場 唐山大兄

最後五場 搏殺大綁票 大馬戲 桃色蟹老虎

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區雲咸街利源東街八號地下 電話：二五四五九五‧二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三七‧七零七八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈壹式零室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道七四號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十至壹零號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：363 368 372 378 389 392 394 400 405 406 408 416 418 419 420 421 422

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

洋樓廉售 官塘街55B興仁大廈約三仟呎 交吉 面對公園 兩個車位 K629067 月華 免佣

吉樓廉售 英皇道五四號 大廈廿樓C座 交吉 仟餘尺 辦公 時間 電K七二式式式 陳洽

官塘舖售 物華街最旺市中心 過樓底高適合各行 意特大 電K八九二五一 五 余先生

洋樓廉售 九龍觀塘月華街42號 交大廈約仟呎 裝修豪華 吉 有意電K697598 洽

新樓平售 九龍城 埔道87-89 入伙在即 地下適建築材料 電話K6555 商業 汽車地行 洽工樓上 沙

洋樓出售 太子道 洋樓出售 全層入膳 約二千呎 交通方便 電K八八〇四四 辦公 四六時洽

唐樓吉售 公道七百餘尺 三房兩廳 七至十時 下午四至五時 K六四〇二四 一 洽 免九

美孚二期 28B 十六樓 連車位 原數 六萬五 可分期 首期三萬 五有意請電（日）K七一〇三六三（夜）K八七八四五七 蕭洽

吉樓出售 尖沙咀彌敦道83-95號 華源大廈七樓D1座 七百五十餘尺 適合住宅 寫字樓 工場用 每日請電 K 三〇二九四九 上午十時至一時 歐洽 紀英

徙置工廠 官塘七樓 式個單位 或一個單位 10單位 七至 12五 六至九 上午 晚 8957

工廠租售 新蒲崗 景福 工廠 仟伍佰呎 仟餘呎 10仟 至12 呎 上午 伍仟

旺角晏架街 近新碼頭 海景 向南 大單位 過五百尺 可分期 K 622148

吉舖租售 尖沙咀 美麗都大廈 第三樓 商場64號 17呎 吉售 合各業 電K八四六二一三

唐樓出售 新蒲崗連天台 七佰尺全層 上午10至12時 晚六至九時 電K 8927

旺角靚樓 吉售 後座 觀塘月華街 三面單邊 修便宜 八萬 一年期 電K 653

一廳四房

樓宇出售 油麻地 南京街 可作寫字樓 K六三二六一七〇 劉 交字

洋樓吉售 官塘 月華 街55 興仁大廈 約三仟呎 交吉 兩個車位 K 629067 免佣

（香港）寫字樓 中環德忌笠街 業豐大廈102室 及安慶台 一號 十一樓A 租電H二五〇八一三四 洽

商業閣樓 出租 中環利源東街 拾捌號 閣樓 有意請電 K 各行適用 林洽

西醫診所 近北角 頭巴士總站 交通便 居民多 二樓有 電話碼 租廉 九八六六 佰號 面洽 本報信箱

招租

出讓

大單邊舖 旺角 及一樓 租合各行生意 新 電K 804954

旺舖招租 佐敦道 文華 樓 三一二八 型 適合 九什26

寫字樓分租 半島大廈 電話 K 九號 洽 四樓B

文苑樓 分租 約餘呎 東南兩面 夜歸電 K317827

寫字樓地庫 尖沙咀北京道十號 亞士百 四百尺 及 六號 二十三 十八 尺約

吉樓頂讓 大 時 生意 新村式 黃 仙 鳳 電話 上 午 九 洽 陳

電視機讓 全新 西德根德 24 兩用 連全套 監視 元 電話 0 阮 洽

梯口出讓 九龍 石道 人手 24 號 一時 至七時 電 羅 洽 每日因 平

徙置工廠 出讓 交通 便利 合各業 個 位 電 N 2057229

冰室出讓 全新裝修 冷氣 設備 八沙田 西林路 十一時至 時洽 張太 電K 866524

長沙灣 徙置區 第七座 七單位 一個 大廈 有意 請電 張太洽

橫門平租 大荃灣 道昌 大 廈 十餘 尺 免 租 頂 可 建 伍 佰 各 洽 李

洋樓出租 何文田 美 三 房 兩 廳 通 便 環境 一 六 公 時 間 洽

短期旺舖 合瓜灣 士瓜灣 裝修 五月 頭 合百 貨 免 租 近 巴 電K 858983

大單邊舖 土瓜灣 米 現 貨 可 合 意 元 商 洽 電K 620874

光猛房出租 合 三 寫 字 樓 適 合 雅 致 房 屋 對 六 電話 300027

全層招租 元朗 大馬路 珠 樓 C 座 三 樓 二 號 電K 205867 陳 洽

寫字樓分租 （九龍）尖沙咀 彌敦道 高 租 四 元 一百 九 元 李 君 洽 電話 分

聘請

女助教 某東區 小學 女教員 幼稚及 12號 北角道 一二 號 程 洽

聘練習生 某財務有限公司 男女練習生 打字 須 英文 中學 電 三話 號 付 近 照

文房櫃面 港文區 大 廈 供膳宿 16至25歲 女男 地 近 高 中 信 箱 英

時裝學徒 招男女 36 年 宿 15 至 16 百 元 六 中 裝 記 時

女練習工 年十七 起 月薪 小學程度 學習 日 晚 六 時 中 合 男 工 車 縫

餐室女職 女 應 數 名 供 膳 宿 佐 敦 田 碼 頭 26 號 英 女 收

請女助手 診所 請女助手 一名 年 35 歲 經驗 以上 供 膳 西 街 山 道 號

女車縫師 熟手 時裝 公司 請 熟 手 女車縫師 待 遇 從 優

女售貨員 銅鑼灣 有經 驗 待 遇 優 厚 守 照 九 電 小

錫元有限公司 橡膠廠

招請
1 生熟手粘膠鞋男女工
2 生熟手車鞋面女工
3 外發車鞋面
4 各部男女什工
專車接送 長期工作
地址：大角咀櫻桃街二四號
電話：K929298 K922983

七百元請 應佐頓生 女 銀 18 24 歲 供 膳 宿 假 期 陳 洽

聘請

鎖廠全套 生產 有 財 工 業 出 讓 機 器 優 良 張 洽

木屋出讓 九龍城 出讓 電 大 家 庭 K 397595

冰室出讓 徙置區 裝修 手 料 理 一 切 器 具 電K 430456 林 洽

新數 顧 理 中 四 以 下 同 經 驗 習 生 請 陳 洽

秘書 國內大學畢業 英日文件 60年 港 K 日 電 N

中學教師 補習 中小學 各級 時 間 七 〇 九 龍

稅帳 專 報 稅 C 清 O 成 帳 本 結 K 何 按

到府補習 英文 或 學 以 生 女 中 補 有 曹 洽

待聘

尋訪

伍芝泉淑碧 父 十八 尋 女 芝 泉 淑 碧 C 見 四 字 伍 組 龍 洽 打 訊

請女職員

（一）學員 不限 年齡 免費 教授 化粧 課程 （二）化粧師 多名 經驗 高級 有 月新 連九百 五 業 後 月薪 可九百 每日下午九時 上午 沙咀 美 數大 彌敦道96號 六樓B（電梯按5字） 櫻花化粧公司

聘請女員 大見 業 寫 字 樓 聘 四 名 誠 男 女 年 齡 17 至 22 限 中 文 程 度 有 升 職 機 會 附 址 九龍郵政信箱 八號

高薪招請 男女助理 職員 數名 中 程 度 年 經 驗 17 至 24 快 函 K

出版社聘 教 材 英 文 程 度 佳 男 女 旺 角 一 道 中 各 九 小

聘女秘書 英 文 商 業 書 信 四 一 三 六 九 龍 郵 局 K 員

時裝足頭 高價 請 車 師 傅 全 身 四 號 名 驗 証 件 洽

做木油漆 請 學 徒 或 補 師 面 議 九 龍 城 合 道 九 號 K 八 五 七 一 九

社團聘請初級文員 八十元 電 H 450001 梁小姐洽

商業

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 台灣 菲律賓

日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

徵求高尚 西人任住 宅 代 理 服 務 任 何 地 區 一 意 電 九 太

良友婚姻服務公司 政府註冊 誠服務 有常 客 照會 男女 便 如 意 勿 失 良 機 請 試 旺 角 花 園 街 九 號 C 座 電話 K 938213

同心相結 士 女 共 請 函 大 近 照 80 歲 本 報 信 箱 未 婚 誠 忠 實

男徵友 專 子 34 歲 品 端 本 報 32 以 下 不 論 誠 實 守 秘 勿 弄 未 婚 正 職

婚姻 蓮娜女士婚姻專業公司 有男女職工文員東主廠商工程師醫生護士華僑 歡迎委託 彌敦道298號華豐大廈2樓J 裕華樓上 K313409

免費贈閱 中徵 心友 有 名 附 寄 郵 票 香 港 郵 箱 便 保 號 七 匯

徵求

誠徵12針 毛衫 財 工 具 下 欄 有 全 盤 意 者 或 個 別 請 電 陳 K 生

遺失聲明 本人遺失東亞銀行保管箱 號 特此聲明 除向銀行報失 作廢

遺失聲明 茲遺失 安銀行 期 存 摺 號 明 所 失 作 廢

遺失

工專學生 工程 機械 二年 級 顧 補 習 到 府 同 學 電 K 經 驗 洽

修專電視 一 忠誠服務 絕對可靠 旺角K九三九七式三

張鑑記椰子店 九龍深水埗基隆街二三九號門口 原汁椰子 包裝 年賣 皮 ... 電

手相 章田豐 經驗十餘年

雪櫃噴油 舊 換 新 K 二

聖誕節 台灣環島旅遊觀光 不限人數逢週六出發代客辦理入台證 歡迎持證人仕參加特價優待享受一流 海華旅運社大道中74號皇后大廈八〇七室‧電話H—229338‧H245296

駱駝牌 男女汗手帕 國際公認 貨真價平 產銷最大 風行全球

彩色月曆 聖誕 肉 年 香 港 南 洲 方 街 月 曆 街 日 67 號 成 工

鷄婆 電八八〇五二 誠不議 上面 六黎 洽

漏水 總經銷：捷成洋行 西德全能防水材料 本行專為各界解決大小防水漏水工程 電話通知 即派員免費查勘及設計 凡經做妥 保用三年 歐美特種防水工程 行電話H七四一二八二‧七 二〇三六三

塑膠燙金 電器 適合 銅 鎳 精 細 花 紋 反 版 電 184 五 樓

油印 九龍 彌敦 道 平 安 大 廈 七 樓 號

加工 中英打字 油印 講義 表格 簽名

髮廠代客加工 本廠設備齊全 可日產 鬆髮 港 郵 2470

專改西裝 上海 想 為 興 西 裝 十 年 家 送 電 H

打字機 修 理 買 賣 名 機 最 新 K 59

彩色月曆 肉 晝 年 洲 街 號

拆樓絲帶 大平賣 每四分 一寸 元

新款 最多 聖誕咭 月曆 特設計心 12張套裝 精美名畫月曆 大量供應‧零售批發 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64萬德大廈 送貨電話：H二三六三八二H二三八五三七

永不損壞 膠圖章 九龍最新 製 彌 敦 道 65 號

漏水 防水公司 天台 樓宇 保 用

裝修設計 小 平 保 大 修 建 ... 工 程

李子遊 本人赴 南 洲 ...

高州地師

電視 新 亞 修理 公司

萬能角鋼 貨 架 床 鐵 號

比國臭丸 一包 仔 天 元

冷氣雪櫃 承 裝 修 理

打字機買賣 新 機 平 賣

雪櫃 噴油 上門 冷氣 九龍 服務

百葉窗簾 布 簾 新 式 美 斯 洽

博愛托兒 旺角 日夜 托 收

魔術 表演 大師

功命 聽

古玩電鍍

婦英 旺角彌敦道607號新興大廈三樓‧電858440 旺角彌敦道593廖創興銀行大廈五樓電859364

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 晶體管無綫電工程各科 即招日夜新班男女生‧十一月五日開課 軒尼詩道430號‧電話：762071‧779121

招生

六順蘇圍

半貨車

大食汽車 可換

汽車

夜遊人 招待所

加美國泰 簽証 特快 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

香港商科書院 立案

安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

打字全科—全部新機‧四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔訓練班
英語拼音——月速成高氏及國際音標 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教識，一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫美術班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 數剪全科 美容儀態班

保證成功

民生大衆學校 生宿舍招生

英人教授

電燒 彩相

香港工科學校 北角分校 教育司立案 郵電司立案 旺角彌敦道601廖創興銀行8樓K305075 北角渣華道87—89號二樓H708115 十一月五日新班開課

機械 機械工程 建築 室內設計 廣告裝飾 數學專科 航海電報 電子無綫電 冷氣工程 電機工程

打字 香港商科書院 安德烈博士主理 立案 旺角彌敦道607號新興大廈三樓‧電858440

合氣道 自衛武術 招 高初級班 兒童班 個別 小組男女學員 晨運班（上午七時半至八時半） 九龍何文田街31號三樓 電話：K八四九四九二

會計速成

東亞英專會話學校 招P.4至F.3早晚各班新生 增開初學新班十一月四日開課 增設晚上八時半班 英語會話及英語發音班招生 西洋菜街180 旺角道18—20號捷利大廈二。三樓 九龍旺角彌敦道634三樓電話K842465 K946958

啟事

大贈送

領金

承讓啓事

會話 數十中外專家英美教師 代譯各國文件 小組或個別教授 德英日法國語 軒尼詩道265號三樓

國際語文學校

油畫班招生

新奇工藝

謝深教攝影

日語

數勤專精 新舊數學、珠算、理化 大學微積分 彌敦道632

科學電專

50元學創業

創百年校學電綫無亞比林哥 電視工程及無綫電工程 實物函授科招生

補習學校 香港皇后道26號金巴利道76 夜校

大同公司 鳴謝

鳴謝九龍港同業公有限公司 電飾

中山同鄉會 鳴謝

七海公司 鳴謝國際大廈1703室

新聯公司 鳴謝西洋菜街2K閣樓

大同公司 鳴謝

合衆公司 鳴謝

新聯公司 鳴謝

聯合鳴謝

香港福利公司 鳴謝

搬運

H746817 K410331

立業 25元搬屋

運龍 搬屋公司

立勝公司搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

新記 30元搬屋

中聯搬屋公司 H-717922-710725 K-672608-682119

安全搬屋公司 九675872‧672704

醫藥

伍青劍 皮膚 紅疹 暗瘡 血 癬

尿病

白蝕 毒症

福利 香港：715634 九龍：645481 630743

美德藝容所 狐臭痣疤 雙眼皮 隆鼻

虛弱

頭暈

耳鼻喉 頸 椎

蔡德芬

婦科 黃業珍

針灸哮喘 潘大光

暗瘡

痔 陳偉（歡迎問痔） K888584

英加入歐洲共同市場後對本港之影響

將來港貨輸英，雖難免受到輕微的影響，但歐洲共同市場擴大後，反爲對港貨行銷有利，祗要大家合力去謀補救，自可衝破難關。

【一週經濟綜述】向爲港人所關注的英國加入歐洲共同市場問題，經過多年爭論與擱置，終於上週獲得英國上下議院通過，預料可如期於一九七三年一月加入，此事若在七年前實行，對香港工業自有較嚴重的影響，但時至今日，形勢大變，故即有影響，其程度亦屬輕微，從長遠看來，反爲對本港有利。緣以本港工業，近數年來已有長足之進展，產銷量固比數年前激增，對品質方面亦大爲改進，在國際市場上聲譽日隆，假如大家能够適應環境，繼續努力，自可衝破難關。

多位工業界與銀行界巨子指出：港人適應環境力一向特强，對於英國加入歐洲共同市場，因在心理上早有準備，故不致有何重大影響。

據說：由於過去數年間，英、美因多次發生工潮，經濟衰退，而施行入口種種限制港貨出口貿易，已蒙受極大障碍，港商乃積極分散市場，轉向其他各方面發展，如西德、日本兩國，均屬港商新開展的大市場，他如中東、非洲及印尼等地，銷流港貨，亦與日俱增，故近兩三年間，港貨行銷英、美市場進展雖轉緩慢，但本港出口貿易總值，依然繼續增加。而大家對於英國市場，已遠不如過去之重視。

現在英國國會既然通過久懸未決之「加入歐洲共同市場」一案，則將來港貨輸英所享受特惠稅之權益，自然難免消失，惟英國加入歐洲共同市場要到一九七三年一月才實行，而取銷英聯邦入口貨特惠稅，又分五年逐步廢除，在此長久歲月中，港商自可因應環境而謀補救，況且歐洲共同市場對於香港，已認定爲發展中地區，除了棉織品外，其他貨品入口，可獲特惠稅，如是自可稍爲彌補英國廢除英聯邦入口特惠稅之損失；同時本港是英國殖民地，又屬英聯邦之一員，英國於加入歐洲共同市場後，則對於香港方面，勢必予以照顧，以維護其利益。

雖然，歐洲共同市場承認香港爲發展中地區後，棉織品未在特惠稅之列，而英國又由明年（一九七二年）起徵收英聯邦棉紡品入口關稅百分之十五，以代替現時之配額制度，未來棉織品行銷英歐，自難免受到不利之影響，但英國工資上漲，而港貨成本較低，將來歐洲市場擴大，亦可補償一切損失，本港紡織業巨子，現任香港工業總會主席安子介對記者發表談話，亦認爲歐洲共同市場係香港之有利市場，故本港應於英國加入後在歐洲作更大之努力。同時，英國之工資上漲，有助於抵銷對本港棉織業之徵收百分之十五關稅。

總而言之，英國於一九七三年加入洲歐共同市場後，因廢除聯邦入口特惠稅制，初步對港貨輸英，自然有一定之影響，但所影響之程度非大，若港商獲得政府及銀行大力協助，擴充設備，減低生產成本，努力爭取歐洲廣大市場，從長遠看來，反爲有利，因歐洲共同市場於一九七三年後，可能由六國擴至十國，即德、法、義、比、荷、盧、英、丹、挪及愛爾蘭等國，其市場甚廣，且喜用香港貨，由西德近兩三年來輸入香港貨激增，可爲例證。

不過，將來英國取銷聯邦特惠稅制後，日本、中共、南韓、台灣及星、馬等地工業製品，必然向歐洲共同市場競銷，香港缺英國特惠稅較多之貨品，還須經過一番努力改進及減低成本，才能與別國貨抗衡，即改向其他地區發展，亦須經過一段時間，才可成功，實非一朝一夕可以做到，故仍盼工業界人士提高警惕，尤盼政府與銀行界切實協助，以維本港經濟繁榮。

棉紡工業產銷 近勢進展仍慢

【本報訊】本港棉紡工業產銷，近勢仍乏進展，雖然幼支棉紗出口外銷近日來有較佳的表現，各廠接入海外客商訂購，幼支棉紗新單顯著增加，但因粗支及中支棉紗銷情均淡，故港產棉紗的產銷大勢，目前尚難改觀。

港產棉紗的供銷情況，一般尚稱均衡，但現在棉紡廠的棉紗生產量，祗及正常生產水平的七成左右，事實上港產棉紗的生產量和實銷量供告減縮。今年來，由於國際棉花價格的不斷上漲，工人工資的不斷提高，而棉紗價格却未能隨著生產成本的增重而相對的調升，至今紗廠出售的棉紗，每包均要賠上一百數十元，再加上巴基斯坦粗支及中支棉紗低價大量爭銷的壓力，在權衡得失利害的情形下，此間紗廠不能不將粗支及中支棉紗的產量減少，特別係對粗支棉紗的生產，均全部放緩，其中有些紗廠更停止生產，此一種現象，可以說是本港棉紡業多年來所僅見。

目前支持着棉紡業產銷大勢，主要係靠幼支棉紗和混紡紗的生產，由於東非棉花價格高昂，現在紗廠售出的幼支棉紗，每包普遍仍要虧本達六十元以上，不過幼支棉紗的產銷大勢，現在還不曾受到進口棉紗爭銷的壓力，特別係巴基斯坦棉紗在品質上和技術上與港產幼支棉紗仍有一段距離，因此本港布廠和針織廠，特別係針織廠，目前尚鮮購用巴基斯坦幼支棉紗。

最近港產幼支棉紗無論在出口外銷方面或本銷方面，均獲得顯著的進展，以外銷來說，英國、澳洲及紐西蘭等地客商，最近均有大量新單訂購，尤以英國商家來單的數量較大，此間幾家大紗廠接入的幼支棉紗新訂單顯著增加，這些訂單包括卅二支到六十支A級紗、半精梳及全精梳紗等。至於本銷方面，由於針織廠最近接入英、美的棉質針織衣着訂單頗大量，產銷轉旺，需用幼支棉紗亦大大增多，特別係對半精梳及全精梳幼支棉紗，因爲針織廠現時接入的訂單，多屬以精梳幼紗織製的高級產品。由於外銷和本銷均告增强，此間紗廠對幼紗的供銷情況，頓見拉緊，尤其是幾家大紗廠針製的精梳幼支棉紗，現時均乏現貨供應，交貨排期遠至明年二月份，而各廠售價也顯得較前爲堅好，雖然目前尚無足夠的條件來支持幼支棉紗價格的漲升，但個別紗廠因情況不同，有些已略爲搶高十元。

現在港產棉紗的價格，一般尚無多大變動，計十支A級紗每包爲九四〇元到九七〇元，廿支A級紗爲一、〇九〇元到一、一四〇元，B級紗一、〇四〇元到一、〇八〇元，卅二支A級紗一、三五〇元到一、三九〇元，半精梳爲一、四五〇元到一、四九〇元，四十支A級紗爲一、四五〇元到一、四九〇元，半精梳爲一、五五〇元到一、五九〇元，全精梳爲一、六五〇元到一、六九〇元。

混紡紗的產銷，最近雖仍保持穩勢，除了本地廠家的需求外，緬甸、錫蘭及澳洲等地均有扯銷，可是，在美國限制人造纖維織品輸入和加拿大政府亦宣佈由明年一月一日開始限制人造纖綫針織掛衫輸入的不利情勢打擊下，此間人造纖維針織廠產銷勢將遭遇到很大的困難，混紡紗的產銷今後亦將會受到不少影響，前景難樂觀。

幼砂供應續增 北越糖成價軟

【本報訊】近來歐洲和台灣報來新訂盤比前提升，銷港未易和算，國際糖價遠期花貨均站於高位，似顯示出明年世界糖市有趨好之跡象，但這些情況對目前本港糖市尚無刺激力，反而由於北越糖低價大舉充場，已影響到一般幼砂市勢淡慢，事實上，北越糖之低價不但對現市有所影響，同時使糖商訂購其他地區之花貨頗有戒心，在近期之內，除了北越糖積到外，其他產品亦有滲銷，再加上前些時訂入之太古糖，將到期出倉，貨源充裕，而貨銷難再增進，因此，本港糖市暫難看好。

週一 國際行情無報導，本港市況，因進口積到，部份成價趨低，日本幼砂每担只成五十三元五角碼頭交收三百包，北越幼砂七九〇元至七九五元碼頭交收綜合成廿五噸，南非幼砂五十四元倉交貨成卅包。

週二 國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十四鎊點五〇，十二月份四十六鎊點六五，跌〇點二五鎊，明年三月份四十七鎊點六〇，跌〇點二〇鎊，五月份四十七鎊點九五，跌〇點二〇，紐約糖市休息，本港市情，日本幼砂碼頭交收成每担仍照五十三元五角成出二百包，棉白砂五十五元碼頭交收亦成二百包，北越幼砂每噸七九五元至八〇〇元碼頭交收成卅噸，七九六元成十噸十一月付船，太古四星幼砂每担五十六元，SC幼砂五十四元綜合成一百五十包。

週三 國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十四鎊點五〇，十二月份四十六鎊點五五，跌〇點一〇鎊，明年三月份四十七鎊點四〇，跌〇點二〇鎊，五月份四十七鎊點八〇，跌〇點一五鎊，紐約現貨每磅四點二〇美仙，明年一月份四點六六美仙，跌〇點一三美仙，三月份四點八二美仙，跌〇點〇五美仙，五月份四點八七美仙，跌〇點七美仙，本港市況，局部行情回跌，太古粗砂轉手每噸由八六五元成回八六〇元成出廿噸，四星幼砂每担仍成五十六元成一百包，北越幼砂下月付船每噸七九五元碼頭交收成十噸，倉交貨要八〇五元，日本幼砂五十三元五角碼頭成二百包。

週四 國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十四鎊點八〇，升〇點三〇鎊，十二月份四十七鎊點三〇，升〇點七五鎊，明年三月份四十七鎊點九〇，升〇點五〇鎊，五月份四十八鎊點二〇，升〇點四〇鎊，紐約現貨每磅廿點二〇美仙，明年一月份廿點八四美仙，升〇點一八美仙，三月份四點九六美仙，升〇點一四美仙，五月份五點〇一美仙，升〇點一四美仙，本港市情，太古粗砂以每噸八六〇元及八六三元轉手成出廿噸，日本幼砂五十三元五角碼頭交收成三百包，北越幼砂每噸七九五元及八〇〇元碼頭成廿噸。

週五 國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十四鎊點八〇，十二月份四十七鎊點〇五，跌〇點二五鎊，明年三月份四十七鎊點八〇，跌〇點一〇鎊，五月份四十八鎊點一〇，跌〇點一〇鎊，紐約現貨每磅廿點二〇美仙，明年一月份四點八一美仙，跌〇點〇三美仙，三月份四點九〇美仙，跌〇點〇六美仙，五月份四點九五美仙，跌〇點〇六美仙，本港市情，北越幼砂倉交貨以每噸八一五元由出客吸入一百噸，但供應過多，市勢仍乏振作，以七九五元碼頭交收成十五噸，下月交貨四星幼砂五十六元，SG幼砂五十四元綜合成七百包，日本幼砂五十三元五角碼頭交收成三百包，南非幼砂五十四元倉交由拆家扯進二百包。

週六 國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十四鎊點八〇，十二月四十六鎊點九五，跌〇點一〇鎊，明年三月四十七鎊點五〇，跌〇點三〇鎊，五月份四十七鎊點八〇，跌〇點三〇鎊，紐約現貨每磅四點一五美仙，跌〇點〇五美仙，明年一月四點七〇美仙，跌〇點一一美仙，三月份四點八五美仙，跌〇點〇五美仙，五月份四點九一美仙，跌〇點〇四美仙，本港糖市，北越幼砂積多到，成價低順，轉手貨以每噸七八八元及七八五元碼頭交收綜合做開卅噸，十一月付船七九五元成十五噸，日本幼砂日間收貨以每担五十三元五角成四百包。

上週本港股票週息率比較表

【本報訊】上週本港股票市，由於受聯合國容納中共進入影響，極呈低軟，截至上月廿九日止，股票週息百分率較高，與廿二日比較如左表：

名稱	十月廿二日	十月廿九日
聯合企業	五·一〇	五·六一
聯合橡膠	九·〇九	九·一六
凱聯酒店	一〇·二七	一〇·八三
環球電子	一〇·一六	一〇·七一
東亞銀行	二·一一	二·一二
太古實業	三·四五	三·九四
信昌	六·三八	六·九七
九龍電燈	一·八三	一·九七
中華巴士	四·〇七	四·七三
均益倉	二·一一	二·三四
城市酒店	八·二九	八·一八
四海置業	八·〇〇	八·六九
鱷魚恤	一〇·五四	一〇·六二
牛奶公司	三·一二	三·二九
亞洲航業	四·二一	四·一六
帝后酒店	一二·四三	一二·四三
金門	二·四七	二·七一
聯合汽水	四·六七	四·八五
港機工程	四·七六	四·九五
海港企業	三·七三	四·一六
香港發展	六·一九	六·五七
黃埔船塢	二·〇二	二·二〇
香港電燈	二·二四	二·四二
中華煤氣	三·九四	三·九五
遠東企業	三·四一	三·七四
置地公司	二·二九	二·四八
九龍倉	二·八二	二·二三
信託公司	二·八五	二·九二
滙豐銀行	一·八五	一·九五
英倫登記	二·〇九	二·二三
大酒店	二·四九	二·七六
和記地產	四·五二	四·七一
電話公司	一·八六	二·〇一
電車公司	四·〇二	四·二二
香港毛紡	一三·六三	一〇·二二
油蔴地小輪	六·〇四	六·六一
堪富利士	三·一〇	三·一〇
和記企業	二·八一	二·四三
和寶	五·六〇	六·〇〇
太平洋證券	二·一〇	二·一二

名稱	十月廿二日	十月廿九日
怡和	一·九八	二·一五
三光	一·二五	〇·九七
九龍巴士	一·二六	三·一五
進卡佛	四·〇五	四·四一
立興鐘錶	七·二一	八·四二
陞豐投資	三·〇〇	三·〇〇
樂古印務	五·三九	五·二八
利來高	一·八七	一·九二
鋼業公司	五·二九	五·八〇
新英華	八·二二	八·五四
美麗華	六·六九	七·二八
新力	〇·四八	〇·五一
南豐紗廠	一七·〇六	二一·六九
南洋紗廠	一〇·七五	一〇·七五
怡美	一·一九	一·二三
保華建築	五·八五	六·一一
建生實業	八·八四	八·九二
寶利	七·〇九	三·三四
聯邦地產	四·〇三	四·二六
橡膠信託	三·八九	一三·三三
船務公司	四·二八	四·三二
生力啤酒	六·二五	六·四〇
先施公司	一·七八	二·〇一
利護家	三·二〇	二·九五
新馬	九·一六	九·一六
南海紗廠	一四·〇八	一四·〇八
天星小輪	三·二九	三·四六
宋加剌	一一·二〇	一一·二〇
太古船塢	一·八一	二·〇六
大利	一〇·一九	九·九三
聯紡	五·一二	五·一二
會德豐紡織	九·五二	九·六七
屈臣氏	七·三八	七·六四
會德豐	三·二一	三·五五
南聯	一〇·五九	一〇·六六
永高公司	八·一六	八·五一
瑞興	一〇·三六	一〇·三六
長江製衣	一〇·七九	一〇·四三
仁孚	五·八八	六·二五

外圍金順但英鎊縮 本港金市無大變化

一週金融述評

駱銘生

【本報特稿】上週國際金價上落不大，同時無特殊新聞刺激，人心均抱存觀望之態度，英鎊上週之走勢略呈反覆，但對金價影響不大，本週市熱仍屬牛皮待變。

倫敦金價，上週一報四二·五二五美元，週三報四二·四七五美元，週四報四二·四五美元，週五報四二·三四美元，一週間之差幅爲〇·一八五美元；瑞士之出價上週一報四二·六〇美元，週三報四二·六〇美元，週四報四二·五五美元，週五報四二·四五美元，一週間之差幅爲〇·一五美元；巴黎金價，上週一報四二·四〇美元，週三報四二·七二美元，週四報四二·七四美元，週五報四二·六三美元，一週間之差幅爲〇·三四美元。

英鎊上週走勢呈反覆，週前英鎊一直見堅挺，上週才見回軟，倫敦轉讓鎊週一報二·四九二八美元，週二報二·四九四三美元，週五報二·四九三五，週六報二·四九一二美元，一週間之差幅爲〇·〇〇三一美元；美國告老士上週一報二·四九二五美元，週三報二·四九四三美元，週四報二·四九一三美元，週五報二·四九一三美元，一週間之差幅爲〇·〇〇三〇美元。

本港金市，上週與外圍金價脫節，並未受歐洲金價微軟之影響，因受英鎊報軟而人心向好，蓋，再加上連續加頂擺息，由於港金存底疏，外銷有力，所以價位保持穩定。上週之最高報爲週二市報三二一·八七五，最低爲週六市報三二〇·二五〇，一週間之差幅爲一·六二五元，前週末之收市價爲三二一·三七五，與本週末之收市價比較跌幅爲〇·七五元，料本週之走勢仍牛皮。

美鈔上週受英鎊報軟而扳硬，大鈔在五·八一七五—五·八二三七五，一週間之差幅爲〇·〇六二五元；小鈔在五·八一二五—五·八一八七五，一週間之差幅爲〇·〇六二五元；美電則在五·八二七五—五·八三六二五，一週間之差幅爲〇·〇〇八七五元；通天單則在五·八二〇—五·八二八七五之間上落，差幅爲〇·〇〇八七五元。

日元上週暴升，大紙上週由一六七·五升至一七二·七五，漲幅爲五·二五元，細紙上週由一六七·〇升至一七二·五〇，漲幅爲五·五元；台幣則在一二三·〇—一二三·〇〇之間上落，西德馬克由一七四·〇跌至一七三·〇；法國法郎由一〇六·五〇跌至一〇六·〇；瑞士法郎由一四六·〇跌至一四五·〇；金邊由三〇·〇升至三一·五〇；星架坡紙幣一·九五五升至一·九五七。

（一週間本港金市走勢）（十月廿五日至卅日）

日期	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一	三二一·〇〇〇	三二一·三七五	三二一·〇〇〇	加九角三分	〇·三七五	一百両
週二	三二一·七五〇	三二一·八七五	三二一·五〇〇	加九角三分	〇·三七五	五十両
週三	（休息無市）					
週四	三二一·〇〇〇	三二一·七五〇	三二一·〇〇〇	加九角三分	〇·七五〇	五百両
週五	三二一·五〇〇	三二一·七五〇	三二一·三七五	加九角三分	〇·三七五	一百両
週六	三二〇·六二五	三二〇·六二五	三二〇·二五〇	加九角三分	〇·三七五	無交收

外商對港極具信心 各地游資繼續流入

各界商民勿輕信謠言受損失

上週間，本港股市，曾起極大波動，自週二起，因中共獲得進入聯合國之消息傳到，人心稍爲轉虛，再加上投機大集團乘着人心之弱點，一方大量抛空，一面製造種種謠言，危詞聳聽，乃造成股價全面暴跌，迨至週五下午三時，因政府拍賣港九黃竹坑道等八幅官地，高出底價三倍投成之消息傳到股票市場後，謠言遂不攻自破，人心轉定，炒友爭相搶購，各類股價才全面回升，大部份升幅頗大，由此足證中共進入聯合大後，本港仍可保持安穩，亦足以反映外人對本港仍極具信心。

本報於中共進入聯合國後，亦曾說過，香港是萬邦商賈雲集之地，亦爲軍事緩衝地區，又屬中國大陸對外貿易之橋樑，在三、五年內，中共仍須利用本港作爲其政治經濟活動中心，因中共臨海空運輸設備，一切落後，實不敢貿然提出香港問題以塞其門戶也。故在五年內，香港可保安定，而商業亦可繼續繁榮，五年後，情況如何？則誰都無法預料，因中共在過去廿一年來，不斷內鬨，現在雖然進入聯合國，但在未來數年內，其內部如何演變及世界局勢如何？實成疑問。倘若世界形勢好轉，各界商民自可安居樂業，故在此時，大家實應加倍鎮靜，共保安定與繁榮，切勿輕信謠言，免招致無謂的損失。

據銀行界透露：由於外人對本港極具信心，故在上週間，仍有不少外資流入本港，而日本方面亦以香港爲其出口貿易之中心，其資金繼續投向本港發展，並未因中共進入聯合國而有改變，銀行頭寸，亦始終保持鬆裕，同業拆息，企住於四零六二五之低水平。

鹹水魚供應少 龍蝦市呈呆滯

上週之副食品市，除牲口一片牛皮，以鹹水魚及蔬菜較疏俏，價格普遍上揚，鹹水魚每担上升二、三十元，蔬菜則升二至八角不等，昨日來源仍少，泥斑每担上升三、四十元，每斤九元五角，斑肉十四元，每斤一元六角，韮菜升二角，每斤四元八角，韮王升四角，每斤四元，紅椒升八角，龍蝦市則呆滯，每斤跌一元，售十三元至十五元。三鳥中之吹米鴨，貨多價跌，每斤四元。至於淡水魚及其他，均穩定無變。

豬牛羊（按價）

品名	單位	價格
上肉	斤	四·二〇
腿肉	斤	四·〇〇
赤肉	斤	六·〇〇
脢肉	斤	二·四〇
肉眼	斤	六·四〇
赤排	斤	六·〇〇
肉排	斤	五·六〇
腩排	斤	五·二〇
豬肝	斤	八·八〇
豬腰	斤	八·〇〇
豬心	個	四·八〇
豬肚	斤	三·八〇
橫脷	條	三·六〇
豬手	斤	三·〇〇
豬腳	斤	三·二〇
牛肉	斤	[illegible]
牛柳	斤	[illegible]
牛脷	斤	[illegible]
牛腩	斤	[illegible]
羊肉	斤	[illegible]

魚蝦蟹

品名	單位	價格
鯇魚	斤	[illegible]
大魚	斤	[illegible]
鯪魚	斤	[illegible]
大生魚	斤	[illegible]
中生魚	斤	[illegible]
細生魚	斤	[illegible]
膏蟹	斤	[illegible]
肉蟹	斤	[illegible]
花蟹	斤	[illegible]
紅蟹	斤	[illegible]
大田雞	斤	[illegible]
生蝦	斤	[illegible]
黃鱔	斤	[illegible]
塘虱	斤	[illegible]
水魚	斤	[illegible]
金頭鯇	斤	[illegible]
泥斑	斤	[illegible]
斑肉	斤	[illegible]
紅魚	斤	[illegible]
鮫魚	斤	[illegible]
紅衫	斤	[illegible]
白鱠	斤	[illegible]
美鱠	斤	[illegible]
黑鱠	斤	[illegible]
馬頭	斤	[illegible]
青根	斤	[illegible]
紅鮫	斤	[illegible]
門鱔	斤	[illegible]
龍蝦	斤	[illegible]
大蝦	斤	[illegible]
中蝦	斤	[illegible]
細蝦	斤	[illegible]

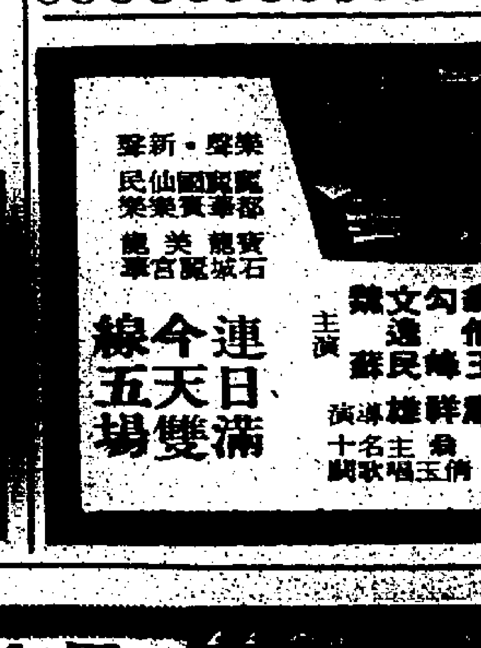
三鳥類（法價）

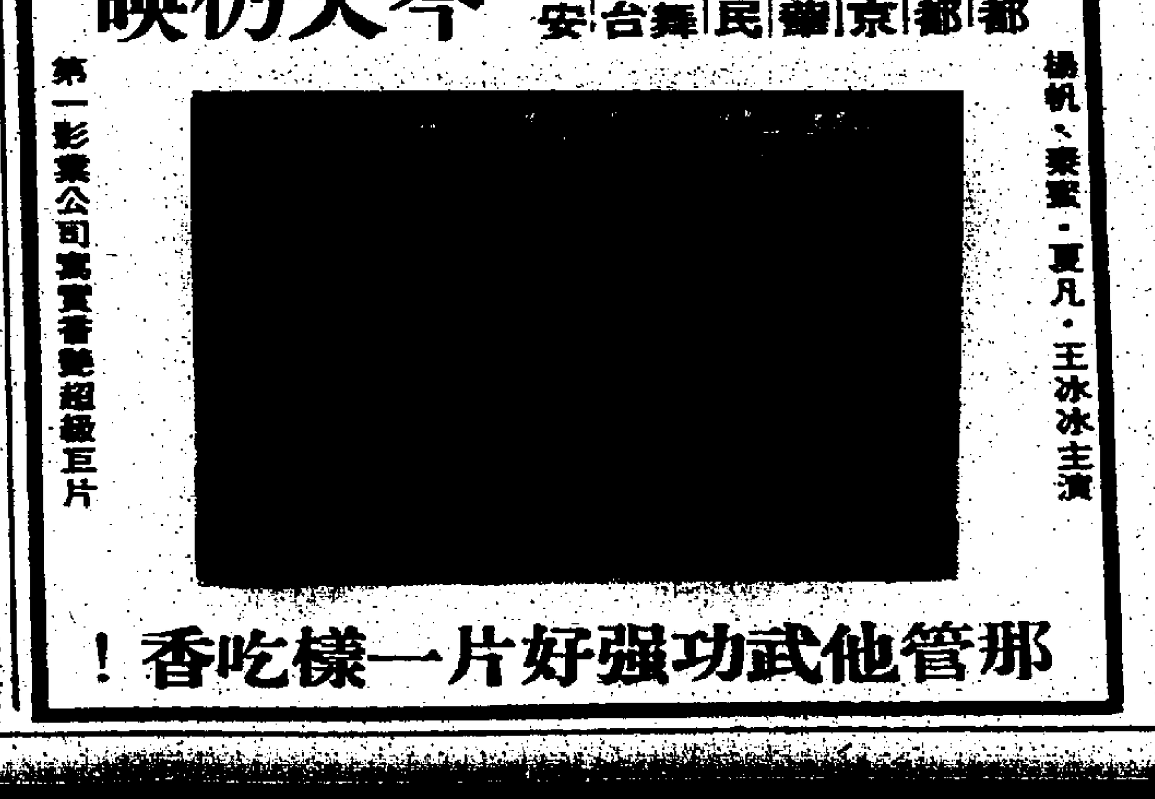
品名	單位	價格
上鵝	斤	[illegible]
劏雞	斤	四·四〇
[illegible]	斤	四·五〇
吹米鴨	斤	三·二〇
肥鵝	斤	四·〇〇

蔬菜類

品名	單位	價格
菜心	斤	一·八〇
開心	斤	一·二〇
芥蘭	斤	〇·八〇
白菜	斤	一·〇〇
生菜	斤	一·〇〇
芥菜	斤	〇·八〇
枸菜	斤	一·六〇
西洋菜	斤	一·〇〇
韮王	斤	四·八〇
青豆	斤	二·八〇
白豆	斤	一·二〇
冬瓜	斤	〇·六〇
毛瓜	斤	一·〇〇
青瓜	斤	〇·八〇

啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石 戲院 東南亞歌舞團
每晚七點九點兩場 星期日四點半
粵劇好戲 隋宮十載 花蕊夢
免費冷氣 西片 飛天萬能車 狄雲主演
免費冷氣 中片 武林大決鬥 雪妮主演





中國文化協會及各社團 昨盛大慶祝蔣總統華誕

【本報訊】香港中國文化協會昨日在該會會所設置壽堂恭祝蔣總統八秩晉五華誕。壽堂內張燈結綵，金碧輝煌，正中懸掛總統玉照及萬壽無疆大字，壽堂之另端排列十二面國旗，使整個壽堂更莊嚴壯麗。

參加是項祝壽慶典之文教新聞影劇工商各界人士極為踴躍，上午十時半，壽堂內外已擠滿人潮，星星歌舞團及梅花歌舞團藝員亦先後到場，一律藍白色，以及橙紅色之制服，額外顯得青春活潑，惹人注目。祝壽儀式開始，首先由中國文化協會主任委員黃麟書，副主任委員許孝炎、陳訓畬、謝伯昌領導全體參加祝壽慶典人士向總統玉照行三鞠躬禮致敬，隨後並共同舉杯遙祝總統政躬康泰，萬壽無疆，同時高呼中華民國萬歲口號，呈現一片空前熱烈景象。

各界人士，海外僑胞曾參加祝壽之知名人士計有：

黃麟書、許孝炎、林翼中、陳訓畬、謝伯昌、陳孝威、吳俊升、周異斌、張任民、羅香林、沈亦珍、林孟昭、張軍光、胡小燕、梁達江、涂公遂、蔡貫雲、趙春香、陳克文、王育民、方自誠、吳潤民、金晶、姚蘇蓉、吳文、區振達、蘇燈欽、朱明、周道三、何謙、胡嘉香、符氏宗親總會、符鴻益、劉中寧、曾恩波、吳正民金晶徐漢成王會功、陳祿之、梁炳耀、羅建中、李金發、王敬民、朱玉秀、卜少夫、詹世安、謝惠珍、李廣、曾健、東南書院、譚焯宏、港九天台學校聯會、鍾劍棠、丘國珍、張國華、古茂建、梁子威、馮樹、南菲、付也石、陳時良、吳潔綿、任畢明、陳錦輝、游碧珠、王文銀、馬繼異、吳淑禎、朱俊、吳兆英、解小平、馮海朝、馮超世、葉幹周、張六師、許佩淩、紅菱、熊紹芬、陳德梁蘇、鍾田、胡耀、崇正中學、清華書院、熊式一、鄧乃玩、劉夕影、任小蘭、翁平、徐碧梅、羅天健、黃天石、張翰書、陳松盛、陳煥章、姚文昭、陳惠華、施美慧、新燈日報、薛玉姿、莫日琴、謝美娥、張敏敏、張笑芳、劉劍平、謝源文、許仁上、傅慶福、吳淑杏、劉侯武、吳香彥、徐玉珠、詹雅惠、大同中學、李瑞瑜、廖德麟、李鴻容、星星歌舞藝術團、國立台灣師範大學香港校友會、葉志遠、李孫宇、湯振國、李少金、陳松年、國立中興大學香港校友、黃炳鈞、陳俊鴻、黃梓榮、鄭汝森、陳寶清、區錦漢、李春如、黎鐵漢、袁兆彬、張馬祖宜、宋哲美、劉蔡炳彤、劉枋西、郭揚美、華僑書院、快報、易敬朝、南華晚報、楊燕、史偉寬、葉向榮、朱燕、徐雨川、吳川旅港同鄉會、許聞成、彭道成、蕭榮森、石元坤、陳錫餘、德明中英文中學、劉松飛、張問政、遠東書院、黎嘉潮、葉本齊、梁慶翔、宜宗星、徐家駿、藍儀、朱盛荃、宋宜山、龍從民、白志忠、潘銘祥、黃毅強、劉世煥、鄧敏、陳統元、中國青年文藝出版社、中國藝術院、李曼石、王龍、王戎、孫芬軒、倪亮、馬衛荃、張陶然、張脊儀、李約微、曾紀華、張佩常、雷礪瓊、林伯雅、潘乃光、聖德學校、何文華、張可政、吳欽堯、江友松、陳啟慎、陳學士、杜慶綱、廣大書院學生會、黃潤基、陳惠玲、洪秀金、李任難、朱乃立、鄭潤才、黃朗正、鮑立、朱麥霞、江茂森、潘鳳活、張彥瓊、郭貫雲、梁約雨、陳秦圍、許梅、甄陶、曾秀玉、梅鐵產、潘宗堯、史濟民、秦興炎、馮漢樹、游鳳珠、王蓄、曹耀錦、曹潔蘭、吳壽頤、香港時報、中文校聯會、伍毓庭、常子春、李明忠、蕭大文、何德明、張耀珍、丁啟龍、陳淑慧、譚華、徐百宏、鄭仲之、梁禾楓、方瑞蘭、邱國光、陳敬毅、蔣國中、陸叔仁、王燦南、黃琴麗、錢匡一、金驊、何冬青、徐惠儀、鄭文傻、招廣漢、羅潔蘊、黃定遠、黃朱佩霞、林玉美、梁友衡、凌子達、苓秀、陳洪齡、陳煥章、羅維、林秀英、徐放堅、王玲玲、李光榮、胡吉成、繆偉南、劉福寧、陳金耀、李榮楨、谷慶香、陳紹堅、衣依、劉淑彩、楊炳炎、李廣、陳炯卿、陳惠玲、何麗珠、王台花、林美貞、黃煥發、李亦程、伍淑儀、陳劉鴻、陸海安、華僑日報、鄔曼明、譚維濆、崇正中學、鍾偉光、聯大書院、黃同仇朱光振、伍乃慈、羅永豪、王鳳霞、龍紹月、洪秀生、張褒松、許富英、游貫香、楊玉花、劉德慰、林鶯鶯、鄭澄、雷啟洪、何葆蘭、何樹祥、聯大書院學系聯會、孫鳳娟、李東關、文盤存、劉東、尹致中、鍾紀、羅致遠、李序東、黃興邦、何壽康、徐義衡、葉慧賢、丁祖培、陶振譽、蘇錫文、區靜賓、林熹銘、古怡清、姚葉娥、林月里、徐玉珍、黃應文、凌道揚、張慈祥、熊建群、蘇月桂、黃啟文、曹孟強、朱良浩、黎文豪、振光健身學院、蘇月桂、陳玉鳳、葉瑞珍、尹茂達、張旭榮、侯成章、何紅瓊、鄭國泰、汪心正、張金虎、焦毅夫、香港基督徒志道會、邵福勳、黃作聖、葉敬蓮、陳競生、蘇衍權、丁淼、馬鶴年、楊善楨、湯增畝、曾昆崙、黃惠美、黃秀英、珠海校友會黃興業、蕭秀惠、安徽旅港同鄉會、黃開華、曾曉風、張志民、張俊、李國華、何家驊、段偉明、茅聲濤、何靖國、譚伯權、王淑陶、林生、吳鐵翼、馮子才、黃光明、譚卓勳、李開順、金帝、鄺達明、黃華生、吳藩琳、梁谷懷、麥全遠、陳尚文、龐梅康、區瑞英、鄧一新、黃美之、尹永添、巖柱、郭洪鈞、盛朝新、居金台、姚宗懿、龐頌源、李傳唐、何卓洪、清鋒社、趙國興、丁秀麗、朱日潮、鮑光祖、黃規、雷鳴、梁思樸、林堅寒、許鶴卿、陳金振、陳錦國、張李建中、梁克平、鄺力新、鄺美華、羅聘三、梁永元、潘重嵛、陳銘川、陳迪笙、涂廣波、周鼎銘、張達良、李達倫、經培、鄭泰亨、黃世光、王蒼、梁志剛、蕭鏗然、顏基、鄧文林、林永光、楊偉銓、劉逸民、劉秀山、阮逸雄、林友蘭、鄭國治、黃毅民、張雄、張葆鴻、李天龍、文伯常、林復華、田褒騎、張繼生、張桂蔚、唐綽銘、李秋生、裘有明、李庚、郭而成、郭何瓊珍、余國蔟、李清泉、鄧乃灼、方蕙芳、朱芝芳、陳森賢、余樸庚、黃旭秋、鄭美顏等二千餘人，盛況空前。

調景嶺

調景嶺各界慶祝蔣總統八秩晉五華誕，於昨日上午八時開始，首由慶祝委員會主任委員許錫球率領全體委員及服務人員等，往介壽堂祝壽，隨後各社團、各學校師生，各站難胞，魚貫登堂行禮，樂聲、歌聲、歡笑聲洋溢，至五時祝壽完畢始止。

下午六時正全體難胞復在介壽堂前廣場，舉行千人聚餐聯歡。並由主任委員許錫球致詞，隨即宣讀向總統致敬電文與通過全營難胞反對聯合國違反憲章，准許毛共加入聯合國聲明。

文教婦女界

港九私立中文學校聯合會主辦港九文教婦女界慶祝蔣總統八秩晉五華誕聯歡千人聚餐大會，昨晚在新雅酒家八樓全體舉行，佈置備異隆重，備設壽堂，編撰特刊；主席團有：吳壽頤、陳劍科、麥杰浩、孔憲杭、梁永樂、黃麟書、王淑陶、陳仿林、張海清、古茂建、黃定遠、陳樹渠、江茂森、鄭潤才、李會桃、徐意儀、葉華、陳國軍、梁省德、王幸利、張立基、朱盛荃、任國榮、任畢明、黎晉偉、余鑑明等；首由吳壽頤主席致開會詞，繼由江茂森主持切生日餅，陳劍科恭讀致敬電文，繼由籌委會主任委員徐意儀致謝詞，隨即舉行千人歡宴，並有抽獎，另外每人壽碗一個，以作紀慶，會中並表明支持我國政府退出聯合國。

港九工商界

港九工商界人士以欣逢蔣總統八秩晉五嵩壽大典，特在九龍荔枝角道皇后大酒樓佈置介壽堂，聯歡叙餐，慶祝總統嵩壽，佈置輝煌，歡欣鼓舞，並聯名上電蔣總統致賀及擁護退出聯合國決策，並促加緊反攻大陸。

新界僑胞

新界各界代表以昨日為蔣總統八秩晉五華誕，特舉行盛大祝壽會，佈設華麗莊嚴壽堂，參加各界代表五百餘人，於七時齊集壽堂前舉行祝壽儀式，並有遊藝助興。與會代表咸以此次聯合國大會違背憲章，通過中共混入聯合國，實破壞聯合國基本精神，自毀憲章，大會一致通過上電總統，表達擁護政府退出聯合國之嚴正立場及効忠總統，誓為政府後盾。

屯門青聯團

新界屯門鄉青聯團坊衆為慶祝蔣總統八秩晉五華誕，昨日下午七時在村內佈置壽堂，各坊衆踴躍參加，及聯歡叙餐，并上電蔣總統致敬賀壽。

坪洲各界

離島坪洲各界人士，為慶祝蔣總統八秩晉五華誕，昨日下午六時，在坪洲惠州同鄉會舉行祝壽儀式，除聯歡聚餐稱觴上壽外，并向總統恭呈壽頌。

德明院校

蔣總統八五嵩壽，德明院校特於十月卅、卅一兩日分別舉行暖壽、賀壽以表崇敬，該校大禮堂佈置輝煌，璀燦奪目。卅日晨八時開始由鄭潤才校長率領院校各單位主管暨大專部教授及中英文中小學部全體教職員等暨中六級班生一千餘人，齊向蔣總統玉照行最敬禮，遙祝蔣總統萬壽無疆，國家康強。八時卅分起則由各班主任領導各該班學生輪流行禮。卅一日開放禮堂，以便各生繼續行禮及供各界人士與坊衆祝壽之用。

黃埔同學

僑港黃埔同學，為慶祝蔣總統八秩晉五華誕，昨日在九龍文運大廈香港黃埔軍校同學會大禮堂熱烈舉行，壽堂佈置莊嚴瑰麗。上午十二時起，各同學陸續到會，携眷及親友前來簽名祝壽者，達八百餘人之衆。除舉行熱烈慶祝外，並上電總統祝壽。

棉系職工

為慶祝蔣總統八秩晉五華誕，香港棉系產業職工總會昨在該會荃灣及觀塘會所暨香港紡織廠、九龍紡織廠幹事會等處設置莊嚴壽堂，數以千計的工友整日絡繹不絕的到就近的壽堂行禮致敬。香港紡織廠幹事會復於下午七時在青山道好運大酒樓舉行祝壽餐會，共祝領袖政躬康泰，萬壽無疆。參與祝壽的工友們都表示他們支持政府，效忠領袖的意願。棉總已依據工友們的願望，上書總統致敬，表達工友忠忱。

竹園僑胞

獅子山竹園僑胞，以昨日為蔣總統八秩晉五華誕，特聯合獅子山健身學院同人，于是日除高搭巨型綵牌，瑞獅表演，及叙餐熱烈慶祝外，並特上電總統祝壽。

油塘街坊

油塘街坊許根顯等數十人以昨日為蔣總統華誕，除舉行慶祝外，並電向蔣總統祝壽致敬，及擁護我中華民國退出聯合國席位，發表聲明，大意謂：聯合國自敲喪鐘，重陷國際聯盟覆轍，我國宣佈退會，實乃明智之抉擇。

（前略）請順應輿請競選連任。

華僑年鑑社 回國祝壽團

世界華僑年鑑社以昨日為蔣總統八秩晉五華誕，李惠堂、施應元博士、張洪恩、吳賢銘於上月廿八日邀約全體社員、職員舉行酒會聯歡，由施應元致詞祝賀，并上書蔣總統致敬。并于廿八日組團回國祝壽，一行四十餘人由李惠堂為總領隊，乘中華航空公司專機出發。

寶安同鄉會 歡宴回國團

寶安同鄉會以該會回國祝慶團歸來，特於昨晚在佐敦道龍如酒家三樓設宴為各團員洗塵，以表歡迎。

該會並定本月十二日舉行秋季旅行及聯歡叙餐，遊覽地點為青松觀、洋泰地毯廠、深井官立學校、荃灣圓玄學院。車費三元，小童折半，叙餐在晚上七時半假佐敦道龍如三樓舉行，餐費十五元，眷屬十元，小童折半，會員及同鄉參加者可向該會張秘書報名。

天主教學生參觀本報

九龍長沙灣天主教中學學生四十人，由教師孔慶岳率領，親臨本報參觀。本報派出職員陪同參觀編輯、採訪、電訊、翻譯、資料、校對、排字、植字、機房等各部門。圖為參觀後在本報門前合照。

香港龍岡總會 慶聯歡新員就職 徵求會員頒獎典禮

【本報訊】香港龍岡親義總會有限公司，前日下午八時在九龍國際大酒樓，舉行成立十一週年紀念暨第二屆執行委員就職典禮第一屆徵求會員頒發錦旗會員聯歡大會，敦請該會會長趙聿修太平紳士主持監誓，劉鐵漢律師頒發選任證書，永遠名譽會長劉金龍女士頒發錦旗，該會會長劉鎮國、關啟明、張鎮漢、趙聿修、監督關梅、張玉麟、趙士廉、主席劉超然、副主席劉子安、關伯祥、張昌、趙廣海及全體執行委員，五時前到會，齊集禮堂，恭迎嘉賓及欵接四姓宗親會員。八時正大會開始，行禮如儀，首由劉超然主席致開會詞，繼由趙聿修太平紳士主持監誓，劉鐵漢律師頒發選任證書，永遠名譽會長劉金龍女士頒發錦旗，並致詞勗勉，隨由張副主席昌頒贈龍岡之音錦旗，趙副主席廣海頒贈豐華音樂社錦旗，最後由關副主席伯祥致謝詞，禮成筵開六十席，徵求會員頒旗題名：銀數獎冠軍第三大隊長張昌，亞軍第二大隊第六中隊長關晉勳，季軍第一大隊第二中隊長關家麟，人數獎：冠軍第一大隊第二中隊長關家麟，亞軍第三大隊長張昌，季軍第八中隊分隊長關春生。

該會第二屆職員芳名表：會長：劉鎮國、關啟明、張鎮漢、趙聿修，監督：關梅、張玉麟、趙士廉，主席：劉超然，副主席：劉子安、關伯祥、張昌、趙廣海，中文秘書：張德盛，英文秘書：劉文添、總務張準華、劉孔清、關中、趙鵬飛，財務劉五常、關雄、張庚常、趙文事，交際劉少旅、關中岳、張伯華、趙國基，會計關堯坤、劉鴻漢、張天龍、趙士峯，僑務關晉勳、劉秉謙、張乃賢、趙不錚，康樂劉積、關洪、張進、趙不需，宣傳趙耀祖、劉廣信、關岳麟、張榮柱，福利趙善聯、劉沛泉、關邦立、張京秋，學務關鐵琦、劉百樂、張海清、趙劍鴻，調查張達、劉耀明、關美嘉、趙汝楠，審查趙紹昂、劉希源、關兆金、張勝輝，婦女趙少嫦、張雅德、張玉筠，執行委員：劉子清、劉陸生、劉文翔、關悅、關植生、張日成、關相平、關道毅、趙以洛、趙國堅、趙審思，候補執行委員：劉國寬、劉秉衡、張錫康、張賁署、張全、關張基、趙有志、趙洪歪、趙山。

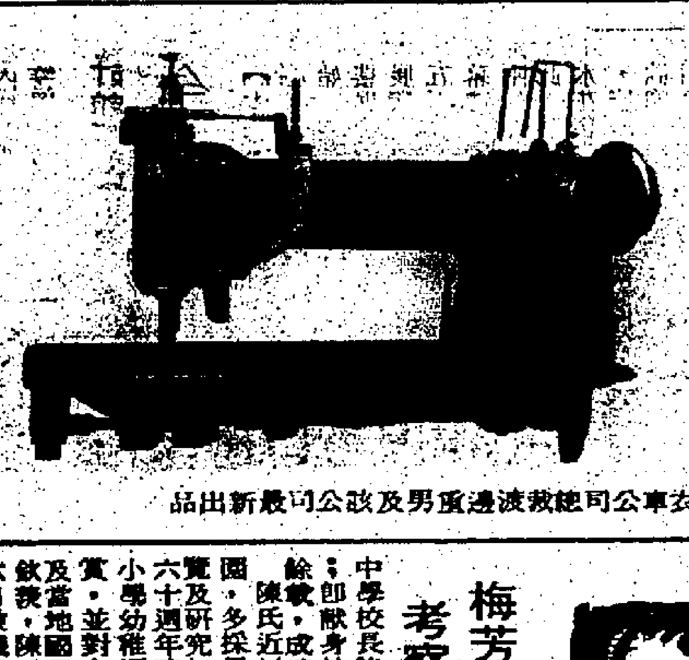
香港龍岡親義總會會長劉超然主席致詞時情形

寶島女電子風琴家 呂美琴演技超卓

【本報訊】寶島電子風琴演唱家呂美琴，來港獻藝後，掀起本港歌壇一股清新氣息。年齡十七的呂美琴，八歲便踏上歌台獻唱，因音韻美妙，悅耳動人，不久即竄紅於寶島，其後更學彈鋼琴又隨名師研習電子琴術，造詣深湛，四年前開始，即以自彈自唱，享譽台灣。她又能模仿時下名歌星的聲線與唱歌時的儀態，使歌迷得以一新口味，連晚在港島翠谷夜總會場場表演，特別仿效姚蘇蓉、趙曉君、陳芬蘭、凌波等紅星的唱造表情和音色，皆維肖維妙，她天才橫溢，令人擊節讚賞，博得雷動的掌聲。（圖為呂美琴近照）

雅司馬工業衣車 三日起盛大展出 渡邊總裁飛港主持

……世界，配合香港工業發展之雅司馬牌工業用衣車展覽會，經過數月來之籌備，業已就緒，定本月三日至五日，一連三天，每日由上午十時至五時，在九龍彌敦道邵氏大廈地下，日本工業技術服務處場館舉行。展出品有雅司馬牌（YASIMA）雙針活動間、袋縫衣車，縫織物自動落貼機，自動輪轉加熱壓力機（製造領袖口機用）洋服生產用之各種工業用衣車等，及其他各類針織製衣用衣車等，均為適合香港工業發展之優良新出品。此種工業用衣車，久已風行全球，馳譽世界，各地廠商均樂於採用。本港廠商及轉口商，實不容錯過機會。該公司裁渡邊重男昨日來港主持展出。據稱：雅司牌各種工業用衣車，遠在二十年前，已開始輸來香港，獲得工商界人士愛護，工廠採用，轉口商定貨。二十年來，在港銷路年有增加，衷心感謝。此次由於各方要求，特別將上述各種最新出品運港展出，介紹與港人認識，歡迎參觀指導。該公司出品除銷港外，並暢銷東南亞、中近東，澳洲，紐西蘭，法國，希臘，荷蘭，土耳其，丹麥，西班牙，波蘭等國。該公司於一九一六年成立，已有五十五年歷史，生產量相當大。除在港展覽外，並曾在德國，法，土，澳洲雪梨，墨爾砵及台灣展出。此次展覽，歡迎參觀指導及批評，如有任何問題，彼及技術員，將親自示範及解答。該公司在港經銷處為大興，鴻昌，黃保華，民興及冠昌等針車行及衣車公司。



雅司馬牌工業用衣車公司總裁渡邊重男及該公司最新出品

首創遊鹿島特價團 幸運抽獎免費遊埠

亞洲區首次榮獲日本運輸省國際觀光振興會「旅遊之光」感謝狀，由該會會長前日本厚生省大臣（中央政府衛生部長）堀木鎌三親頒授之旅遊家棧振球，最近訪問日本鹿兒島、北海道，日本東北及北陸地區歸來，經獲得日本各大旅遊機構提携合作，五創新觀光路綫時價旅行團，全港最先組團訪問鹿兒島，配合港鹿旅運發展，在服務社會原則下，廉收費用，並有幸運抽獎，中者用費全部退回，文教人士另有優待。關於鹿兒島風光之明媚指宿熱沙溫泉浴風光，與櫻島活火山噴烟之壯觀，本報經有介紹，現棧振球特別精心設計，除遊覽鹿兒島外，並暢遊東京大阪九州各地，享受聖誕狂歡夜總會精彩節目，體驗日本元旦生活，由藝妓表演新年節目，各團友加訪日本朋友過新年，為香港赴日旅行團創舉。計該公司此次創辦四大新綫特價團為：㈠鹿兒島及本州豪華團，㈡富士賞雪彩虹暢遊團，㈢湯光滑雪九州旅行團，㈣本州九州元旦觀光團，分別於十二月廿四日乘豪華巨型噴射客機出發，各全程十天，往東京世界摩天大酒店「巴喇沙」，及各宮地一流酒店，膳食分中西日韓，極樂有藝妓土風舞及無上艷舞等，絕不隔膜，經驗嚮導，服務週到。故連日參加該公司各遊行團，紛紛介紹親友參加，各團限卅名特價，先到先得。地址：中環丰寶椿大廈七二三室。

感謝狀

旅遊之光

國際觀光振興會 會長 堀木鎌三

日本國際觀光振興會會長堀木鎌三頒與棧振球之感謝狀

環球旅行社旅行團留影

環球旅行社主辦 美國旅行團

環球旅行社主辦之美國廿一天旅行團，準十二月廿一日出發。沿途經三藩市、多省芝加哥、紐約、賭城、華盛頓計六大城市及新編歐洲八國二十二天旅行團沿途經八個國家，瑞士、法國、意大利、荷蘭、奧大利、英國、西德、比利時，設計新穎，節目多采多姿，沿途由本社專員領隊，華語導遊，一流享受，報名處請到中環德輔道中有餘大廈五樓。

梅芳校長陳萬螢 考察台教育旋港

【本報訊】本港教育界耆宿吳敏娜女士之次公子梅芳中學校長陳萬螢，早歲畢業於崇基學院社會學系；即獻身於教育工作，掌理梅芳中學校政，十有餘載，成績卓著。陳氏近以台灣教育事業鼎盛，不論中小學幼稚園，多採用新法及推行電視教學，頗為成功，為博覽及研究起見，乃於日前乘機赴台參加中華民國六十週年建國大慶之便，抵台後，遍觀台北各中小學幼稚園之最新教學設備及校政措施，備極欣賞，並對台灣當局多年來之建設交通，工商業與及當地國民生活水準之提高，其成就之處，至為欽羨，陳氏在台逗留兩旬，一切印象極佳，於廿六日乘機回港。

三益宗親總會 昨舉行頒獎禮

【本報訊】香港江黎何三益宗親，為獎勵會員子弟努力向學，每年設獎助辦法，凡在港九及新界各中學以上學校畢業而家境清寒之會員子弟，可向該會申請助學。

頃悉：該會於昨夕八時在會所禮堂舉行頒發一九七〇年度會員優秀青年子弟獎品儀式，頒獎前，首由文教組組長江友松宣讀領獎名單，隨由理事長黎嘉潮博士頒獎，領獎者，有香港大學理科畢業黎書慈，現在德愛中學担任教席之何錦綱及在港公會英文中學會考成績優異之黎錦暉等十數名，儀式完畢，茶會聯歡，情況熱烈。

參觀頒獎儀式者，有副理事長何石江、江兆銓、監事長何文顯、黎可伯、副監事長何蘇、黎東海、江永、及理監事何自明、黎吉漢、何錦熾、何煜、江友松、何立天、黎順承、何耀瑋、黎惠的、黎可正、江珍宏、黎松、何忠等多人。

尹民南遊返港 昨設壽筵宴客

【本報訊】本港名骨傷醫師尹民，年前應菲律賓陸軍總醫院院長西育上校之邀，赴馬尼剌考察及實施醫療手術，著手成春，蜚聲海外，本來曼接各埠邀約前往治病者甚衆，足跡遍及東南亞，昨日適其少君澤霖、澤信及衆親友電促返港，並在九龍新雅酒樓為之祝嘏，各地工商醫藥及社會各界人士到賀者逾千人。

附圖為尹民近照

基督科學教會 公開演講大會

麥當奴道卅一號基督科學教會，昨舉行週年公開演講大會，美總會派荷姆斯牧師抵港主持。講為：「你用甚麼做生存的標準？」下午五時半開講，粵語翻譯；并有講章派送。

（圖為荷姆斯）

美僑譚石庵夫婦蒞港 中醫譚述渠設宴洗塵

【本報訊】全美昭倫總公所前監察委員長，羅省永昌隆大辦庄東主譚石庵夫婦，日前偕其副經理譚汝熙蒞港，本港中國醫藥出版社社長譚述渠名中醫與譚石庵氏素有交情，又適值英倫股商岑燦賢夫人、台灣名書畫家陳子和夫人、馬來西亞沙吧州黃棣明中醫師亦先後蒞港，中醫師譚述渠以友好雲集香港，盡地主之誼，特於前夕在彌敦大酒樓萬壽宴設宴為之洗塵，嘉賓除上述各位外，邀請作陪者，有譚觀就太平紳士、李蘇石伉儷、譚譽夫人、克程時、譚聰東等，席間各地歸僑，互談當地僑情，賓主極為歡洽。

圖為名中醫譚述渠歡宴各地歸僑留影

金城派員赴歐考察 明夏舉辦歐遊團體

金城旅運貿易有限公司，自開辦以來，不覺已近十載，曾舉辦到日本、九洲、韓國、台灣、泰國、馬來西亞、及星加坡等地之旅行團，數目一時難以算出，換言之，為各界人仕服務者，已達數萬人。近年來，應各界之要求及鼓勵，決定於明年初夏期間，舉辦旅遊團體到歐洲各地，為了配合及達到本港人仕之膳宿要求，該公司已派經理何君前赴歐洲各地作為期五十天之考察旅行，并與有關方面聯絡，俾明年之團體一切事宜，能得以順利進行，及安排參加者一個愉快的旅程，此消息實為香港愛好旅遊人仕之佳訊。

寶島梅花歌舞團 招待文化新聞界

梅花歌舞團在樂宮戲院演出，連日爆棚，為來港的歌舞團中，最受觀衆歡迎的一團，特別是新聞界，對該團的幫助尤大，因為新聞界一致覺得梅花歌舞團不愧為一個水準高，風格獨特的有紀律歌舞團。再說團中的女團員三十四人，更充滿了青春氣息，及對工作熱情，這種現象，是其他的歌舞團所不能比擬的，所以該團到港演出後，便為各界人士所讚賞。

該團為了使各界人士，對他們更加了解，同時使新聞界認識，故於今天下午四時，在尖沙咀美麗華酒店水晶殿招待文化新聞界。

梅花歌舞團的演出

珍寶舫死者增至十七人
疑有多具屍體未發現
約廿八人失踪留醫者現餘八名

【本報訊】「珍寶」海鮮舫火災罹難者屍體發掘工作，昨日仍舊在災場進行，截至目前爲止，已知罹者人數爲十七人，另約廿八人報告失踪，傷者共有四十二人，其中大部份敷藥後已出院，祇餘八名傷勢較重的仍留在瑪麗醫院留醫。

據消防事務處一發言人稱：由於經猛烈焚燒後，該海鮮舫內熱度仍十分高，故搜索工作仍未能徹底展開，但相信舫內仍有多具罹難者的屍體。

消防事務處調查人員於昨日上午曾進入火場內，以便調查起火原因。惟詳細情形，至今仍未透露。

警方爲確實查出起火時船上工人人數，昨晨特着所有「珍寶」海鮮舫上的承造商及判頭等到香港仔警署報告其屬下工人在船上工作的名單，五名判頭昨晨前往警署作出報告，據警方事後透露，起火時，船上約有二百三十人左右在工作，其中大部份人已獲救，除死者及傷者外，尚有廿八人左右失踪。

由於失踪者至今仍不明下落，故不少失踪者家屬昨晨曾前往香港仔警署報案，希望能知道其親屬之下落，各人均憂形於色，有等婦孺更痛哭流涕，使香港仔警署報案室籠罩着一片懷慘的氣氛。其後，警方人員勸諭他們前往西區公衆殮房進行認屍手續。

昨日消防人員把在災場掘出的八具屍體運返殮房，其中七具已爲其家屬所認領，三名死者姓名如後（譯音）：（一）梁堂，三十七歲，（二）盧德祥，十四歲。（三）蕭德，四十五歲，住九龍仔客星里十二號A木屋。（四）陳景祺，二十一歲，住油塘灣新區十六座二一九室。（五）余登，四十五歲，住北角建華街二十七A地下後座。（六）姚炳，三十二歲。（七）方兆賓，三十歲。

昨晨各判頭於在香港仔警署作出報告後，大夥兒前往漁月禮堂，商討一切有關善後事項，是次會議係於秘密地進行，各記者均被拒諸於門外，嚴禁入內採訪。

據政府新聞處昨午公佈：截至下午五時卅分爲止，於是次「珍寶」海鮮舫火災死難的人數爲十七名，受傷者共四十二名，其中大部份已出院，祇餘八名傷勢較重的則仍在瑪麗醫院留醫。

留醫名單：㈠黃錦添，男，情況良好，㈡鄭國文，廿二歲，㈢潘炎平，四十一歲，㈣鄭麗珍，十八歲，女，三人情況滿意。㈤馮亞喜，四十一歲，女，情況良好。㈥盧卿，卅五歲，女，昨日下午稍後時間出院。㈦郭俊雄，廿八歲。㈧陳金鳳，十七歲，女，兩人情況滿意。㈨陳牛，五十六歲，良好。

另據水警非正式統計在該次大火，家園被毀，而無家可歸者共十一人，他們現已由社會福利署暫予以援助及安置，公益金並撥出款項予受波及的艇戶黃發開，作爲其四名子女不幸罹難的殮殯費。

（又訊）正在本港訪問之安妮公主，對於此次珍寶海鮮舫被焚一事，表示至感悲痛，同時對罹難者的親屬，致以最深同情。

安妮公主於昨晨在督憲府發出的一項消息表示：她對於此次在大火中喪生的遇難者親屬家人，謹致以最深的同情。

珍寶舫 決重建

遭大火焚燬的「珍寶」海鮮舫股東，經過緊急會議後，已決定將該船重建，但費用若干，及何時開始進行，與及需時多久，則目前尚難斷定。

據報：經有關當局檢驗後，該船船底機器與及該船骨架，均無問題，因此，海鮮舫股東在經過緊急會議後，已決定照原設計圖則予以重建。

同時，據報，承接該船工程的船廠，已購有三百萬元保險，而海鮮舫董事會方面，亦已購有保險五百萬，但對於如何賠償問題，則目前尚難斷定。

至於死者賠償問題，據說，如屬於判頭所僱工人，則由各該判頭方面自行解決，據報已購有勞工保險，屆時可望照章賠償，惟如屬於「珍寶」所僱工人，則目前賠償問題尚未定。

至於已聘請的「珍寶」工人，則將照支薪水。

（上圖）仵工用黑箱載着「珍寶」海鮮舫災場罹難者屍體用水警輪運返水警基地碼頭。（下圖）仵工把黑箱抬返黑箱車準備送往殮房。（本報記者莊耀民攝）

自由勞工團體及廣大書院
舉行祝壽及發表聲名
指斥聯合國媚共毀憲

【本報訊】港九自由勞工一百餘工會單位，昨在勞工大廈禮堂隆重舉行恭祝總統蔣公八秩晉五華誕大會，由主席團主席許飛致開會詞表示：蔣總統承繼國父遺志，東征北伐，統一中國，領導八年抗戰，廢除不平等條約，功勳彪炳，不料毛共禍國，竊據大陸，廿餘年來，屠殺千萬同胞，造成恐怖之鐵幕，民不聊生，哀鳴遍野；最近美國竟牽毛共入聯合國，破壞了聯合國和平安全的正義組織，我們深表憤慨，我們海外僑工必須遵從總統訓示，聯合亞洲反共國家，挽救人類危機與維護世界和平，是爲我們恭祝總統壽辰的意義。

繼由林旭生講述總統行誼，黃波宣讀呈獻總統詩頌，會即席通過上電總統致敬，並由工團總會發表嚴正聲明，斥聯合國違反憲章，不顧道義，牽毛共入聯合國，破壞聯合國和平組織，禮成後全體集行聚餐。

廣大書院學生會就中華民國退出聯合國與聯合國准許中共進入問題發表嚴正聲明如下：

㈠中共之所以能混進聯合國，並非表示中共政權殘民以逞，外內殘暴，對外侵略之一貫政策有所改變，或對世界和平有貢獻而獲進入聯合國。其實是聯合國內一批恐共媚共之輩，姑息苟安之流，忠奸不辨，正義無睹，違章毀憲的牽其進入。

㈡我國之所以退出，係本着漢賊誓不兩立，敵我決不並全的既定決策，與粉碎國際姑息法共媚共的莊嚴行動。

㈢除我們堅決表示聯合國准許被裁定爲侵略者的中共政權的決定，是非法的，違憲的，我們堅決反對。並上電總統表示絕對擁護政府的決策，誓爲政府後盾。

分遭突襲 兩人受傷

【本報訊】一名男子昨晨在深水埗李鄭屋村新區第十六座處，遭人用利刀斬傷脚部。

據悉：昨晨七時許，一名廿歲男子在出街時，離家不遠處遭人用刀襲擊，結果傷者被斬傷脚部後，逞兇者才逃去。其後警方人員到場將傷者送往醫院救治。

傷者名謝明，廿歲，住李鄭屋新區第十六座三九×號。

又訊：一名廿一歲男子於昨日凌晨零時十分左右，在灣仔軒尼詩道附近處遭十多名男子圍毆，傷者被毆至傷重倒地後，各逞兇者才慌忙逃去，事後傷者報警，並召救傷車將傷者送院救治。傷者名李金良，廿一歲，住堅尼地街某號。

沙頭角車禍 一男童喪生

【本報訊】一名五歲男童，昨日下午在沙頭角被一輛私家車撞死。

死者男童余兆本，五歲。昨日下午一時許，在新界沙頭角坳頭村附近一條不知名的路上，被一輛私家車撞倒，後來傷者被送往新界上水賽馬會診所救治，當送抵該診療所後，証實已經傷重斃命。

楊廣韶主持路德會獻校禮稱
培養有缺憾兒童能力
最佳辦法是混合教育

【本報訊】路德會沙崙學校及望覺啓聾學校，昨日舉行聯合獻校典禮，由署理助理教育司楊廣韶在典禮中致詞，他說：這次典禮實在有不尋常的意義，在本港教育史上創下一個先例，因爲這是本港一間特殊學校和一間普通學校進行混合教學的第一個嘗試。

目前，一般特殊教育學校，大都有自己的校舍，自己的設備，自己的課程和自己的教學方法。

但現在特殊教育方面，出現一種新的趨勢，就是儘量把有缺憾的兒童和普通兒童混合在一起來進行教育。這種新的辦法，無論在經濟原則上或在教育立場上都有它的優點。

首先，這種混合計劃可使有缺憾兒童和其他兒童共同使用同一校舍和同樣設備，這樣可使辦學經費節省不少。因爲，有缺憾兒童，數目到底不大，如果能夠使用普通學校的校舍和設備，則可減少了很多重複的開支。所以在經濟上來說，混合教育是有優點的。

楊氏說：更重要的就是，在教育上這種混合教學對有缺憾兒童和普通兒童，都具有很大的教育意義。混合教育，可以減少缺憾兒童和普通兒童間的可能隔閡，使兩種兒童更能互相了解，由於接觸機會增加，各種兒童都能體驗到互相幫助的好處。同時也知道在團體生活裏是需要有權利和有義務的。很多兒童，雖然身體上有缺憾，但其潛在能力卻可能很高，不過只是缺乏替自己做事的自信，和更缺乏替別人做事的機會而已。因此，特別教育的目的，就是重視，和盡力發展缺憾兒童的能力，使他們對社會亦能有所貢獻。而培養缺憾兒童的能力和自信的最佳方法，就是混合教育。

楊氏最後表示：目前貴校只能在體育課程進行混合教學，但據貴校當局希望，在耳聾兒童能力範圍內，能夠在其他學科中也進行混合教學，本人已衷心希望這種計得到成功。

常勝馬與寶寶
兩現役馬 後日拍賣

【本報訊】兩匹質新之一九七〇年度馬，定本星期三（三日）下午五時三十分，在山光道馬房由硫沙拍賣行主持公開拍賣，凡屬馬會會員，均可參加競投。

該兩匹定期拍賣之馬，一爲第四班之常勝馬，一爲第八班之寶寶。

其中寶寶於上週末參加一哩二長途賽，跑入季軍，例要向馬會申請，換言之，在賽跑前已獲悉定期拍賣，故頗使一般馬迷感到詫異。

寶寶爲六歲雌馬，現隸只留波夫馬房，新馬時未爲勁，故未上陣，上季出賽四場，皆由鄭飛雲主策，跑入位置兩次，去週末上陣又跑入位置一次，雖是處女馬，亦具見有超級質素，易主後，如加強配搭，大可一出即勝，有此關係，預料拍賣時，將必十分「搶手」。

常勝馬，今年六歲，雄性，上季出賽五場，無一落空，跑入冠、亞軍各兩次，另一次季軍，且前處於第四班，仍然是超級份子，出閘快，後勁亦強，祇要將狀態操足，則隨時可勝，有此原因，競投亦必激烈。

，電話K八〇〇三三一接內綫五四一，或向任何警署報告。

許鶴卿畫展 今日開幕

【本報訊】國畫家許鶴卿今日上午十一時半開始，將在大會堂高座八樓展覽館舉行個人國畫展覽，至三日止，一連五天，由林翼中主持揭幕禮，廖烈文、鄭植之兩位剪綵。據許氏稱：此次將展出傳統國畫山水花鳥約共百二十餘幀，皆爲歷年精心傑構，歡迎各界人士蒞臨參觀指導。

深水埗上李屋公園
青年被人圍毆致死
警方欲晤同行少女

【本報訊】九龍深水埗大埔道上李屋公園，前晚深夜發生一宗兇殺案，一名十七歲青年和女友在該處談心之時，突遭十多名飛仔手持利器包圍他們，將該青年打至重傷，事後該名少女逃去無踪。警方現亟欲與她聯絡，協助調查。

據悉：該名被斬青年被發現時，全身鮮血，一隻脚被斬斷，送往廣華醫院後已告斃命，警方人員連夜展開追查，但其身世直至昨日下午始查出，名叫陳兆延，十七歲。

事發時死者身穿淺藍色T恤，淺啡色西褲，棕色皮鞋，頭髮甚長。

據警方調查所知，他當晚是和一名年約十七歲少女一起在該公園內的，她據稱是身穿一件黑色外衣，事發後她已逃離現場。

警方現亟欲尋找該少女，以協助調查此案，並請她儘速與石硤尾警署刑事偵緝組主任聯絡。

美老婦第五次入大陸 探望被終身囚禁兒子

【本報訊】外電消息報導：一位年老的美國婦人，昨日經本港進入大陸，探望其在十七年前在大陸因「間諜」罪名被捕及判終身監禁的兒子。

這老婦是七十歲的唐尼太太，她對於能夠再次見到她的兒子，感到十分興奮。與她同行的尚有其另一名卅九歲兒子威廉唐尼。

該名被囚禁了十七年的美籍男子約翰唐尼，現年四十一歲，於一九五二年十一月廿九日，在乘搭一班由南韓飛往日本的民航機後失踪。兩年後，中共宣稱已在中國大陸拘捕了他，並指他爲「間諜」結果被判終身囚禁在北平的一處監獄。

自那時起，唐尼夫人曾先後四次進入大陸探訪約翰唐尼，上次是在一九六四年秋天，這次是第五次。

約翰的弟弟威廉表示：雖然中共准許他們往探其兄，但並沒有跡象顯示會釋放。

老鼠殺人 咬斃女嬰

【本報訊】一名三個月大女嬰，昨晨被發現在九龍花園街九十號一住戶內床上，被老鼠咬傷，昏迷不醒，事後送院救治，抵院後証實已死亡。

慘遭老鼠咬傷致死的女嬰黃偉玲，昨晨七時許被其家人發現昏迷床上，頭右額，鼻及右手均被老鼠咬傷，事後其母報警，將傷者送往廣華醫院救治，抵院後証實死亡。

據死者母親于瑞珍表示：他們一家六口居住上址閣仔，夫黃維生，三十七歲，有三女一子，死者最幼，前晚深夜二時開奶給死者時，仍然沒發現有事，直至昨晨七時，才發現其女在牀架床下格，身受老鼠咬傷，事後送院，証實已死亡。

警方到場勘查後，懷疑老鼠先咬斷女嬰咽喉，使女嬰無法哭叫，然後將面部、手部及腹部咬至遍體鱗傷，慘遭不幸。真相如何，尚待證實。

大埔道一花園大厦
住戶被竊珠寶
價值逾十萬元

【本報訊】石硤尾大埔道一座花園大廈，昨晨遭竊匪光顧，失去珠寶一批，價值共十萬零五百元。

據悉：該宗竊案發生時間是由前日早上十時至昨天正午十二時。在大埔道四咪處一座花園大廈，其中一住戶遭竊匪盜去一批珠寶，價值共十萬元。疑該竊匪是由該座花園大廈屋頂爬進屋內睡房偷竊，警方派大隊警員到場查勘，並繼續調查中。

僧伽會舉辦 水陸法會圓滿

【本報訊】香港佛教僧伽聯合會在荃灣九咪半弘法精舍舉辦之重陽思親水陸息災無遮大法會，經過數百僧尼七晝夜之誦經禮懺及進行各種佛事，前日宣告功德圓滿。最後之送聖儀式，於是日下午四時舉行，由該會秘書長敏智老法師主持，出席贊禮者有茂蕊老法師、旭朗老法師、智梵老法師、永惺大法師、融靈大法師、了知大法師等董事多人，參加送聖者有該會全體會員，暨山長老、各佛團、學校負責人、負生、比丘、比丘尼、男女護法居士數百人。此次法會，籌款成績甚合理想。據稱：收到善款廿餘萬元，全部撥充佛教書院第二期建校基金。

休班警員 涉嫌行劫

【本報訊】港島中區皇后像廣場，昨午二時許發生一宗劫案，一名青年男子途經該處時，爲三名青年男子截劫，時適有探員巡經該處，先後將三名涉嫌與案有關青年男子截獲，其中一名爲休班警員，該三名青年經調查後，已以行劫罪名落案，將於今晨在西區裁判署提堂。

三名青年爲：㈠陳永洪，十八歲；㈡陳仲和，十九歲，㈢李錦鎰（休班警員）。（以上姓名全部譯音）。第一、第二兩名青年，是在案發不久爲探員在現場截獲的，第三名則於半小時後在行[illegible]營外被捕。

今日天氣預測

吹和緩東風，除部份時間密雲外，天色大致晴朗。

最高氣溫約爲攝氏二十五度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十四度，濕度爲百分之二十一。

三水同鄉會學校 昨舉行畢業典禮

【本報訊】本港三水同鄉會主辦之石硤尾三水學校第九屆暨荃灣三水分校第六屆畢業典禮，昨日下午二時在正校禮堂舉行，由該會理事長梁耀校監胡百富醫生主持禮典，并敦請本港副教育司何雅明頒授畢業証書，該會顧問李吉堂頒發獎品。是日參加典禮者，計有該會首長、理監事暨校務委員，學生家長，嘉賓友好等五百餘人。

港府擬建第二條隧道
使沙田與九龍連接

【本報訊】政府現正考慮興建第二條隧道，連接沙田與九龍兩地，一如現時之獅子山隧道。

該消息稱：該隧道計劃是否實行，將視乎種船灣淡水湖之需要而定。

一如船灣淡水湖之需要建築一條輸水隧道通往市區，獲船灣淡水湖也要建築一條輸水隧道通往市區。因此，當局研究是否可以將該輸水隧道擴大，俾可供行車之用。

消息來源謂：若需費「不太大」，政府將會決定興建。

消息又強調：該計劃目前仍在考慮中，惟該隧道當沙田賽馬場建成後，對疏導預期繁忙的交通，將有所幫助。

行將休假及調職之交通事務處長薛璞對此項計劃，不允作出任何評論。惟對沙田賽馬場完成後，所引起之交通擠迫問題時，他謂：屆時龍翔道及窩打老道之改善工程，應能完成，可以緩和擠迫的情況。

渠繼稱：馬會可以協助解決此項問題，例如馬會可以禁止觀衆於最後一場賽事結束後，即時駕車離去，倘若上述駕車者在半小時或一小時之後才能離去，交通情況將較易控制。

港九兩宗嚴重車禍
中西男子四人受傷

【本報訊】港島及九龍，昨日先後發生兩宗車禍，三名華籍男子及一名外籍男子，分別受輕重傷，其中三名須留醫。

九龍地區車禍中，一名外籍男子受重傷。失事地點係九龍大埔道口。在昨晨六時，一外籍男子駕私家車，與小巴相撞，兩車俱毀，私家車內外籍男子身受重傷，送院留醫。

受傷外籍男子，名畢打士，廿四歲，據稱係沙田一間酒店經理。

港島地區的車禍，發生於昨日凌晨三時許，一輛駛往香港仔的私家車，途經壽臣山道附近山邊時，突然失去控制，車內三名男子隨車翻下山邊受傷，被送往醫院留醫。

據悉：昨凌晨三時許，一輛疾馳私家車，由港島灣仔駛往香港仔途中，當駛至壽臣山道近危險會屋附近山邊時，突然失去控制，該車內三名男子隨車翻落山坑。

三名男傷者爲：㈠梁振華，廿四歲，司機；㈡梁樹強，廿三歲；㈢陳耀明，廿一歲。除第一名傷者敷藥出院外，其餘兩名均須留醫。

週末大馬票開彩
秋季大富翁誕生
全日賽馬七或八場

【本報訊】秋季大馬票，本週末（六日）開彩。目前此項大馬票，已銷逾一百萬張，本週內銷數，定必直線上升，或可銷到二百萬張，頭獎彩金可能達到七十萬元左右。馬會宣佈以第四班馬一哩一七一碼長途賽，担任運財童子，角逐廣東讓賽錦標。並以第三、四班馬配入獎號，第三班有五十三匹，第四班有五十八匹，共爲一百一十一匹，除頭、二、三獎外，有一百零八個入圍獎，二百二十二個安慰獎。

據馬會早期所編定之秩序表，原有第五班比賽，擬在本週末舉行，現將該班賽事押候到下週末（十三日）舉行。本週末（六日）只由第一班、第四班及第六班馬担任，除非報名馬匹特別踴躍，否則又只能編排七場比賽。

第一班賽一哩，該班共有十七匹馬，必不會全數報名，故只能編賽一場。

第四班分賽：（甲）半哩一七〇碼短途，（乙）一哩一七一碼廣東讓賽。由於有長短途可供選擇，報名馬可能較爲踴躍，是班共有五十八匹，分編長途一場，短途兩場或三場，亦無困難。

第六班賽一哩，是班有四十三匹馬，亦起碼可以分成三場。

從上述數字顯示，本週末賽馬，仍然是七場居多，充其量亦只跑八場。

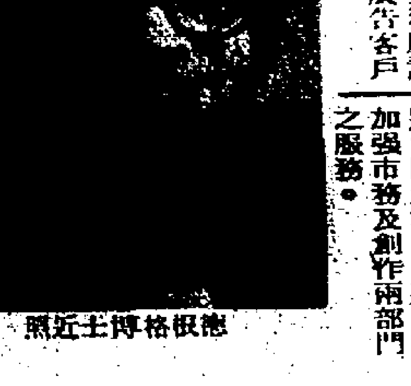
在馬會服務三十三年之皮羅夫退休，其馬房由今日起，將由新任練馬師美曹接管，馬會今季自外地聘來之練馬師杜華、高士美，成績皆不弱，且看美曹將來之成績又如何。

格萊廣告公司
首腦人物抵港

【本報訊】紐約格萊廣告公司（GREY ADVERTISING INC OF NEW YORK）副總裁兼國際事務經理德根格博士今日抵港。在港期間將與該公本港附屬機構堂煌廣告有限公司商討一九七二年業務發展計劃，並與本港廣告客戶聯絡會談。

陪同德根格博士來港者，尚有東京格萊廣告公司總裁石橋及澳洲格萊廣告公司總經理麥唐奴等。

堂煌廣告公司，自開業以來，即向本港客戶提供全面性廣告服務，而且由明年一月初起，將會因新客戶之遞增而加強市務及創作兩部門之服務。



德根格博士近照

（頑症鼻炎影響鼻竇病圖）

諸君實鑒 至要聲明 本醫出品

立效 鼻淵

鼻病 頑殘危症

（中藥精治）

普通急性傷風如不及早徹底治療日久即變爲慢性鼻竇鼻炎更嚴重而成爲慢性鼻淵鼻炎鼻膜肥厚不斷長流鼻涕鼻塞甚至鼻竇蓄膿影響腦耳腦部肺臟而至永久不聞香臭頭痛頭暈流膿水耳鳴膿涕流入喉間引至喉炎膿涕流入氣管引至慢性氣管炎哮喘故其遺害及全身爲患無窮。此病在各國醫學界人士已努力進展研究預防及根治之對策但直至目前西醫藥似仍無特效根治之藥物可以殺滅此種濾過性之病菌所有成藥無論內服及外用均可治一時但此種但治標之藥物多服更能損害肺臟有礙健康病者精神日漸頹喪身體抵抗力日弱削何勞更爲日漸嚴重後果堪虞。本人十餘年臨床實驗採用我國秉木藥丸藥散內服外吸綜合治療功效奇著且能徹底根治不易復發使久病頑痛患者立刻痊癒舒暢身體日臻健康快慰危者有救殘廢者復元凡海內外久病不癒之殘頑危症不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告即可寄藥治療功效神速。

此丸採用中國名藥蒼耳辛夷當歸川芎白芷黃魚頭石天麻等藥提煉而成，舉凡一切急慢性傷風流鼻涕鼻塞鼻炎鼻膿鼻息肉均能見效，有益身體，無副作用，一服見效，忍耐服用，十足根治，男女老幼咸宜。馬來亞各埠藥房均有代售每盒港幣十元，遠地病者不能門診或就地買不到此丸可來函附郵費港幣十二元寄奉試服一天見效。

專書贈送

前來診症或付回郵一元或付鼻淵丸七彩招紙一張即寄贈一冊內容有急慢性鼻膜炎的認識和自治何謂鼻竇炎怎樣可根治何謂鼻息肉電割可否根治何謂鼻瘤與鼻癌中藥能治癒嗎中國之靈藥湯可治癒急慢性傷風鼻膜炎等篇

陳鐘示 中醫

香港九龍油蔴地彌敦道四五四號二樓（由四方街上樓）電話八四八〇九五 診症時間每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休息出診預約

MR. JONES CHAN 454 NATHAN ROAD YAU MA TEI KOWLOON HONGKONG

安妮公主今離港

上午主持第二座衛星轉播站啓用禮

【本報訊】安妮公主訪問本港，今日為最後一天，上午將主持本港第二個地球衛星轉播站開幕禮。

該衛星在印度洋上空，連接本港與印度洋以西地區，是由大東電報局建設的。此衛星站連同第一座轉播站，可使本港與東西兩半球全日保持電訊聯繫。

安妮公主定下午離港。她將在下午四時十五分在啓德機場閱儀仗隊後，分別在皇后碼頭及啓德機場與送行者話別，然後乘飛機離港。市民欲獲親睹公主丰采者，今日為最後機會。可留意下列的公主行程時間及路綫。

赤柱地球衛星轉播站開幕（上午九時卅五分）：公主座駕車於上午九時離開督轅，經上亞厘畢道、花園道、紅棉路、花園道、馬己仙峽道、山頂道、司徒拔道、黃泥涌峽道、淺水灣道、赤柱村峽道、赤柱村道、黃麻角道至地球衛星轉播站。

上午十時廿五分，座駕車離開赤柱返回督轅。

皇后碼頭歡送儀式（下午四時廿五分）：座駕車於下午四時二十分離開督轅往皇后碼頭，經上亞厘畢道、花園道、長臣道、遮打道、會所街、干諾道中（擺頭）、干諾道中、美利道。

公主在碼頭內與歡送

安妮公主在邊境附近的麻雀嶺山頭，手持望遠鏡眺望大陸。

的人士話別後，乘專船渡海往啓德機場碼頭。

歡宴公主 中菜菜譜

港府昨晚代表全港市民在大會堂歡宴安妮公主，筵開四十餘桌，嘉賓美酒，聊表敬意。護督羅樂民爵士等陪公主到會。

菜譜如下：天仙玉燕、鶴鼎呈祥、名揚四海、福祿雙全、錦綉紅袍、彩色如春、東方之珠、鳳冠綉球（水餃）、四寶銀苗（四寶飯）、華麗三星（甜品）、華夏美翠（生果）、絲藥留香（中式清茶）。

美酒中則有紹興酒及其他洋酒。

公主昨晚於八時稍後時間抵達大會堂，由市政局主席亞力山大歡迎，並介紹大會堂總經理達文與公主認識，然後在署理總督羅樂民爵士陪同下，公主緩緩步入大會堂三樓禮堂，當全席各貴賓就位後，香港皇家警察樂隊奏英國國歌歡迎。

在用完第一道菜之後，鑼聲一響，羅樂民代表全體嘉賓及全香港市民向公主敬酒。

（上）安妮公主上馬前先看坐騎。（下）上馬時一瞥。（本報記者李君禮攝）

，昨晚在主席上陪公主晚宴的，在公主左手便依次為關祖堯爵士、祈德尊夫人、簡悅強議員、公主隨身侍從丹妮及羅理基夫人，右手面依次為羅理基爵士、菲沙夫人、祈德尊爵士、簡悅強夫人、及關祖堯夫人、羅樂民則與公主對席。

策馬瀏覽 邊界風光

安妮公主訪港已達六天，昨以離港前夕，特前赴新界沙頭角山區，來一次策馬遨遊，並在麻雀嶺附近的哨樓上，瀏覽邊界風光，如在這裏持望遠鏡，可窺中英邊界的界段。

公主於昨午在粉嶺午餐後，在駐港英皇第十四—二十騎兵團B中隊安排下，於下午二時五十分乘吉普車抵達沙頭角大蕉湖牛山區，即策馬取道麻雀嶺。

公主的坐騎，乃本港賽馬會所屬的馬匹超光，超光為一匹銀灰色的牡馬，馬齡為五歲。高十五拿又兩吋，去年已退休，在港參與出賽以來，從未勝過一次頭馬，馬性頗純。

公主昨穿長袖大領恤，卻把袖摺至腕肘間，頭戴藍色軟帽，穿牛仔褲，她是英國的騎馬能手，故她策馬技術從容而嫻熟，馬上英姿颯爽。

安妮公主與主持禮拜的牧師交談（本報記者呂智明攝）

陪同公主策馬遨遊者，尚有西貢士中尉及七名軍官，所有馬匹，均是賽馬會參加出賽的名駒。

專上學聯會主席 上書公主祝愉快 盼青年彼此了解

【本報訊】「香港專上學生聯會」主席鍾倫納昨晚上書公主，希望青年人之間能彼此增加瞭解，並希望公主在此次旅途中，增廣見聞。

鍾氏昨晚應邀出席歡送公主晚宴，並草擬妥請願書一封，由民政司署助理秘書陳英光送交港督府，呈遞公主，該請願書全文如下：

呈安妮公主請願書全文

安妮公主：

你好。中國諺語中有這麼一句：「行萬里路，讀萬卷書。」相信你在這次旅途中，已認識很多事物了。「作為人類一份子」，特別是青年人，在此時此地，彼此間最好能增加瞭解。現在先把我所看到的說出來，也希望知道你的想法。不知道你在觀察過程中，有沒有聽到失明人士的呼號，有沒有發覺新教師薪級制的本質，有沒有體會到為什麼香港人特別是香港青年所投入的中文法定運動和保衛釣魚台運動，能夠得到亞洲（如星加坡、馬來亞、菲律賓、日本、泰國、澳洲、紐西蘭）、歐洲（如英國、比利時等）、美洲（美國、加拿大等）和非洲（尤其是英聯邦成員）各地人仕的呼應呢？當然，還有其他，相信你也不願意忽略的。因此，祝旅途愉快，見聞增廣！

鍾倫納謹上。一九七一年十月三十一日。

刊登廣告請電話七三零七零八接洽

YASIMA

雅司馬工業用衣車展覽會

敬啓者：日本著名之「雅司馬牌」各種工業衣車，久已風行全球，馳譽世界，各地廠商，樂於採用。現特將最新出品之雙針活動擱袋縫衣車，編織物自動落貼機，自動輪轉加熱壓力機，（製造領樸，袖口樸用），洋服生產用之各種工業用衣車，及其他各類針織製衣用衣車，公開展覽，並特派專門技術人員示範及說明，敬請各大廠商同業先進蒞臨參觀指導

日本雅司馬（YASIMA）衣車株式會社 取締役社長 渡邊重男

香港經銷處：民興針車行 鴻昌針車行 大興衣車公司 冠星針車行 黃保華衣車公司 敬約

（排名不分先後）

展覽場址：九龍旺角彌敦道邵氏大廈地下日本工業技術服務處場館

展覽時間：自十一月三日至十一月五日 每日由上午十時至五時

秋冬時裝 新花衣料

台灣民生物產有限公司

總店：九龍彌敦道100號・東英大廈

分店：九龍荔枝角道22號・東興大廈／香港英皇道135—143號・民眾大廈

中外（香港・東京・新加坡）旅行社

空前推出 最豪華的享受！最豐富的節目！最廉宜的費用！

絕對的保證

● 豪華享受：住宿各地超級豪華一流大酒店，每日三餐豐盛膳食。
● 旅途舒適：全程採用最新豪華冷暖氣坐臥兩用遊覽車，以及各大航空公司豪華噴射客機。
● 節目豐富：精心安排旅程，節目新穎豐富；遊覽各地名勝古蹟，欣賞豪華夜總會精彩節目，應有盡有。
● 經濟實惠：各地設有分社或辦事處，全部直接經營，免經中間剝利，另獲航空公司特別贊助，實惠顧客，至少為您節省了百分之二十五以上的開銷。
● 服務至上：高薪選聘之專業導遊，皆經嚴格訓練，精通國、粵語及各國語言，親切服務，賓至如歸。
● 信用可靠：每年逾千餘人參加本社觀光團，有口皆碑，信譽昭著。備有詳細資料，歡迎查詢。

日本	本洲一週遊	HK$2,100		12月25日
	本洲九日遊	HK$2,450	11月20日	12月25日
	九州本洲聯遊	HK$2,600（九日）	11月27日	12月25日
		HK$2,700（十一日）		12月23日
日韓聯遊	全程十一天	HK2,700		12月23日

聖誕團特別節目

聖誕日本及日韓各團（12月23及25日出發），於十二月三十一日晚，在東京京王大酒店特別舉行聖誕新年聯歡晚會及舞會，邀請影星蕭青小姐隨團主持，由日本著名大樂隊演奏，並有中日名歌星多人演唱助興。

星馬泰超級豪華觀光團 全程十日 HK$2,550 11月20日 12月24日 元月22日

暢遊曼谷、檳城、怡保、金馬崙、吉隆坡、馬六甲、星加坡等各地名勝古蹟及南洋風光。

星泰聯遊 全程七日 HK$2,200 星、泰、清邁 全程九日 HK$2,450

每逢星期六出發

報名處：九龍彌敦道100號東英大廈422室

電話：K662725 K664162 K688241 K688242

三匯大廈

大道西608號 999年期

分層出售 分期付款

三房一廳 房房有窗

特價九六折優待

建德豐 建益隆有限公司 香港干諾道中23號恒生行五樓 電話：H227887，229826

刊登本報廣告請電七三零七零八

菓曼 最新運到

各國名廠新鞋，靴，西褲，恤衫，胸圍，大褸等。

請參觀選購

總店：香港德己立街（娛樂戲院側）

九龍支店：（一）漆咸道一二七號（二）海運大廈二樓一四〇室

星期日・下午一時至六時港九三店照常營業（星期六休息）

本校校務蒸蒸日上，學生質量居港九之首，為適應當前大量學生之增加，年前擴充旺角彌敦道六八七—六八九號五樓之外，今起又再擴充新分校，地址：九龍旺角彌敦道六八七—六八九號三樓全校課室近百個，全部新型設備隔音及空氣調節，並增聘海外名教授授課。

安德烈博士主理・空氣調節 招11月份 早午晚新班及特別速成班以一個月時間完成三個月課程天天上課。

電腦打孔

——招十一月份新生 key punch，一個月畢業，隨時入學

・本科歷大部份銀行，大機構贊助，並推薦其成員在本校肄業。

△英國商學會（British Society of Commerce）香港唯一考試中心▽

△英國必文學院（Pitman Examination Institute）香港考試中心▽

△英國秘書學會（The Faculty of Secretaries）香港考試中心▽

△本校學生投考上述各項文憑考試及L.C.C.A.I.A. ACCA之成績最佳▽

註：上述各項文憑考試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加考試。

商科專修班

各科均由富有經驗中西籍教授及會計師授課。分全科及專修班，課程均按照英國學會標準

中，英文簿記，會計，香港稅例，成本會計，銀行會計，公司法，商業法，出入口文員班，打字，珠算，信札，速記，商用算術。

商業英文，秘書學，經濟學，審計學。

修畢各科頒發畢業證書，另備考F.S.及PITMAN A.I.A.,B.B.O.,L.C.C.及G.C.E. 文憑

校址：
1. 九龍旺角彌敦道六零三至六零九號新興大廈三樓
2. 九龍旺角彌敦道五九一至六零一號廖創興銀行大廈五樓
3. 研究新分校旺角彌敦道六八七至六八九號三樓（美美百貨公司右鄰）電話：九四五七四七

教署立案

香港語言商科書院

人人可讀，保証成功（例假照常辦公）

TEL 858440 859864 945747

師資最好 設備最大

英文專修班：招考母班至會考文憑班。由香港大學，中文大學，講師，高師，畢業生并具有多年經驗導師多名授課。

劍橋大學英文文憑班：招日夜新班，由富有經驗教授授課。修畢本科，本校負責保荐投考該文憑試。

倫敦大學教育普通文憑試：英文科班，招日夜新生，由英籍有教學經驗教授擔任授課 G.B.R ENGLISH LANGUAGE O. LEVEL FOR LONDON U.

裁剪全科班：特聘留法，日，英，美裁剪設計專家并具有多年教學經驗導師多名授課。

廣告畫裝飾設計班：由專家授中西美術文字，報刊廣告設計，黑白電版畫設計，彩色柯式採稿分色設計，室內裝飾設計，傢俬設計等。

（一）初級會話：由經驗教師用廣東話解釋，適宜初步進修，早午晚新班。
（二）英婦會話：全部英籍經驗教授授課，分初，中，高各級。
（三）英文拼音：一月完成，此後拼讀任何英字，發音正確。
（四）日語專科：東京大學學士及日籍教授新班招初，中，高級。
（五）法文速成：法籍及留法博士授課，字母班起，分初，中，高級。
（六）西班牙文：西班牙人士用英粵語講解，分初，中，高級。
（七）德語科：德籍人士授課，招初，中，高級班。
（八）國語班：精編會話講義，結合廣東各系方言特點，用純正北平音教授，事半功倍。
（九）英文文法：精編講義，專攻文法，分早，午，晚各級。
（十）拉丁文，葡文：由專家教授授課，用粵語講解，分初中高級。
（十一）留學英語進修班：專攻TOEFL試，由美籍教授授課。
（十二）數理化專修班：由香港大學及中文大學畢業生授課。
（十三）航空地勤訓練班：由航空公司高級教員任教。
（十四）美容儀態班：由國際著名美容師任教。

本大廈經香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款

西區重建・加緊實行・宜未雨而綢繆！

永生大廈

香港永樂西街154-158號（南北行街口）

地點最旺・商業中心
年期長久・遠景最佳
新例建築・商住最宜
兩梯四伙・電梯兩部
交通便利・伙伙單邊
分層出售・分期付款

999年

預售期內 特價八折

洽購處：
亨利建築工程有限公司 干諾道中恒豐大廈十六樓 電話：H450017・450019
協成行 中區威靈頓街14—24號十樓 電話：H234523・236741
志盛建築公司 租庇利街十號十樓 電話：H452100・452107